CV | Mehmet-Ali AKINCI

[CV mis à jour le / update on : 09 / 11 / 2026]



Professeur des Universités, Classe Exceptionnelle 1 (**EX1**), **RIPEC (2024-2027)**
Psycholinguistique (Acquisition / Bilinguisme / Plurilittératie) & Langue turque

Directeur du *Laboratoire* ***Dynamique du Langage in situ DyLiS (UR 7474)***

Né le 16.11.1968
Nationalité française, marié, 3 enfants
Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres (promotion juillet 2015)

Adresse professionnelle

Université de Rouen Normandie – DYLIS
17 rue Lavoisier (Bât. 7C, 1er étage),
76821 Mont Saint Aignan Cedex – France
06 32 66 63 03 02 35 14 69 44

ORCID 0000-0002-7077-4322
Mehmet-Ali.Akinci@univ-rouen.fr
http://dylis.univ-rouen.fr

Formation et parcours professionnel

Depuis le 1er janvier 2020 — **Directeur** du Laboratoire **Dynamique du Langage in situ DyLiS** (UR 7474)

Depuis le 1er septembre 2012 — **Professeur des Universités** en *Psycholinguistique* et *Contacts des langues et des cultures*
Département des Sciences du Langage et de la Communication (Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Université de Rouen Normandie)

2023-2027 — **Membre nommé suppléant, CNU 7ème section** (Sciences du langage : linguistique et phonétique générales).

2019-2023 — **Membre titulaire élu, CNU 7ème section** (Sciences du langage : linguistique et phonétique générales).

2015-2019 — **Membre élu suppléant & titulaire** (2018-2019), **CNU 7ème section** (Sciences du langage : linguistique et phonétique générales).

2015-2020 — **Directeur-ajoint** du Laboratoire **Dynamique du Langage in situ DyLiS** (EA 7474)

30 novembre 2011 — **Habilitation à Diriger des Recherches**, Université de Rouen

Titre : Des pratiques langagières plurilingues aux activités bilittéraciques. Le cas des bilingues franco-turcs en France

Jury : Régine DELAMOTTE (*Direction scientifique*, Université de Rouen)
Geneviève De WECK (Rapporteur externe, Université de Neuchâtel, Suisse)
Jürgen ERFURT (Rapporteur externe, Goethe-Universität Francfort, Allemagne)
Christine HELOT (Rapporteur externe, Université de Strasbourg, IUFM d'Alsace)
Harriet JISA (Examinateur, Université Lumière Lyon 2)
Foued LAROUSSI (Président du jury, Université de Rouen)
Stéphane De TAPIA (Examinateur, UMR 7043 CNRS Université de Strasbourg)

Le mémoire de synthèse présente l'ensemble de mes travaux qui s'inscrivent au croisement de la psycholinguistique (prise en compte des processus et des particularités des productions orales et écrites dans une perspective développementale et interlangue) et de la sociolinguistique (prise en compte du contexte de production, des contacts de langues, de l'observation du développement du langage et de la variation en fonction de la langue et de la situation de communication). Centrés essentiellement sur la problématique du développement des langues chez des enfants et adolescents bilingues issus de l'immigration turque en France et en Europe, mes travaux ont permis de combler, d'une certaine manière, l'absence de recherches sur cette population, notamment en France et de répondre à une attente sociale et éducative quant à la maîtrise des langues.

2003-2007 **Membre nommé, CNU 73ème section** (Langues et cultures régionales).

2007-2012 **Chargé de Recherche CNRS** – Laboratoire Dynamique du Langage DDL (UMR 5596 CNRS – Université Lumière Lyon 2)

2000-2007 **Chargé de Recherche CNRS** – Laboratoire Dynamiques Sociolangagières DYALANG, (2000-2004) UMR 6065 et (2005-2007) FRE 2787 CNRS – Université de Rouen

1999-2000 **Post-doctorat (Bourse de la Fondation Fyssen – Paris)**

BABYLON, Center for Studies of Multilingualism in the Multicultural Society –Tilburg University - Tilburg (Pays-Bas)

Sujet de la recherche : *Approche ethnolinguistique des pratiques langagières des immigrés turcs de première et deuxième générations en France*

🗁 *Ce projet avait pour objectif principal l'analyse du turc parlé par les parents et transmis aux enfants, ainsi que le turc et le français parlés par les adolescents de la deuxième génération. Pour ce faire le corpus a été constitué de 32 adolescents, de 10 adultes issus de la deuxième génération et de 20 adultes issus de la première génération, ainsi que de 20 adultes témoins monolingues de Turquie. Outre les 62 sujets issus de l'immigration turque en France, 140 autres ont aussi participé à une enquête sous forme de questionnaire.*

1997-1999 **ATER**, Université Lumière Lyon 2, Département des Sciences du Langage.

7 janvier 1999 **Thèse de Doctorat Nouveau Régime en Sciences du Langage**, Université Lumière Lyon 2

Titre : Développement des compétences narratives des enfants bilingues turc-français en France âgés de 5 à 10 ans

Jury : Harriet JISA (*Directrice de thèse*, Professeur, Université Lumière Lyon 2)
Denis CREISSELS (Professeur, Université Lumière Lyon 2)
Rémy DOR (Professeur, INALCO / Institut d'Études Turques)
Maya HICKMANN (CR1 CNRS Habilitée, Université Paris V)
Dan I. SLOBIN (Professeur, Université de Californie, Berkeley, États-Unis)

Mention Très Honorable avec les Félicitations du Jury

🗁 *L'objectif de cette étude était de décrire le développement des compétences narratives des enfants bilingues turc-français âgés de 5 à 10 ans, issus de l'immigration turque en France, dans une perspective comparative (comparaison aux monolingues turcs et français, aux bilingues turc-néerlandais). Quatre aspects des récits narratifs ont été abordés : la macrostructure, la référence aux participants, la temporalité et la connectivité. Les résultats ont montré un « retard » des compétences narratives chez les 5-6 ans par rapport aux pairs monolingues de même âge dans les deux langues. Les composantes de la macrostructure sont très peu marquées, les introductions et les maintiens des acteurs se font au moyen de formes non appropriées à la tâche, le système temporel mixte est dominant et l'emploi de la juxtaposition pour lier les propositions est très sollicité. En outre, en français nous avons relevé des marqueurs de la langue orale qui persistent plus tardivement chez les bilingues par opposition aux monolingues. Ce retard est en grande partie comblé chez les 7-8 ans. Ces derniers se différencient des monolingues par les formes linguistiques utilisées qui restent peu complexes et peu diversifiées. En revanche, les récits des 9-10 ans sont identiques à ceux des monolingues. Le traitement est similaire chez les bilingues turc-néerlandais. Si à 5-6 ans le bilinguisme n'est pas encore un avantage, dû sans doute à des facteurs extralinguistiques, à 10 ans, ces enfants ont une compétence narrative équivalente dans les deux langues à celles des monolingues. Par conséquent le bilinguisme ne constitue pas pour eux un désavantage.*

1993 ***D.E.A.*** *Sciences du Langage : Linguistique et didactique des langues*, Université Stendhal Grenoble 3

• Titre du mémoire : *Les diaphoriques dans la traduction turque de la Chute d'Albert Camus* ; *Mention Très Bien*

🗁 *Cette étude avait pour objectif l'analyse comparative du fonctionnement des diaphores (et notamment des procédés de cohésion textuelle) en turc, langue sans genre, et en français. Les résultats*

ont montré que pour résoudre le problème du genre, la langue turque avait davantage recours aux diaphores lexicales qu'aux diaphores morphématiques.

1992 ***MAITRISE Sciences du Langage & MAITRISE Français Langue Étrangère***, Université Stendhal Grenoble 3

• Titre du mémoire : *Deixis et système verbal : comparaison entre le français et le turc* ; *Mention Très Bien*

🗁 *Dans une perspective comparative, cette étude analyse le fonctionnement de la deixis et du système verbal en français et en turc. Elle nous a non seulement permis de mettre en évidence un emploi essentiellement endophorique (référence textuelle) du pronom démonstratif de 3ème personne singulier en turc, et un emploi exophorique (référence situationnelle) pour les pronoms démonstratifs de 1ère et 2ème personnes singuliers, mais aussi de montrer les correspondances entre les différents temps verbaux dans les deux langues étudiées.*

1991 ***LICENCE Sciences du Langage & LICENCE Sciences du Langage mention Français Langue Étrangère,*** Université Stendhal Grenoble 3

1990 ***DEUG A*** *Lettres Modernes, option Sciences du Langage*, Université Stendhal Grenoble 3

1988 ***Baccalauréat A,*** Lycée Pablo Neruda, Saint Martin d'Hères (38-Isère)

Activités de recherche

☐ 1. Responsabilités dans l'animation de projets français, européens et/ou internationaux

• **2026-2029**, co-Responsable du projet **EMBRACE** « **Empowering Migrant Bilingualism and Conceptual Development** ». Erasmus+ KA220-SCH - Cooperation partnerships in school education

🗁 *Ce projet a pour objectifs de :*
i) Faciliter le développement langagier et conceptuel bilingue des enfants immigrés turcs âgés de 3 à 6 ans grâce à un curriculum bilingue adapté à leurs contextes socio-économiques et culturels.
ii) Doter les éducateurs et les familles de ressources et de guides pratiques afin d'améliorer les résultats éducatifs.
iii) Sensibiliser et promouvoir une mise en œuvre plus large d'une éducation bilingue adaptée, en diffusant un livre blanc sur le processus d'élaboration du curriculum.

Partenariat : 4 grandes universités généralistes issues de 4 pays différents : Université de Rouen Normandie (URN / laboratoire DYLIS UR 7474) (France), Middle East Technical University (METU) (Turquie), The Vrije Universiteit Brussel (VUB) (Belgique), Leiden University (LU) (Pays-Bas) et 3 partenaires associés (Association Culturelle Turque de Rouen Canteleu, France ; ONG Institute for Turkish Studies, Integration, and Research, Bruxelles ; Buurt Canvas, Pays-Bas).

Chercheurs impliqués : **Rouen** team : Mehmet-Ali Akinci, Christel Troncy, Eylem Alp ; **VUB** team : Rik Vosters, Jianwei Xu, and Feyza Altınkamış ; **METU** team : Cennet Engin, Serap Sevimli Çelik, Neslihan Gök Ayyıldız ; **Leiden** team : Deniz Tat, Maria Carmen Parafita Couto, Janet Grijzenhout

• **2026**, co-Responsable avec du projet **« Étude des activités socio-culturelles des associations turques affiliées à DITIB-France du point de vue des usagers »**. Principaux co-porteurs du projet : Prof. Dr. Kutlay Yağmur (Université de Tilburg, Pays-Bas) & Mehmet-Ali Akinci (Université de Rouen Normandie, DYLIS, France).

🗁 *Ce projet examine la qualité, l'inclusivité et la satisfaction des usagers des services fournis par l'Union Islamique-Turque pour les Affaires Religieuses (DITIB) en France. Allant au-delà des débats idéologiques et politiques sur l'islam, elle adopte un cadre de convivialité (Gilroy, 2004 ; Wise & Velayutham, 2014) afin d'explorer comment les mosquées affiliées à DITIB fonctionnent comme des espaces de coexistence quotidienne et de soutien à la communauté turcophone.*

Nombre de chercheurs impliqués : à Rouen Mehmet-Ali Akinci ; aux Pays-Bas Kutlay Yağmur et Université Nanterre Paris X, Berra Su Karataş (étudiante en Master 2).

• **2021-2023**, co-Responsable avec du projet « **Impact des cours EILE sur les compétences langagières orales des élèves monolingues et bilingues dans la langue de l'enseignement** ». Principaux co-porteurs du projet : Hülya Sönmez (Université Muş Alparslan, Turquie) & Bahadir Gülden (Université de Bayburt (Turquie). Financement : TUBITAK (Conseil de la recherche scientifique et technologique de Turquie).

🗁 *L'objectif principal de ce projet est d'évaluer les compétences en compréhension et expression orales et celles en littératie en langue turque (L1) des élèves bilingues franco-turcs, issus de familles immigrées turcophones originaires de la Turquie, fréquentant le dispositif EILE et de rendre compte de l'environnement d'apprentissage de la langue turque. D'autre part, il est également question de recueillir des données sur l'utilisation des listes du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité comme contenu culturel dans ces classes EILE.*

Partenariat : Académie de Normandie & INSPE Normandie Rouen - Le Havre / DYLIS UR 7474.
Nombre de chercheurs impliqués : à Rouen Mehmet-Ali Akinci ; Véronique Miguel Addisu, Azza Yakoub, Astrid Mazari (inspectrice, Rectorat de Rouen, Académie de Normandie) ; Chercheurs invités de Turquie en séjour à DYLIS : Hülya Sönmez (Université Muş Alparslan, Turquie) & Bahadir Gülden (Université de Bayburt (Turquie).

• **2017-2018**, Responsable du projet de recherche **PHC PROCOPE** « **Développement de l'acquisition du lexique chez des enfants bilingues issus de la communauté turque en France et en Allemagne** »

🗁 *L'objectif principal de ce projet de recherche est de comparer le développement de l'acquisition du lexique en L1 (turc) et en L2 (français / allemand) chez des enfants bilingues issus de la communauté turque en France et en Allemagne. Dans ces deux pays, les enseignants rapportent d'importantes difficultés et lacunes en vocabulaire et morphosyntaxe chez ces enfants. Des travaux récents en Europe (Crutzen & Manço, 2003, Backus, 2013, Hamurcu, 2015 ; Akinci, 2016) montrent qu'effectivement ces derniers ont un vocabulaire en français plus réduit que celui de leurs pairs monolingues. Selon Chalumeau & Efthymiou (2010) les difficultés des bilingues turcophones s'expliqueraient par la plus grande distance typologique entre le turc et le français. Nous avons ainsi choisi d'investiguer cette question du vocabulaire des enfants bilingues dans le but de mieux cerner la nature de leurs difficultés ainsi que les spécificités de leur fonctionnement langagier.*

Partenariat : Prof. Elke MONTANARI, Universität Hildesheim (Institut für deutsche Sprache und Literatur).
Nombre de chercheurs impliqués : à Rouen Mehmet-Ali Akinci ; Betül Ertek, Manon Marchand, Louise Balon et Claire Gonzales et en Allemagne Elke Montanari, Barbara Graβer, Burcu Gökçay, Lilia Tchudinovski, Tanja Jeschke.
Financement : Partenariats Hubert Curien **PROCOPE**). **France** > Ministères des Affaires étrangères et du Développement international (MAEDI) et de l'Education nationale l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MENESR). **Allemagne** > **DAAD**, (Deutscher Akademischer Austauschdienst, German Academic Exchange Service)

• **2017**, Responsable du projet de recherche **PHC AURORA** « **Contacts et changements de langues chez les familles turques en France et en Norvège : Approche intergénérationnelle** »

🗁 *Ce projet a pour objectif principal de réunir les chercheurs français et norvégiens experts dans le domaine des contacts des langues et du plurilinguisme en particulier des populations issues de l'immigration en Europe. Ces contacts concernent ici les familles turques de plusieurs générations de France et de Norvège ayant pour L1 le turc et langue seconde la langue du pays dans lequel elles vivent.*

Partenariat : Assoc. Prof. Emel TÜRKER-VAN DER HEIDEN, Laboratoire **MULTILING** *The Center for Multilingualism in Society across the Lifespan*, Université d'Oslo (Norvège).

Nombre de chercheurs impliqués : Mehmet-Ali Akinci, Foued Larouissi, Oksana Bailleul, Sébastien Lucas, Cemre Kireç à Rouen et en Norvège, Emel Türker-Van Der Heiden, Ingvild Nistov, Yeşim Sevinç & Marte Nordanger.
Financement : Partenariats Hubert Curien **AURORA**, **France** > ministères des Affaires étrangères et du Développement international (MAEDI) et de l'Education nationale l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MENESR) ; **Norvège** > Section Innovation du Norges Forskningsraad (NFR), Conseil norvégien de la recherche.

• **Décembre 2009- juin 2013**, Responsable du projet de recherche **Programme franco-allemand en SHS ANR-DFG 'MULTILIT' : « Développement des compétences orales et écrites en L1, L2 et L3 des enfants et adolescents plurilingues issus de la communauté turque en France et Allemagne »** (N° de référence ANR-09-FASHS-024-02).

🗁 *Le projet a pour objectif d'évaluer dans une perspective comparative le développement des compétences langagières en L1 (turc), L2 (français ou allemand) et L3 (anglais) des enfants et des adolescents plurilingues issus de la communauté turque en France et en Allemagne. Il s'agit aussi de déterminer les facteurs psycho-sociolinguistiques intervenant dans les apprentissages de ces langues afin de découvrir comment et quand ces jeunes apprennent à utiliser un langage de type académique.*

Partenariat : Prof. Dr. Christoph SCHROEDER Universität Potsdam.
Nombre de chercheurs impliqués : 6 en France et 5 en Allemagne.
Financement : **Programme franco-allemand en SHS ANR-DFG Programme 2009**

• **2007-2009**, Responsable du projet de recherche **'LLDM « Evaluation des compétences langagières des élèves bilingues issus de l'immigration turque en France et en Allemagne »**

🗁 *Ce projet a pour objectif d'évaluer les compétences langagières des enfants et des adolescents bilingues issus de l'immigration turque en France et en Allemagne. Il s'agit, en particulier, dans ce projet, d'étudier dans une perspective comparative donc les compétences à l'oral et à l'écrit en langues première (ou langue maternelle, le turc) et seconde (le français et l'allemand) des bilingues de même âge dans les deux pays (des élèves d'école primaire, des collégiens et des lycéens).*

Partenariat : John F. Kennedy Institute für Nordamerikastudien, Freie Universitaet Berlin.
Nombre de chercheurs impliqués : 6 à Rouen et 6 en Allemagne.
Financement : **MAE EGIDE & DAAD** (Deutscher Akademischer Austausch Dienst) Partenariats Hubert Curien PROCOPE (France/Allemagne).

• **2004-2005**, Responsable du projet de recherche « **Les facteurs psycho-sociolinguistiques dans le développement de la littéracie en turc** »

🗁 *L'objectif de ce projet de recherche est d'étudier dans une perspective psycho-sociolinguistique, l'émergence et l'évolution des productions orales et écrites des enfants et des adolescents bilingues en les comparant aux productions écrites des monolingues turcs de Turquie. Contrairement au projet initial qui compare les productions des bilingues à celles de monolingues de même classe sociale, ce nouveau projet les compare également à des monolingues turcs de classe sociale favorisée d'Istanbul.*

Partenariat : Université Koç d'Istanbul, Université Boğaziçi d'Istanbul (Turquie)
Nombre de chercheurs impliqués : 4 à Rouen et 4 en Turquie.
Financement : **MAE EGIDE & TÜBITAK** Programme d'Actions Intégrées BOSPHORE (France/Turquie).

• **2002-2005**, Responsable du projet de recherche **ACI Jeunes Chercheurs 2002 Ministère de la Recherche « Etude psycho-sociolinguistique du développement de la littéracie chez les bilingues et les monolingues »** (N° de référence 02 2 0241).

🗁 *Ce projet se propose d'étudier, dans une perspective psycho-sociolinguistique, les productions écrites des enfants et des adolescents bilingues turc-français, en les comparant aux productions écrites des monolingues francophones et turcophones. Il s'agira de déterminer dans quelle mesure l'importance des facteurs cognitifs est relative par rapport aux facteurs exogènes, tels que le bilinguisme et l'immigration, dans le développement des compétences de production de textes.*

Partenariat : Laboratoire Dynamique du Langage (UMR 5596 CNRS Université Lumière Lyon 2), Université de Tilburg, Université Koç d'Istanbul (Turquie).
Nombre de chercheurs impliqués : 12 (+ dont 1 thèse, 2 DEA et 1 maîtrise)
Financement : **ACI Jeunes Chercheurs 2002** Ministère de la Recherche.

• **2001-2003**, Co-responsable du projet de recherche « **Transmission et évolution des pratiques langagières et corporelles : Construction symbolique des identités plurielles en Haute-Normandie** »

🗁 *Le langage et le corps constituent deux dimensions essentielles de la construction identitaire, de par leurs divers aspects symboliques, culturels et sociaux. Ce projet a pour objectif d'étudier la transmission des pratiques, l'émergence de formes nouvelles et les transformations identitaires sur le territoire régional. Il s'agit de travailler sur le langage et sur le corps ainsi que sur leurs rapports : le langage du corps et la corporéité du langage.*

Partenariat : Betty Mercier-Lefevre (CETAPS, Upres Jeune Équipe, Université de Rouen)
Nombre de chercheurs impliqués : 9
Financement : **Contrat de Plan État-Région** (Région Haute-Normandie).

• **1999-2000**, Co-responsable avec Harriet Jisa (Laboratoire Dynamique du Langage UMR 5596 CNRS – Université Lyon 2) du projet « **Analyse des pratiques langagières des adolescents bilingues turc-français en France** »

🗁 *Le projet vise l'analyse des pratiques langagières des adolescents bilingues turc-français en France et notamment dans Lyon et sa banlieue. Cela consiste particulièrement en l'analyse, d'une part, de la qualité du turc et du français aux niveaux lexical, morphologique, syntaxique et pragmatique en mesurant le degré de maintien ou d'attrition de la langue maternelle, et d'autre part, de l'impact de ces compétences sur les diverses fonctions du code-switching. Nous analyserons également le lien entre le degré de compétence, l'utilisation et le type de code-switching.*

Financement : **DGLF** (Direction Générale de la Langue Française) / Ministère de la Culture.

☐ 2. Participation à des projets de recherche (collaborations nationales et internationales)

• **2026-2027**, « **Développement d'un programme d'enseignement du turc destiné aux enfants bilingues en France, avec le soutien des familles (proposition d'un programme conforme aux principes de l'enseignement EILE)** ». Principal porteur du projet : Hülya Sönmez (Université Muş Alparslan, Turquie). Financement : TUBITAK (Conseil de la recherche scientifique et technologique de Turquie) Programme de soutien à la recherche sur les solutions innovantes dans les sciences sociales et humaines.

🗁 *L'objectif de cette recherche est de développer un programme d'enseignement du turc en France en s'appuyant sur le soutien des familles dans le processus d'enseignement de la langue turque. La raison pour laquelle les familles sont prises en compte dans cette recherche réside dans le fait que la politique d'enseignement de la langue maternelle, définie et mise en œuvre par les familles turques vivant à l'étranger, influence directement les conditions d'apprentissage du turc chez les enfants.*

Nombre de chercheurs impliqués : Mehmet-Ali Akinci (Université de Rouen Normandie / DYLIS) & Hülya Sönmez (Université Muş Alparslan, Turquie) + 2 étudiants en Master 2.

• **2024-2027, LirMondes : « Lire les langues et cultures du monde en maternelle »** (projet affilié au PIA 3 100% IDT). Recherche collaborative dans 2 écoles maternelles en éducation prioritaire, 9 chercheurs et praticiens.

🗁 *Le projet vise à soutenir la mobilisation du plurilinguisme comme ressource didactique au service des apprentissages en français en maternelle :*
- Dans les deux écoles concernées par le projet : décrire l'ordinaire des classes, outiller les enseignants pour une analyse pratique et réflexive des situations didactiques, analyser les actions sociodidactiques qu'ils initient dans le cadre du projet (dans les classes et avec les parents).
- Au-delà des écoles concernées par le projet : identifier les conditions nécessaires pour qu'une école puisse s'approprier ces ressources de façon autonome, mettre en place des ressources et outils fonctionnels qui pourront permettre de se former pour exploiter cette dimension plurilingue au bénéfice des apprentissages en français.

Responsable du projet : Véronique MIGUEL ADDISU, ESPE Académie de Rouen / Lab. DyLiS (EA 7474 Univetrsité de Rouen Normandie).
Financement principal : 2020-2030 ***PIA3 100 % Inclusion : un défi, un territoire***. Co-financements : INSPE, lab. DYLIS, académie normande, Université Louis et Marie Pasteur, Université de Lille, Université de Haute-Alsace.
Le site du projet : https://lirmondes.univ-rouen.fr/
Le documentaire ethnographique: https://lirmondes.univ-rouen.fr/lirmondes/le-documentaire/

• **2021-2024**, Membre du projet **ANR DINLANG** « **Multimodal LANGuage Practices in French Family DINners** »

🗁 *A la lumière de travaux antérieurs et grâce à la combinaison des expertises, l'objectif consiste à saisir comment les ressources sémiotiques sont coordonnées pour construire le sens à travers les pratiques langagières transmises et utilisées au/par les enfants au cours des dîners familiaux. Il y est question de tester 4 hypothèses principales à un niveau sémiotique et développemental :*
1. Il existe des différences fondamentales dans la coordination de la parole et de l'alimentation, en opposition au fait de signer et de s'alimenter.
2. Les enfants deviennent de plus en plus experts dans la coordination des ressources sémiotiques et dans le passage entre le fait de manger et de communiquer
3. Les enfants apprennent à alterner le recours à des discours déictiques et non déictiques, utilisant en cela des combinaisons de plus en plus subtiles parmi les ressources sémiotiques
4. La référence des enfants à l'ici et au maintenant va diminuer, tandis que la référence à des entités absentes et aux événements s'accroissent.

Partenaires : Principal porteur du projet : Aliyah Morgenstern (PRISMES, Paris 3 Sorbonne Nouvelle), Christophe Parisse (MoDyCo-CNRS), Marion Blondel (SFL-Paris 8) & Diane Bedoin (DyLiS, Rouen).

Financement : **Programme ANR AAPG2020 ; CES 27 : Culture, Creation, Heritage**

• **2018-2021**, Participation au projet E2PRC-FRANCISCO « **Contrat d'Etude École, Parole de l'élève et Plurilinguisme : Recherche Collaborative au lycée français de San Francisco (AEFE/USA)** »

Responsable du projet : Véronique MIGUEL ADDISU, ESPE Académie de Rouen / Lab. DyLiS (EA 7474 Université de Rouen Normandie).

🗁 *Le Lycée français de San Francisco et les enseignants-chercheurs engagés souhaitent mettre en place un dispositif recherche collaborative engageant l'équipe enseignante et les formateurs de l'établissement d'une part, ainsi que les chercheurs du Laboratoire DyLis. Le besoin de l'école est de développer par ce biais un protocole de formation in situ de type « école apprenante », et visant à améliorer l'enseignement/apprentissage de l'oral dans les classes de primaire. Le besoin de l'équipe de chercheurs est de documenter les pratiques langagières des acteurs de ce protocole (les élèves et leurs familles, mais aussi les enseignants), dans et hors de l'école (sociolinguistique scolaire).*
Financement : Le lycée français de San Francisco / Inspection de l'Education Nationale AEFE FISNA Zone Amérique du nord

• **2018-2021**, Participation au projet VIPAJE « **Étude des pratiques sociolangagières dans trois EAJE (établissements d'accueil du jeune enfant) formées au dispositif 'Parler bambin'** »

Responsable du projet : Véronique MIGUEL ADDISU, ESPE Académie de Rouen / Lab. DyLiS (EA 7474 Univetrsité de Rouen Normandie).

🗁 *La présente étude est qualitative. Elle à la fois d'ordre sociolinguistique et psycholinguistique. Elle a pour objet de documenter les pratiques sociolangagières des acteurs (adultes et enfants) dans trois EAJE dans lesquels le personnel a été formé au dispositif « Parler Bambin » (Zorman et al., 2011). Elle cherche à comprendre comment le format interactionnel privilégié dans Parler Bambin se déroule au quotidien dans des contextes EAJE aux tonalités socioéconomiques diversifiées.*
Financement : Mairie du Havre / Service Petite Enfance et Famille.

• **2016-2019**, Participation au projet PARLANGUES « **Parcours, langues et apprentissages en français d'élèves plurilingues** »

Responsable du projet : Véronique MIGUEL ADDISU, ESPE Académie de Rouen / Lab. DyLiS (EA 7474 Univetrsité de Rouen Normandie).

🗁 *Ce projet a pour objectif de : 1) qualifier les processus d'enseignement et d'apprentissage en français pour des collégiens plurilingues dans un établissement scolaire situé dans un contexte urbain mixte (méthodologie qualitative) ; 2) identifier dans ce contexte les facteurs qui influent sur l'appropriation d'une langue mobilisée pour la réussite scolaire et la socialisation. En tirer des perspectives pour la formation.*
Financement : ESPE Académie de Rouen.

• **2016-2017**, Participation au projet PPM « **Plurilinguisme, Prosodie, Morphologie : une approche comparative des effets des contacts de langues en Normandie, Centre, Mayotte et Djibouti** »

Responsable du projet : D. Le Gac (Dynamiques Sociales et Langagières, EA 4701 - Université de Rouen).

🗁 *Cette recherche a pour objectif principal d'étudier et de comparer les effets des contacts de langues (« CDL ») sur les compétences langagières de bilingues somali-français et shimaore-français dans deux situations différentes : d'une part, sur leur territoire d'origine (Djibouti et Mayotte), et, d'autre part, en France métropolitaine, et plus particulièrement dans les régions normandes et Centre.*

Financement : **Grand Réseau de Recherche de Haute-Normandie**, « Culture et Société en Normandie », Institut de recherche en Sciences Humaines et Sociales de l'Université de Rouen.

• **2015-2016**, Participation au projet DEAR « **Difficultés à l'écrit dans l'académie de Rouen** »

Responsable du projet : M.-C. Penloup (Dynamiques Sociales et Langagières, EA 4701 - Université de Rouen).

🗁 *Ce projet vise à un recensement et un descriptif précis de l'ensemble des dispositifs et outils institutionnels mis en place assortis d'une analyse plus qualitative de quelques situations de classe en partant notamment de la question des difficultés à l'écrit et de leur traitement dans les classes de l'Académie de Rouen.*

Financement : **Grand Réseau de Recherche de Haute-Normandie**, « Culture et Société en Normandie », Institut de recherche en Sciences Humaines et Sociales de l'Université de Rouen.

• **2015-2016**, Participation au projet E2NM « **Ecrits Numériques de Migrant(e)s en Normandie** »
Responsable du projet : F. Laroussi (Dynamiques Sociales et Langagières, EA 4701 - Université de Rouen).

🗁 *Ce projet s'inscrit dans la continuité du projet Ecrilecte Haute-Normandie (cf. ci-dessous, 2009) : 1) par son volet comparatif (il s'agit de comparer les écrits électroniques d'utilisateurs tunisiens et turcs résidant en Haute-Normandie avec ceux de ressortissants tunisiens ou turcs dans leurs pays respectifs) ; 2) par le focus qui sera porté essentiellement sur le rôle des écrits électroniques dans la contestation politique chez les femmes tunisiennes et turques.*

Financement : **Grand Réseau de Recherche de Haute-Normandie**, « Culture et Société en Normandie », Institut de recherche en Sciences Humaines et Sociales de l'Université de Rouen.

• **Janvier 2012- septembre 2015**, Participation au projet de recherche **ANR Métamorphose des sociétés « Inégalité-Inégalités » 2011**, projet INEMA « **La Départementalisation de Mayotte : Construction et Traitement des Inégalités sociales et linguistiques** »

Responsable du projet : F. Laroussi (Dynamiques Sociales et Langagières DySoLa, EA 4701 - Université de Rouen).

🗁 *Le projet INEMA vise à étudier l'impact du processus de départementalisation de Mayotte sur la dynamique de production, de régulation, de transformation et de perception des inégalités sociales et linguistiques. Associant des anthropologues, des sociologues et des sociolinguistes, il vise à construire une approche pluridisciplinaire des inégalités, qui tire parti des développements récents de la sociologie de l'action publique par le bas et de l'analyse sociologique de l'intersectionnalité des rapports ethniques, de genre, de classe et d'âge. Il bénéficiera de l'expertise développée par les sociolinguistes et les anthropologues sur la situation mahoraise, tant sur le plan des inégalités linguistiques que sur celui de l'évolution des logiques de division et de hiérarchie sociales locales.*

Financement : **ANR programme 2011** Métamorphose des sociétés « Inégalité-Inégalités ».

• **Janvier 2012- juin 2014**, Participation au projet de recherche **MIXCLASIS** « **Mixité conjugale, cultures, langues, scolarisation et identités sociales** »

Responsable du projet : R. Delamotte (Dynamiques Sociales et Langagières DySoLa, EA 4701 - Université de Rouen).

🗁 *Les couples mixtes sont porteurs de pratiques et de valeurs qui interpellent les sociétés d'aujourd'hui. Leur nombre grandissant constitue un enjeu des recherches en SHS toutes disciplines confondues. Dans le présent projet, ce sont essentiellement la sociologie, l'anthropologie culturelle, la sociolinguistique et la didactique des langues qui seront convoquées. Les recherches concernant les couples mixtes sont très peu développées. L'intérêt général du projet et son originalité sont de décrire et de mieux comprendre comment fonctionne dans ce cas particulier l'institution familiale. Quels sont les jeux et les enjeux au sein du couple et dans ses choix sociaux et langagiers ? A partir d'enquêtes, visant des cas de figure divers, un corpus commun sera constitué et analysé.*

Financement : **GRR Culture & Société en Haute-Normandie (CPER Haute-Normandie)**.

• **2009-2011**, Participation au projet « **Ecrits électroniques de scripteurs Haut-Normands** »

Responsable du projet : F. Laroussi (LiDiFra Linguistique, Didactique et Francophonie, EA 4305 - Université de Rouen).

🗁 *Le projet porte sur trois « situations » de communication électronique en rapport avec trois contextes :1) Les pratiques scripturales électroniques de Haut-Normands. Il s'agit de s'intéresser à l'ensemble des pratiques électroniques des scripteurs haut-normand(e)s. Si aujourd'hui de nombreuses recherches portent sur les situations de communication électronique (tchat, courriel, forum, blog ou encore SMS), aucune n'est jamais partie des scripteurs afin d'observer l'ensemble de leurs pratiques électroniques. 2) Le SMS en contexte de surdité en Haute-Normandie. Bien que toutes les situations de communication électronique retiennent notre attention, (notamment celles intégrant la vidéo…), nous nous intéresserons davantage aux SMS de scripteurs Haut-Normands sourds parce que le « français-sourd » écrit est déjà spécifique en bien des aspects. 3) La communication électronique par SMS de jeunes Haut-Normands issus de l'immigration. L'analyse du corpus nous permettra d'approfondir les connaissances sur les phénomènes de contacts de langues (alternances de langues, emprunts, transferts, néologismes, calques etc.) observables à travers leurs écrits électroniques.*

Financement : **Grand Réseau de Recherche de Haute-Normandie**, « Culture et Société en Normandie », Institut de recherche en Sciences Humaines et Sociales de l'Université de Rouen.

• **2008-2010**, Participation au projet *« **Communication électronique en situations de plurilinguisme** »*
Responsable du projet : F. Laroussi (LiDiFra Linguistique, Didactique et Francophonie, EA 4305 - Université de Rouen).

🗁 *Ce projet porte sur un domaine spécifique de l'écrit, celui de la communication électronique de scripteurs plurilingues. La communication électronique n'a en effet eu de cesse de se développer depuis une décennie environ. Aujourd'hui, des millions de scripteurs à travers le monde échangent quotidiennement de manière synchrone et/ou asynchrone. Ils utilisent diverses TIC allant de l'ordinateur au téléphone mobile. Si de nombreuses études universitaires, en particulier en SIC se sont intéressées aux usages de ces TIC, il reste aujourd'hui un domaine assez peu défriché, celui portant sur la spécificité même des écrits électroniques en situations plurilingues.*
Financement : **Institut des Sciences de la Communication du CNRS**.

• **2003-2004**, Programme d'Actions Intégrées VAN GOGH, **« L'arabe maghrébin et le turc en situation de contact de langues avec le français et le néerlandais »**
Responsables du projet : D. Caubet (Inalco, Paris) & J.-J. de Ruiter (Université de Tilburg, Pays-Bas).

🗁 *L'idée de base du projet est que les chercheurs français et néerlandais recueillent des données dans le domaine qui les intéresse dans l'autre pays. Ce programme a donné lieu pour moi à une collaboration avec mon collègue Ad Backus (1996, 2004) sur la comparaison du code-switching chez les bilingues turc-français et les bilingues turc-néerlandais. Nous avons analysé les différences de comportement des jeunes enfants bilingues de la deuxième génération face au code-switching en France et aux Pays-Bas.*
Financement : **Programme d'Actions Intégrées** (Ministère de la Recherche).

• **2000-2004**, Membre du projet de recherche internationale « **Comparaison des processus d'acquisition du langage chez l'enfant et d'évolution du langage : émergence des structures sonores et explosion lexicale** »
Responsable du projet : S. Kern (Dynamique du Langage UMR 5596 CNRS – Université Lumière Lyon 2).

🗁 *Le projet a pour objectif d'étudier l'acquisition du langage par les enfants afin de mieux cerner les processus de production qu'ils mettent en œuvre et tirer un certain nombre de conclusions sur les pré-requis moteurs et cognitifs au développement du langage dans une perspective phylogénétique. Pour ce faire, il est envisagé de procéder à une comparaison systématique du babillage, des premiers mots et du phénomène d'explosion lexicale chez des enfants en train d'acquérir des langues typologiquement éloignées (turc, roumain, français, berbère 'tachelhit', arabe tunisien). Dans le cadre de ce projet, j'ai en charge avec une collègue de l'Université Koç d'Istanbul (Turquie) l'analyse des données concernant la langue turque.*
Financement : **CNRS**, Action « Origine de l'Homme, du Langage et des Langues ».

•**2000-2001**, Membre du projet de recherche internationale « **Multilingual Cities** »
Responsables du projet : G. Extra, J.J. de Ruiter & K. Yağmur (Univ. de Tilburg, Pays-Bas).

🗁 *Le projet consiste en une enquête des langues pratiquées par les élèves des écoles élémentaires dans 6 villes européennes multiculturelles (Bruxelles, Göteborg, Hambourg, Madrid, La Haye, Lyon) effectuée pendant l'année scolaire 2000-2001. L'analyse des résultats de cette enquête, dont je suis co-responsable pour la ville de Lyon, se propose de contribuer à la réflexion sur la politique linguistique à l'égard des langues régionales, minoritaires et de l'immigration. A cela s'ajoute la perspective d'encourager les acteurs éducatifs, politiques et sociaux à apprécier les aspects positifs du bi- ou plurilinguisme et en particulier les compétences qu'ont les enfants pratiquant une langue autre que le français ou appartenant à une culture différente de celle du pays d'accueil à passer d'une langue ou d'une culture à l'autre. Les résultats de cette enquête dont je suis co-auteur sont parus en 2004 dans un ouvrage publié chez L'Harmattan (cf. Akinci et al., 2004).*

Financement : **Fondation Européenne de la Culture** (Pays-Bas).

• **1998-2001**, Membre du projet de recherche internationale « **Euregion Turkish - Computer Adaptative Test** »

Responsable du projet T. Duindam, Cito Instituut voor Toetsonwikkeling, Arnhem (Pays-Bas), avec la participation des Universités d'Essen, de Lyon, de Stockholm et de Tilburg.

🗁 *Conception un logiciel informatique d'évaluation des compétences linguistiques des adolescents turcs issus de l'immigration en Europe destiné aux enseignants du secondaire. Ce logiciel a été le fruit d'un travail effectué par un groupe de chercheurs en linguistique issus de quatre pays européens : Allemagne (Essen), France (moi-même de Rouen), Suède (Stockholm), Pays-Bas (Arnhem & Tilburg). En 2000-2001, 1200 élèves issus des pays sus cités ont été sujet à un pré-test. Parmi ces 1200 élèves, 200 ont été choisis dans la région Normandie. J'ai eu donc la charge d'effectuer dans la région ces pré-tests. Au vu des résultats qui sont actuellement analysés, TURCAT va trouver sa forme définitive en prenant le nom de Computer Adaptative Test – Turkish et va être proposé sur le marché comme un test d'évaluation des compétences en lecture des adolescents turcs en Europe. Le prolongement de ce projet est la constitution d'un réseau international de chercheurs linguistes-enseignants-turcologues chargés de proposer des méthodes de turc et promulguer l'enseignement de la langue turque en Europe. La première réunion de ce réseau aura lieu les 3 et 4 octobre 2002 à Utrecht (Pays-Bas).*

Financement : **Programme Socrates - Coménius** – CEE.

Animation & encadrement de la recherche

4. *Valorisation de la recherche*

Dès le commencement de ma thèse de doctorat en septembre 1993, je n'ai cessé de valoriser les résultats de mes travaux de recherche aussi bien auprès d'un public averti (enseignants, orthophonistes, formateurs…) que du grand public. Les dernières interventions, par exemple, datent du 15-17 février 2016, un séminaire sur le *Plurilinguisme* aux enseignants de Mayotte (Vice-Rectorat de Mayotte), et du 14 octobre 2015, une formation intitulée « *L'enfant allophone à l'école : le bilinguisme des enfants issus de familles immigrées turques en France* » et organisée par L'Inspection Académique du Loir-et-Cher (41) à Blois. **La liste complète** de toutes mes interventions/formations auprès de nombreuses institutions se trouve en **page 52**.

Participation à un réseau de recherche

• **Depuis 2017** : **Membre du GIS « Réseau Français d'Acquisition des Langues Secondes » (ReAL2),** piloté par M. Watorek (laboratoire SFL Structures Formelles du Langage, UMR 7023 Univ. Paris 8). Ce réseau réunit des chercheurs et enseignants-chercheurs en poste dans des universités et laboratoires en France et dont les travaux portent sur l'acquisition des langues secondes. Le réseau organise deux journées d'étude thématiques une fois par an et un colloque international bi-annuel. (https://real.cnrs.fr/)

5. *Rayonnement*

• **24-30 mai 2022** : Organisation d'**une mobilité étudiante à l'international** : accompagnement d'un groupe d'étudiants de L2 suivant l'EAEN de turc de l'Université de Rouen Normandie en Turquie : voyage linguistique et culturel et visite de plusieurs universités et des villes d'Ankara, Bursa et Istanbul. Financement : *Institut de la langue turque à Ankara* (Turquie).

• **28.10.2014 - 05.11.2014 : Professeur invité** (Bourse Centre franco-norvégien en sciences sociales et humaines) au laboratoire **MULTILING** *The Center for Multilingualism in Society across the Lifespan*, Université d'Oslo (Norvège). J'y ai donné deux conférences lors de ce séjour :

- 31 octobre 2014 : "Biliteracy development of French-Turkish bilingual children and teenagers in France" (*Conférence plénière*).
- 30 octobre 2014 : "Current studies on French-Turkish bilingualism in France". *Mini-workshop. Studies on Turkish at MultiLing.*

- **9 - 14 juin 2014 : Professeur invité** pour assurer un séminaire intensif d'une semaine intitulé : « *Research on second language learning* » à « *Institut für deutsche Sprache und Literatur* » de l'Université de Hildesheim (Allemagne), (www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/idsl).

- **14-15 février 2014 : Professeur invité**, intervention dans séminaire, « Facteurs psycho-sociolinguistiques favorisant l'apprentissage des langues des enfants et adolescents bilingues franco-turcs ». *Migrations et Logopédie. Module 4 : Une pratique spécifique ? La relation thérapeutique en contexte interculturel. L'évaluation du langage des personnes bilingues*, Université de Neuchâtel, Neuchâtel, Suisse.

- **7 - 13 novembre 2009** : **Professeur invité** conjointement par *l'Ambassade de France aux Émirats Arabes Unis ; Alliances Françaises d'Abou Dhabi, Doubaï & El Aïn ; College of Humanities and Social Sciences - UAE University*.

  - *Cette mission, préparée avec beaucoup de soin par Madame Ingrid Jouette-Nagati et ses collègues directrices des trois Alliances Françaises d'Abou Dhabi, de Doubaï et d'El Aïn, a permis de créer un dialogue fructueux avec les enseignants et les formateurs qui ont massivement participé aux cours et aux conférences. Par ailleurs, lors de la conférence à la faculté des Sciences Sociales et Humaines de l'Université d'Etat des Emirats Arabes Unis à El Aïn j'ai pu évaluer les besoins en termes de connaissances d'acquisition plurilingue. Le contexte du pays s'y prêtant à merveille.*
  - ***Cours délivrés*** : *Méthodes et méthodologies en FLE ; Education comparée et perspectives éducatives*.
  - ***Conférences invitées*** : Abou Dhabi, Doubaï & El Aïn : « Acquisition des langues chez l'enfant : le bilinguisme comme 'remède' » ; El Aïn College of Humanities and Social Sciences - UAE University : « Early bilingual language development: one language or two? »

☐ 1. Responsabilités et activités de direction d'équipe ou de laboratoire

- 1er septembre 2017 - 31 août 2020 : **Responsable** du **Master Sciences du Langage** parcours **Sociolinguistique, Langue, Discours**, Département des Sciences du Langage, Université de Rouen Normandie.

- 2016-2017 : co-**Responsable** du **Master Sciences du Langage** parcours **Sociolinguistique, Langue, Discours,** Département des Sciences du Langage, Université de Rouen Normandie.

- 01.09.2013 – 01.09.2016 : **Responsable pédagogique de la 2ème année des Sciences du Langage,** Université de Rouen

- 2013-2017 : **Membre élu du Conseil de Gestion de l'UFR Lettres et Sciences Humaines**, Université de Rouen.

- 2014-2017 : **Co-responsable** avec Marie-Claude Penloup et Fabienne Leconte de **l'Équipe 1 « SocioDidAcq » du laboratoire DySoLa** (EA 4701 Université de Rouen).

- 2014-2015 : **Co-responsable** avec Anna Bellavitis (Université de Rouen) & Nada Afiouni (Université du Havre), de **l'axe 5 « Identités, inégalités, genre »** (sous axes: 1) Genre, 2) Plurilinguisme, pluriculturalisme, migrations, 3) Pouvoir, citoyenneté, démocratie), du Grands Réseaux de Recherche **(GRR) CSN - Culture et Société en Normandie** ; Région Haute-Normandie.

- 2012-2015 : **Membre du Conseil de Gestion de l'Institut de Recherche Interdisciplinaire Homme et Société** (IRIHS) FED 4137, Université de Rouen.

L'IRIHS « Institut de Recherches Interdisciplinaires Homme et Société » est la Structure Fédérative de Recherche de Sciences Humaines et Sociales de l'université de Rouen. Son objectif général est de fédérer les treize laboratoires SHS de l'université de Rouen - dans toute leur diversité - autour d'un projet scientifique intégratif qui identifie l'IRIHS dans le paysage scientifique régional, national et international.

- 01.09.2012 – 31.08.2014 : **Co-responsable** avec Sophie Devineau de **l'axe 1 « Acquisitions, apprentissages, formation, travail » du laboratoire DySoLa** (EA 4701 Université de Rouen).

- 01.09.2012 – 31.12.2013 : **Co-responsable de l'axe 3 « Travail Emploi Formation » du GRR CSN** « Grand Réseau de Recherche : Culture et Société en Normandie » (Conseil Régional Haute-Normandie).
- 2003-2007 : **Co-responsable de l'axe 2 « Fonctionnements langagiers, pluralité des usages, construction des savoirs »** du laboratoire DYALANG (2 chercheurs CNRS, 13 enseignants-chercheurs, 2 docteurs et 7 doctorants).
- 2003-2007 : **Co-responsable** avec M. Blondel (CR) de l'organisation des séminaires du laboratoire DYALANG.

☐ 2. Activités d'expertise scientifique

• Comité scientifique dans des revues internationales

- Synergie Turquie
- Journal of World of Turks / Zeitschrift für die Welt der Türken (Germany)
- Journal of Child Language Acquisition and Development - JCLAD (Turkey)
- Humanitas International Journal of Social Sciences (Turkey)
- Turkophone (Turkey) (Bilingualism and second language acquisition, multilingualism and multiculturalism, the native language education of Turkish students living abroad, education of Turkish as a foreign language in Turkey or abroad, foreign language education).

• Expertise d'articles pour revues internationales

- Languages
- International Journal of Bilingualism
- Applied Psycholinguistics
- Reading and Writing: An Interdisciplinary Journal
- International Journal of Psychology.
- Multilingua
- Les Carnets d'ateliers de sociolinguistique
- Dilbilim Araştırmaları Dergisi (Revue de Recherches en Linguistique, revue indexée en linguistique publiant en turc et en anglais)

• Examinateur de manuscrits pour volumes collectifs

- Salazar-Orvig, A. & R. Delamotte. (eds.) (2025), *Frédéric François Langage de l'enfant, dialogue et dialogisme : une anthologie*, Paris : Presses Sorbonne Nouvelle.
- Bohnacker U. & Natalia Gagarina N. (eds.) (2019), *Developing narrative comprehension: Multilingual Assessment Instrument for Narratives*, Amsterdam: John Benjamins, Studies in Bilingualism (SiBiL).
- Hélot C. & J. Erfurt J. (eds.) (2016), *L'éducation bilingue en France : Politiques linguistiques, modèles et pratiques*. Limoges : Éditions Lambert Lucas.

• Expertise (organismes nationaux ou internationaux)

- 2026-2029 : Nomination comme **membre du Conseil consultatif** de l'École des langues étrangères de l'Université Galatasaray (Istanbul, Turquie)
- 2026-2029 : Nomination comme **Expert scientifique** auprès du Conseil scientifique de l'Université Princesse Nourah bint Abdulrahman (Riyad, Arabie Saoudite) pour les promotions internes au corps de PU du Département de traduction de la Faculté des langues.

- 2025 : Expertise de dossiers RIPEC pour l'Université de Poitiers.
- 2022-2023 : **Consultant** du projet allemand "TRANSLANG - Translanguaging in international teacher training". (https://www.uni-hildesheim.de/translang/) Responsables : Elke Montanari, Barbara Schmidt-Thieme, Bettina Kluge (Université d'Hildesheim, Allemagne).
- 2022 : **Relecteur expert français** de l'ouvrage **Anthologie Yunus Emre** (Yunus Emre Seçkisi), traduit du turc par Claire Lajus. Ministère de la Culture et du Tourisme de la République de Turquie & Institut Yunus Emre.
- 2020-2021 : **Relecteur expert français** avec Dr. Fatma Büşra Süverdem (Maître de conférences adjointe, Université Hacı Bayram veli d'Ankara, Turquie) de l'ouvrage ***La Langue de l'Amour, Yunus Emre*** de Mustafa Tatcı, traduit en français par Yasemin Tanbi, dans le cadre du Projet « Collection des biographies des figures ayant façonné la politique et la vie intellectuelle turques et leurs traductions », Ministère de la Culture et du Tourisme de la République de Turquie, Institut Supérieur Atatürk de Culture, Langue et Histoire.
- 2015, 2016 et 2017 : Responsable modérateur **expert français d'un atelier de traduction français-turc-français** dans le cadre du projet TEDA "*Projet d'aide à la publication en langues étrangères des œuvres culturelles, artistiques et littéraires turques*" du Ministère de la Culture et du Tourisme de la République de Turquie, Direction Générale des Bibliothèques et des Publications, Istanbul (2-9 novembre 2015 & 7-14 novembre 2016) / Antalya (11-17 novembre 2017) (Turquie).
- 2013-2016 : **Consultant du projet franco-allemand** en SHS ANR-DFG 'BILAD' : « *Développement du langage bilingue : Enfants à développement typique et enfants avec troubles du langage* ». Responsables : Laurice Tuller, Université François-Rabelais, Tours (France) & Cornelia Hamann, Carl von Ossietsky Universität, Oldenburg (Allemagne).
- 2012 : **Membre du comité d'experts AERES** pour l'évaluation du laboratoire de recherche CLESTHIA (Université Sorbonne Nouvelle Paris 3), les 17 et 18 décembre 2012.
- 2010 : Evaluation projet de recherche pour l'ANR.
- 2009 : Le Centre Jacques Cartier de l'Université Lumière Lyon 2.
- 2010 & 2013 : Allocations doctorales du Conseil régional d'Ile-de-France.
- 2010 : WWTF Austria Vienna Science and Technology Fund.

☐ 3. Responsabilités et mandats (internationaux, nationaux, locaux ou régionaux

• Participations à des instances internationales

• Depuis 1er septembre 2023 : **Membre référent** de l'Université de Rouen Normandie du **Conseil académique** au Consortium de l'Université Galatasaray (Istanbul, Turquie). https://consortiumgalatasaray.fr/

Le Consortium, composé de 23 établissements de l'enseignement supérieur français, est régi par une Convention pluriannuelle. Pour son administration et sa gestion financière, le Consortium est coordonné actuellement par l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne.

Le Consortium dispose d'un budget ordinaire de fonctionnement pourvu à parts égales par les Ministères français de l'Europe et des Affaires Étrangères (MEAE) et de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation (MESR).

Participations à des instances nationales - CNU, CNRS… conseils des établissements publics, jurys de concours.

- **2023-2027** : **Membre nommé suppléant au CNU 7ème section.**
- **2019-2023** : **Membre élu titulaire au CNU 7ème section.**
- **2014-2018** : **Membre élu suppléant et titulaire au CNU 7ème section.**

• **2003-2007** : **Membre nommé, CNU 73ème section (Langues et cultures régionales).**

• *Participation aux conseils de composantes, de laboratoires...*

• **2013 - à ce jour** : Membre du **Conseil de Département d'Orthophonie** de l'Université de Rouen Normandie, représentant le Département des Sciences du Langage.

• Depuis ma prise de fonction de **directeur-adjoint** en novembre **2015** et ce jusqu'au 1er janvier **2020**, j'ai été amené à remplacer ou à suppléer le directeur (Foued Laroussi) et être **membre de plein droit depuis le 1er janvier 2020 à ce jour** :

• aux **réunions avec la direction de l'université** de Rouen Normandie (**CDSR** *Conseil des Directeurs de Structures de Recherche*),

• au **Conseil Scientifique de l'UFR** Lettres et Sciences Humaines (discussion des postes, sélection des CRCT etc.),

• à l'**ED 558 HMPL** (*Normandie Humanités*) de la COMUE Normandie Université : participation systématique aux sélections et auditions des candidats pour les allocations doctorales régionales et ministérielles à Caen et à Rouen,

• **2012 - à ce jour** : Membre du **Conseil de Gestion de l'Institut de Recherche Interdisciplinaire Homme et Société** (IRIHS) FED 4137, Université de Rouen Normandie.

L'IRIHS « Institut de Recherches Interdisciplinaires Homme et Société » est la Structure Fédérative de Recherche de Sciences Humaines et Sociales de l'université de Rouen. Son objectif général est de fédérer les treize laboratoires SHS de l'université de Rouen - dans toute leur diversité - autour d'un projet scientifique intégratif qui identifie l'IRIHS dans le paysage scientifique régional, national et international.

☐ 4. Rayonnement et activités internationales

• **26 au 30 octobre 2026** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+** à l'**Université d'Oviedo** (Oviedo **Espagne**), Faculté de Philosophie et de Lettres, Département de philologie anglaise, française et allemande, Responsable : Prof. Emma Álvarez Prendes <alvarezemma@uniovi.es >
https://www.uniovi.es/en/conocenos/departamentos/arte/fifa

Objectifs *de la mission :*

- Faire connaître le département des SDL de l'Université de Rouen Normandie.

Conférence invitée *(**29 octobre 2026**) : « Le bilinguisme chez l'enfant : Qu'avons-nous appris de 150 ans de recherche ? ».*

• **13 au 17 avril 2026** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+** à l'**Université de Debrecen** (Debrecen, **Hongrie**), Faculté des Lettres, Département de Français, Institut des Langues et Cultures Méditerranéennes, www.francia.unideb.hu, Responsable : Prof. Nagy Andrea <nagy.andrea@arts.unideb.hu>

Objectifs *de la mission :*

- Faire connaître le département des SDL de l'Université de Rouen Normandie.

• **19 au 23 mai 2025** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+** à l'**Université d'Etat Akaki Tsérétéli** (Koutaïssi, **Géorgie**), Faculté des lettres et sciences humaines, Département de langue et littérature françaises. (https://www.atsu.edu.ge/en/faculty/1-faculty-of-humanities/fprograms/1/70), Responsable : Prof. Maia Ocropirachvili <maiaocro@gmail.com>

Objectifs *de la mission :*

- Faire connaître le département des SDL de l'Université de Rouen Normandie et plus particulièrement l'enseignement à distance.

• **14 au 18 avril 2025** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+** à l'**Université Galatasaray** (Istanbul, **Turquie**), Faculté des Sciences et Lettres, Département de Linguistique comparée et langues étrangères appliquées

(https://ects.gsu.edu.tr/fr/program/programmedetails/22). Responsable échange : Şilan Karadağ <karadagsilan@gmail.com>

***Objectifs** de la mission :*

- Faire connaître le département des SDL de l'Université de Rouen Normandie et plus particulièrement l'enseignement à distance.

- **27 au 31 mai 2024** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+** au Département de Langue et Littérature françaises, Faculté de Sciences et Lettres, **Université Pamukkale** (Denizli, **Turquie**) (www.pau.edu.tr/fde). Responsable échange : (ekuscu@pau.edu.tr)

***Objectifs** de la mission :*

- Faire connaître le département des SDL de l'Université de Rouen Normandie et plus particulièrement l'enseignement à distance.

***Conférence invitée** (**28 05 2024**) : L'acquisition du langage chez les enfants*

- **18 au 22 décembre 2023** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+ Université Hacı Bayram Veli** (Ankara, **Turquie**), Faculté des lettres, Département de langue et littérature françaises. Responsable : Ümran Türkyilmaz (umran.turkyilmaz@hbv.edu.tr) (https://hacibayram.edu.tr/fransiz-dili)

***Objectifs** de la mission :*

- Développer les échanges ERASMUS entre les deux universités,

- Établir des collaborations entre les équipes de recherche des différents départements,

- Faire connaître le département des SDLet plus particulièrement l'enseignement à distance.

***Cours délivrés** : FLE, Acquisition des langues chez l'enfant monolingue*

- **16 au 20 mai 2022** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+ Université des Langues d'Azerbaïdjan** (Bakou, **Azerbaïdjan**), Faculté d'éducation, Enseignement de la langue française. (https://adu.edu.az/) Responsable : Mme Gulbaniz Jamalova (gulbanizze@yahoo.com)

***Objectifs** de la mission :*

- Développer les échanges ERASMUS entre les deux universités,

- Établir des collaborations entre les équipes de recherche des différents départements de l'Université des Langues d'Azerbaïdjan,

- Faire connaître le département des SDLet plus particulièrement l'enseignement à distance.

***Cours délivrés** : Français langue étrangère*

***Conférence invitée** (**18 mai 2022**) :* « Le bilinguisme chez le jeune enfant »

- **20 au 24 décembre 2021** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+** Département des langues et littératures occidentales, Section de traduction et d'interprétation en français, Faculté des arts et des sciences, **Université Kırıkkale** (**Turquie**) (https://fmt.kku.edu.tr/Bolum). Responsable : Yusuf Polat (polatyus@gmail.com)

***Objectifs** de la mission :*

- Développer les échanges ERASMUS entre les deux universités,

- Établir des collaborations entre les équipes de recherche des différents départements de l'Université de Kırıkkale,

- Faire connaître le département des SDLet plus particulièrement l'enseignement à distance.

***Cours délivrés** : Acquisition langage chez l'enfant ; Bi-Plurilinguisme.*

***Conférence invitée** (**20 décembre 2021**) :* « Bilinguisme et Traduction ».

• **4 au 10 mars 2018** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+** au Faculté des Lettres, Département de Traduction et Interprétariat français-turc, **Université d'Istanbul** (Turquie) (https://edebiyat.istanbul.edu.tr/tr/_). Responsable échange : Eylem Alp (eylemalp@istanbul.edu.tr)

Objectifs *de la mission :*

- Développer les échanges ERASMUS entre les deux universités,

- Établir des collaborations entre les équipes de recherche des différents départements de l'Université de Istanbul,

- Faire connaître le département des SDL et plus particulièrement l'enseignement à distance.

Cours délivrés : *Acquisition et développement du langage chez l'enfant ; Acquisition des langues en contexte plurilingue ; Éducation comparée et perspectives éducatives.*

Conférence invitée *(**05 mars 2018**)* : *« Le bilinguisme chez l'enfant : Qu'avons-nous appris de 150 ans de recherche ? ».*

• **05 au 12 mai 2016** : Contrat d'enseignement **ERASMUS+** au Département de Langue et Littérature françaises, Faculté de Sciences et Lettres, **Université Pamukkale** (Denizli, Turquie) (www.pau.edu.tr/fde). Responsable échange : Ertan Kuşçu (ekuscu@pau.edu.tr)

Objectifs *de la mission :*

- Développer les échanges ERASMUS entre les deux universités et les universités partenaires de Pamukkale > Participation à la ***6th International Week of Pamukkale University****,*

- Établir des collaborations entre les équipes de recherche des différents départements de l'Université Pamukkale,

- Faire connaître le département des SDL de l'Université de Rouen et plus particulièrement l'enseignement à distance.

Conférence invitée *(**11 mai 2016**) : Bilinguisme et enfants issus de l'immigration en Europe : Qu'avons-nous appris des 50 ans de recherche ?).*

Cours délivrés : *Acquisition du langage chez l'enfant ; Bilinguisme.*

• **12 au 18 janvier 2015** : Contrat d'enseignement **ERASMUS** au Département de Langue et Littérature françaises, Faculté de Sciences et Lettres, **Université Marmara** (Istanbul, Turquie) (www.marmara.edu.tr). Responsable : Yaprak Türkan Yücelsin (tyucelsin@marmara.edu.tr)

Objectifs *de la mission :*
- Développer les échanges ERASMUS entre les deux universités,
- Établir des collaborations entre les équipes de recherche des différents départements de l'Université de Marmara,
- Faire connaître le département des Sciences du Langage et plus particulièrement l'enseignement à distance.
Cours délivrés : *Acquisition et développement du langage chez l'enfant ; Acquisition des langues en contexte plurilingue ; Éducation comparée et perspectives éducatives.*

• **09 au 14 juin 2014** : **Professeur invité** à « *Institut für deutsche Sprache und Literatur* » de l'**Université de Hildesheim** (Allemagne), pour assurer un séminaire intitulé : « *Research on second language learning* » (www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/idsl). Responsable : Elke Montanari (elke.montanari@uni-hildesheim.de

• **12 au 21 septembre 2012** : Contrat d'enseignement **ERASMUS** au Département de Langue et Littérature françaises, Faculté de Sciences et Lettres, **Université Namık Kemal** (Tekirdağ, Turquie) (www.nku.edu.tr). Responsable : Ali Tilbe (atilbe@nku.edu.tr)

Objectifs *de la mission :*
- Développer les échanges ERASMUS entre les deux universités,
- Établir des collaborations entre les équipes de recherche des différents départements de l'Université de Tekirdag
- Faire connaître le département des Sciences du Langage et plus particulièrement l'enseignement à distance en FLE (TE Licence FLE, TE Master Diffusion du français)
Cours délivrés *: Acquisition des langues et bilinguisme.*

• **08 au 14 mars 2009** : Contrat d'enseignement **ERASMUS** au Département de Langue et Littérature françaises, Faculté de Sciences et Lettres, **Université Anadolu** (Eskişehir, Turquie) (www.anadolu.edu.tr). Responsable : Gülnihal Gülmez (ggulmez@anadolu.edu.tr)

Objectifs *de la mission : Le séjour a été ponctué de rencontres (du Président de l'Université Anadolu et du Doyen de la Faculté de Pédagogie ; de la directrice et des collègues du département du FLE au grand complet ; des collègues du département d'Anglais ; de la directrice du Centre thérapeutique des troubles des langues et du Vice-Doyen du Centre d'Enseignement à Distance) ; de séminaires auprès des étudiants (au nombre de 3, pour une durée totale de 7 heures, à des Licences en année préparatoire, à des Licences 2ème année et à des Licences 3ème année) ; et de visites des différents locaux de l'université (Centre thérapeutique des troubles des langues et Centre d'Enseignement à Distance).*

Cours délivrés *: Éducation comparée, Apprentissages Langagiers, Acquisition des langues.*

☐ 5. Organisation de conférences, workshops, congrès ou portes ouvertes

• 18 novembre 2024 : **Responsable** de l'organisation de la Journée d'étude à l'Université de Rouen Normandie sur « Le bilinguisme des enfants à l'école maternelle : Input, bien-être et compétences langagières ».

Co-finacement : Laboratoire DyLiS Dynamique du Langage in Situ (UR 7474) & FED 4137 IRIHS Institut de Recherche Interdisciplinaire Homme et Société.

• 05 - 07 juillet 2023, **Co-organisateur** Colloque international bi-annuel GIS RéAL2, co-organisé par l'Institut de Recherche en Langues et Littératures Européennes (ILLE) de l'Université de Haute-Alsace et le laboratoire Dynamique du Langage in situ DyLis de l'Université de Rouen Normandie « *Contact des langues et acquisition bi/plurilingue : diversité des situations, diversité des processus ?* », Université de Haute-Alsace, Mulhouse, France.

• 11 - 16 décembre 2022, **Co-organisateur** avec La Société de la Langue Turque (Ankara, Turquie) du *1er symposium international « La turcologie en Europe et dans le bassin méditerranéen : passé & présent »*, Université de Rouen Normandie.

• 19.05.2021, **Co-organisateur** avec l'équipe le projet ViPaJE de la Journée d'étude « *Petite enfance : la diversité langagière en question dans les interactions entre enfants et professionnelles. Perspectives pour la recherche et la formation* », Université de Rouen Normandie.

• **Président du comité d'organisation** du ***17th International Conference on Turkish Linguistics ICTL***, Université de Rouen, France, 3-4-5 septembre 2014.

International Conference on Turkish Linguistics *est une plateforme principale de renommée internationale où les résultats des recherches récentes sur les langues turques et turciques sont partagés et discutés sous tous les aspects par des spécialistes du monde entier. Pour la première fois depuis 34 ans, le congrès qui a eu lieu à Rouen a reçu un total de 398 propositions de communication. Sur la base d'évaluations anonymes par deux examinateurs du comité scientifique composé de 56 professeurs chevronnés de linguistique turque à travers le monde, 214 propositions de communications et 4 panels ont été acceptés (53,5 %). Au final, le nombre de communications a été de 155 (72,5 %) avec la participation effective au congrès de 205 enseignants-chercheurs dont 6 professeurs invités.*

• **Co-organisateur** avec Carol Pfaff (Free University Berlin) & Jochen Rehbein (University of Hamburg) d'un **colloquium** intitulé "Bilingual development and its evaluation in an immigrant language setting: Turkish children and adolescents in Europe between standard languages and colloquial varieties" au *6th International Symposium on Bilingualism*, University of Hamburg, Hamburg, Allemagne, 29 mai – 02 juin 2007. [7 interventions]

• 25 février 2010 : **Responsable** de l'organisation de la Journée d'étude à l'Université de Rouen (Laboratoire LiDiFra EA 4305) sur « l'Enseignement bilingue et le plurilinguisme des enfants issus de l'immigration turque en France ».

Participants : *Mehmet-Ali Akinci (DDL Lyon) & Jeanne Gonac'h (LiDiFra, Rouen), Christine Hélot (IUFM Université de Strasbourg), Mariana Bono (Université de Londres) et Mahir Konuk (sociologue retraité).*

• 12 mars 2002 : **Responsable** de l'organisation de la Journée d'étude à DYALANG sur le thème de « L'acquisition du langage chez l'enfant ».

Participants : *Mehmet-Ali Akinci & Régine Delamotte-Legrand (DYALANG), Harriet Jisa (DDL UMR 5596, Lyon 2) et Anne Salazar-Orvig (LEPALE UMR 8606, Paris 5).*

☐ Membre de comité scientifique et d'organisation de conférences, colloques, symposiums, JE…

2026

- Journées d'étude annuelles RéAL2 « Variabilité(s) en acquisition L2 », Université de Toulouse Jean Jaurès, 12-13 novembre 2026.
- Colloque international L'état du français au Maghreb et en Afrique subsaharienne aujourd'hui. Une reconfiguration aux implications glottopolitiques multiples, Université de Rouen Normandie, les 12, 13 et 14 octobre 2026. [+ Comité d'organisation]
- International Congress on Teaching Turkish to Turkic Nobles, Istanbul Medeniyet University & Uzbekistan Zarmed University, Semerkand, 6 juin 2026.
- 6th International Congress of Bilingualism Studies and European Turks (BISET CONGRESS), İstanbul Medeniyet Üniversitesi, DaumExpert ve Belçika Türk Dernekleri Birliği, Schaarbeek, Bruxelles , 2-3 mai 2026.
- XI. International Congress on Teaching Turkish as a Foreign Language, Uludağ University, Ulutömer, (Bursa, Turquie), 24-26 avril 2026.

2025

- Colloque international Plurilinguisme, insularité, écritures littéraires et créations artistiques, département des langues étrangères de l'Institut Supérieur des Sciences Humaines de Médenine, Université de Gabès, Djerba (Tunisie), 22,23 et 24 décembre 2025.
- IV. International Congress of Philology Academic Studies: Digitalization in the Human Sciences, Thrace Universities Association (TÜB) & Tekirdağ Namık Kemal University (Tekirdağ, Turquie), 11–12 Decembrer 2025.
- Colloque international Enseigner les langues, les lettres et les arts aujourd'hui à l'université : défis, enjeux et perspectives, Université de Sfax, Djerba (Tunisie), 02 - 04 Octobre 2025.
- JE Real2- Dialogues acquisition-didactique des langues en milieux guidés, Nantes Université, Nantes, 16-17 octobre 2025
- ICTL'22 International Conference on Turkish Linguistics, Université Dokuz Eylul, Département de Linguistique & Association Linguistique, Izmir (Turquie), 03- 05 septembre 2025.
- Colloque bi-annuel du ReAL2, Acquisition, traitement et utilisation d'une L3/Ln : perspectives psycholinguistiques, linguistiques et didactiques, Université Sorbonne Nouvelle, Paris, 7-9 juillet 2025.
- 9th International Symposium on Limitless Education and Research (ISLER 2022), [online] Ankara University (Turquie), Vilnius University (Lituanie), Portland State University (USA) ; Ankara, Turquie, 08-10 mai 2025.
- 10th International Congress of Teaching Turkish as a Foreign Language (ICOTFL), Çanakkale Onsekiz Mart University Turkish Language Teaching Application and Research Center, Çanakkale (Turquie). 2-4 mai 2025.

2024

- 2nd International Symposium on Teaching Turkish as a Heritage and Foreign Language, Association of Turkish Teaching as a Foreign Language (YADOT), Istanbul Bilgi University, Istanbul (Turquie), 21–22 septembre 2024.
- 22nd International Primary Teacher Education Symposium (IPTES 2024), Classroom Teacher Educators' Association (CTEA) & Harran University, Şanlıurfa (Turquie), 12-15 novembre 2024.
- 9th International Congress of Teaching Turkish as a Foreign Language (ICOTFL 2024), Balıkesir University, Turkish Language Teaching Application and Research Center, Balıkesir (Turquie), 01-03 mars 2024.
- 3ème Colloque International sur l'enseignement du Français Parlé (Ciefp 2024), Université de Marmara (Istanbul, Turquie) & et le laboratoire Dynamique du Langage in situ DyLis de l'Université de Rouen Normandie, Istanbul, 17-18 octobre 2024. [+ Comité d'organisation]
- Colloque international Langues régionales, d'Outre-mer et minor(is)ées : quelles urgences linguistiques ? Maison de l'Université, Université Rouen Normandie, Rouen, 9-10-11 octobre 2024.
- 5th International Congress of Bilingualism Studies and European Turks (BISET CONGRESS), Adakent University of Cyprus, Famagusta, Turkish Republic of Northern Cyprus, 27 avril 2024.

2023

• International Symposium on Teaching Turkish as a Heritage and Foreign Language (ISOHTEL), Institute for Turkish Studies, Integration and Research, The Union of Chambers and Commodity Exchanges Office of Türkiye, Bruxelles, 26-27 septembre 2023.

• Colloque international PLURENSA 2023 « Plurilinguisme, enseignement-apprentissage, complexité et intégrité : perspectives épistémologiques, didactique et politique », Université Paul-Valéry - Montpellier 3 (France), 7 au 10 juin 2023.

• Colloque international bi-annuel GIS RéAL2] co-organisé par par l'Institut de Recherche en Langues et Littératures Européennes (ILLE) de l'Université de Haute-Alsace et le laboratoire Dynamique du Langage in situ DyLis de l'Université de Rouen Normandie « Contact des langues et acquisition bi/plurilingue : diversité des situations, diversité des processus ? », Université de Haute-Alsace, Mulhouse, France, du 05 au 07 juillet 2023 [+ Comité d'organisation]

• 4th International Congress on Bilingualism Studies and European Turks, Istanbul Medeniyet University & Tulip Institute, Amsterdam, BCN Amsterdam Arena, Pays-Bas, 18 mars 2023.

2022

• 1er symposium international « La turcologie en Europe et dans le bassin méditerranéen : passé & présent » co-organisé par La Société de la Langue Turque (Ankara, Turquie) et le laboratoire Dynamique du langage in Situ (DYLIS UR 7474 Université de Rouen Normandie) 11 au 16 décembre 2022. [+ Comité d'organisation]

• 20th International Symposium on Primary Teacher Education (IPTES-2022), Inönü üniversitesi (Maltaya, Turquie), Kemer, Antalya, 14-17 novembre 2022.

• 8th International Congress on Teaching Turkish As A Foreign Language, Sakarya University (Sakarya Turkey), International Balkan University (IBU) Skopje, North Macedonia. & Sakarya University of Applied Sciences (Sakarya Turkey), Skopje, North Macedonia 15-16 September 2022.

• IXth International Eurasian Educational Research Congress, Anı Publishing, Ege University & Penn State University collaboration, Ege University, Izmir (Turquie), 22-25 juin.

• 6th International Symposium on Limitless Education and Research (ISLER 2022), Ankara University (Turquie), Vilnius University (Lituanie), Portland State University (USA) ; Ankara, Turquie, 16-19 juin 2022.

• 3rd International Symposium on Teaching Turkish as a Foreign Language, Istanbul Aydin University, Istabul, Turquie, 20-22 mai 2022.

2021

• *13th International Turkish Language Symposium*, Recep Tayyip Erdoğan University, Department of Turkish Language and Literature and the Turkish Language Teaching Application and Research Center, Rize (Turquie), 14-16 octobre 2021.

• ICTL'20 *International Conference on Turkish Linguistics*, Anadolu University, Eskişehir (Turquie), 03- 05 août 2021.

• *1st International Foreign Language Education Symposium* (YABDILSEM), [online] Gazi University, Gazi Faculty of Education, Ankara (Turquie), 28-30 juin 2021. [

• *Colloque international : Diversité des langues et des cultures : altérité et histoire en partage*. Université Frères Mentouri Constantine 1, Faculté des Lettres et des Langues, Laboratoire Sciences du Langage Analyse du Discours et Didactique, Constantine (Algérie), 17 & 18 février 2021.

2020

• *Gazi Meclisin (TBMM) Açılışının 100. Yılında "XII. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu* (« À l'occasion du 100ème anniversaire de l'ouverture de l'Assemblée Nationale turque (TBMM), XII. Symposium international sur la langue turque, langue mondiale »), Gazi Üniversitesi, Ankara (Turquie), 21-23 octobre 2020.

• *13th International Congress on Turkish Education-Teaching*, Van Yüzüncü Yıl University, Van, Turquie, 1-3 octobre 2020.

• *Symposium international sur l'enseignement du turc comme langue étrangère*, Université Aydın d'Istanbul, Istanbul (Turquie), Aydın 24 - 25 avril 2020.

• *Colloque International « Les langues dans la famille : attitudes, usages, politiques, histoires »,* Université Sorbonne Nouvelle, Université Paris Descartes & Inalco, Paris (France), 26-28 mars 2020.

2019

• *2ème colloque international de l'enseignement du français parlé CIEFP 2019,* Université de Rouen Normandie, Rouen (France), 24 – 25 octobre 2019. [+ Comité d'organisation]

• *12ème Conférence internationale de l'enseignement / apprentissage de la langue turque,* (XI. Uluslararası Türkçenin Eğitimi-Öğretimi Kurultayı), Ankara Üniversitesi, Ankara (Turquie), 3 - 5 octobre 2019.

• International Congresses on Education 2019, Educational Researches and Publications Associations (ERPA), Sakarya üniversity, Sakarya (Turquie), 19-22 juin 2019.

2018

• *11ème Conférence internationale de l'enseignement / apprentissage de la langue turque,* (XI. Uluslararası Türkçenin Eğitimi-Öğretimi Kurultayı), Ankara Üniversitesi, Ankara (Turquie), 4 - 6 octobre 2018.

• ICTL'19 *International Conference on Turkish Linguistics*, Nazarbayev University, Astana (Kazakhstan), 17-19 août 2018.

• *Colloque International « Patrimoine, Langue, Discours, Tourisme. Pour une approche interdisciplinaire »*, Djerba (Tunisie), 23, 24 et 25 avril 2018.

2017

• *10ème Conférence internationale de l'enseignement / apprentissage de la langue turque,* (X. Uluslararası Türkçenin Eğitimi-Öğretimi Kurultayı), Okan Üniversitesi, Istanbul (Turquie), 28-30 septembre 2017.

• *8ème Congrès International de de la Langue Turque* (8. Uluslararası Türk Dili Kurultayı, Türk Dil Kurumu), Ankara (Turquie), 22-26 mai 2017.

• *Conférence internationale de l'Enseignement du turc langue vivante étrangère* (Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretimi Bilgi Şöleni UYTOB), Université Uludağ, Bursa (Turquie), 11-13 mai 2017.

• ICTL'18 *International Conference on Turkish Linguistics*, Çukurova University, Adana (Turquie), 24-26 février 2017.

2016

• *International Symposium on Post-Secondary Vocational Education and Training* (ISVET 2016), Hitit üniversitesi, Çorum (Turquie), 12-15 octobre 2016.

• *International Workshop on Tuvan Studies*, Hacettepe University, Department of Contemporary Turkish dialects and literatures, Ankara (Turquie), 13-14 octobre 2016.

• *8th International Conference on Language Acquisition* AEAL 2016, University of the Balearic Islands (UIB), Palma de Mallorca (Espagne), 7- 9 septembre 2016.

• International Congresses on Education 2016, Educational Researches and Publications Associations (ERPA), Sarajevo (Bosnie Herzegovine), 2-4 juin 2016.

• *2nd Teaching Turkish as a Foreign Language in the context of Multilingualism*, Munich (Germany) on May 19-21, 2016, Sakarya University, Istanbul Medeniyet University & Ludvig Maxmillan University, Münich, Allemagne, 19-21 mai 2016.

• *Colloque international de linguistique « Analyse des erreurs commises par des francophones apprenant une langue éloignée »*. Centre d'études japonaises INALCO, Paris (France), 5 - 6 février 2016.

2015 et **avant**

• Membre du comité scientifique de la *8ème Conférence internationale de l'enseignement / apprentissage de la langue turque,* (8. Uluslararası Türkçenin Eğitimi-Öğretimi Kurultayı), Istanbul Üniversitesi, Istanbul (Turquie), 1 - 3 octobre 2015.

• Membre du comité scientifique *Colloque international « Insularité, langue, mémoire, identité »*, Île de Djerba (Tunisie), 26-28 septembre 2014.

• Membre du comité scientifique du colloque international « *L'acquisition des expressions référentielles : perspectives croisées - Acquisition of Referring Expressions: Crossed Perspectives* », Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3, Paris (France), 25 & 26 octobre 2013.

• Membre du comité scientifique du colloque international «*7th International Conference on Language Acquisition* AEAL 2013 Bilbao », University of the Basque Country, Bilbao (Espagne), 4-6 septembre 2013.

• Membre du comité scientifique du colloque international « *Identité(s) : constructions et reconstructions dans le discours* », Université de Picardie Jules Verne, Amiens (France), 2 et 3 avril 2013.

• Membre du comité scientifique d'ISB'9 *International Symposium on Bilingualism*, Nanyang Technological University, Singapore, June 10-13, 2013.

• Membre du comité scientifique d'ICTL'16 *International Conference on Turkish Linguistics*, Université ODTÜ d'Ankara, Ankara (Turquie), 18-21 septembre 2012.

• Membre du comité scientifique d'ISB'8 *International Symposium on Bilingualism*, Université d'Oslo, Oslo (Norvège), 15-18 juin 2011.

- Membre du comité scientifique du colloque international « *La communication électronique en situations mono et plurilingues : Formes, Frontières, Futurs* », Université du Havre, Ler Havre (France), 9-10 décembre 2010.
- Membre du comité scientifique et d'organisation du Colloque international *« Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte? »,* Mamoudzou (Mayotte), Université de Rouen, 17-19 mai 2010.
- Membre du **comité scientifique** du colloque AcquisiLyon *« Colloque Jeunes Chercheurs en Acquisition du langage* », École Normale Supérieure de Lyon, Institut des Sciences de l'Homme & Université de Lyon, Lyon (France), 3-4 décembre 2009. Membre du comité de relecture des actes du colloque.
- Membre du comité **comité scientifique et d'organisation** du Colloque International *« La Médiation : marquage en langues et discours »,* Laboratoire 'DYALANG' UMR 6065 CNRS – Université de Rouen, Rouen (France), 6-8 décembre 2000.

☐ Participation à des comités de sélection (COS)

2026

- Université de Strasbourg, Poste PU « Linguistique synchronique ».

2025

- Université de Rouen Normandie, Poste MCF « Didactique du français langue étrangère (FLE) et Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE) ». [Vice-président du COS]
- INALCO, Poste MCF « Langue, linguistique et philologie du turc » (Section 15) [Vice-président du COS]
- INSPÉ Toulouse Occitanie-Pyrénées, MCF « Didactique des langues, didactique des cultures et Formation des enseignant·e·s »
- Membre du comité de promotion dans le cadre du repyramidage 2025, Université de Picardie Jules Verne (Poste PU).

2024

- Université de Bretagne Occidentale (Brest), Poste MCF « Psycholinguistique appliquée aux enjeux de santé et troubles du langage ».
- Université Lumière Lyon 2, Poste MCF « Psycholinguistique ». (poste pourvu en mutation)
- Université de Caen Normandie, Poste MCF « Didactique du FLE et morphosyntaxe »

2023

- Membre du comité de promotion dans le cadre du repyramidage 2023, Université de Toulouse Jean-Jaurès (Poste PU)
- Université de Rouen Normandie, Poste MCF « Sociolinguistique et orthographe du français ».
- INSPE Normandie Rouen – Le Havre, Poste MCF 7ème / 71ème « Littératie médiatique, littératie numérique, culture informationnelle ». [Président du COS]
- Université Grenoble Alpes, Poste PU « Acquisition du francais langue première ».
- Université de Besançon, Poste MCF « Didactique du français langue étrangère/langue seconde ».
- Université de Toulouse Jean-Jaurès, Poste MCF « Didactique du FLE et linguistique »

2022

- INSPE Normandie Rouen – Le Havre, Poste PU « Langage et inégalités d'apprentissage, littératie scolaire, plurilinguisme ». [Vice-président du COS]
- Université de Rouen Normandie, Poste MCF « Langue des Signes Française (LSF) – Interprétariat en Langue des Signes - Traduction ».

• Université Grenoble Alpes, Poste PU « Pragmatique. Questions acquisitionnelles et/ou sociolinguistiques liées, entre autres, à la multimodalité de la communication et/ou à la gestualité ».

• Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, Poste PU « Acquisition du langage et interactions verbales ».

2021

• Université de Rouen Normandie, Poste PU « Langue des Signes Française (LSF) – Interprétariat en Langue des Signes ». [président du COS]

• Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis, Poste MCF « Variation en contexte plurilingue ».

2020

• Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis, Poste PU « Acquisition Bilinguisme Psycholinguistique ».

• Université Paul Valéry Montpellier 3, Poste MCF « Acquisition du FLE/S et Analyse de discours ».

2019

• Université de Strasbourg, Poste PU « Didactique des langues ».

• ESPE de l'Académie de Strasbourg, Poste MCF « allemand, didactique de l'enseignement bilingue, CLIL/EMILE (Enseignement de Matières par Intégration d'une Langue Etrangère), FLE/FLS »

• Université de Franche-Comté Besançon, Poste MCF « Didactique du FLE ».

2018

• Université de Cergy Pontoise /ESPE, Poste PU « Didactique du français langue de scolarisation (FLSCO), FLS et FLE ».

• ESPE de l'Académie de Strasbourg, Poste MCF « Anglais, sociodidactique du plurilinguisme ».

• INS-HEA (Institut National Supérieur formation et recherche - Handicap et Anseignements Adaptés), Poste MCF « Troubles spécifiques du langage et des apprentissages, contextes didactiques et pédagogiques inclusifs »

• Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis, Poste MCF « Didactique des langues et linguistique ».

2017

• ESPE de l'Académie de Rouen, Poste PU « Didactique du français master MEEF ».

• Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, Poste MCF « Sciences du langage : acquisition du langage ».

2016

• Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis, Poste MCF « Didactique des langues étrangères : cognition et activités d'apprentissage ».

• Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, ESIT, Poste MCF « Interprétation français/langue des signes française – LSF/français ».

• INALCO, Poste de MCF, « Linguistique et didactique du turc moderne ».

• COS international University of Cyprus (Chypre), Poste d'Assistant Professor, « Turkish linguistics, preferably with specialization in didactics of the Turkish language ».

2015 et **avant**

• 2014 Université Haute-Alsace Mulhouse, emploi PU 0093. (Section 07)

• 2014 Université de Rouen, emploi 07 MCF 4138 ; emploi 07-16 MCF 0234.

• 2013 INALCO, MCF 528-4038 Linguistique des langues turques) (Section 15)

• 2013 Université de Rouen, emploi 07 PR 4095).

• 2003-2008 : Commissions de spécialistes des départements des Sciences du Langage des universités de Rouen et d'Amiens.

☐ 6. Encadrements de doctorants / d'étudiants en Master / Comités de suivi de thèse

6.1. (Co-)Encadrement de thèses de doctorat (24 au total dont 17 soutenues)

6.1.1. (Co-)Encadrement de thèses de doctorat en cours (7 au total)

(24) 2026-2029, **Viktoriia Avvakumova** « De la norme sociale à la compétence langagière : la transformation des principes et valeurs dans la formation linguistique des adultes migrants en France ». (**Co-encadrement** avec **Christel Troncy**, MCF, Université de Rouen Normandie).

(23) 2026-2029, **Louison Michel** « Prendre en compte les variations du langage oral pour le diagnostic orthophonique chez l'enfant ». (**Co-encadrement** avec **Thomas Bertin**, MCF, Université de Rouen Normandie). (Financement Allocation doctorale Région).

(22) 2025-2028, **Halit Inan** « Apprentissage du français par des enfants de troisième culture : Le cas des enfants turcs âgés de 5 à 12 ans de diplomates à Strasbourg ».

(21) 2024-2027, **Dilek Abatay Seremet** « Prise en charge orthophonique des enfants bilingues franco-turcs (5-8 ans) en France, processus d'apprentissage ou trouble du langage ? ». (**Co-encadrement** avec **Laurine Dalle**, MCF, Université Paul-Valéry Montpellier 3).

(20) 2024-2027, **Cécile Lelouvier** « Une approche développementale du langage de type Life Span : évaluation et modélisation des différences inter et intra individuelles ». (**Co-encadrement** avec **Frédéric Pasquet**, MCF, Dép. d'Orthophonie, Université de Rouen Normandie). (Finacement bourse CIFRE)

(19) 2024-2027, **Ji Hee Lee** « La didactique du coréen langue vivante étrangère en France : contribution au développement d'une discipline ». (**Co-encadrement** avec **Christel Troncy**, MCF, Université de Rouen Normandie). (Fiancement Allocation doctorale Région)

(18) 2020-2025, **Eylem Alp** « Bilittératie et biculturalisme des étudiants dans les départements des langues des universités turques : le cas des jeunes issus de l'immigration turque en Europe ».

6.1.2. (Co-)Encadrement de thèses de doctorat soutenues (16 au total)

(17) 2019-2026, **Raoul Gucek** « *Les manifestations prosodiques de la politesse en français : du* frequency code *à l'*Effort Code ». (**Co-direction** à 50 % avec **David Le Gac**, Université de Rouen Normandie). **Thèse soutenue le 8 décembre 2026.**

> 🗁 *Cette thèse propose une première description empirique des manifestations prosodiques de la politesse en français. 1 691 énoncés ont été enregistrés, issus d'un corpus de lecture de 29 énoncés et d'un Discourse Completion Task (DCT) de six énoncés. Ils ont été produits par 12 locuteurs (six femmes, six hommes, M = 43 ans, ET = 6,32 ans, médiane = 43,5 ans). L'analyse prosodique a porté sur six dimensions : la F0, les contours mélodiques, l'intensité sonore, la qualité de la voix, le débit de parole et le taux d'articulation, et les pauses.*

(16) 2025-2026, **Sibel Toptas** « *La barrière linguistique en médecine générale : étude qualitative sur le vécu des traducteurs non professionnels de patients issus de l'immigration turque* ». Université de Strasbourg, Faculté de Médecine, Maïeutique et Sciences de la Santé. (**Co-direction** avec Dr Alexandre Billiard, Université de Strasbourg). **Thèse soutenue le 29 octobre 2026.**

> 🗁 *La barrière de la langue constitue une barrière aux soins réelle, dans une société qui est et restera multiculturelle. Le proche traducteur en est souvent la première réponse, et pendant longtemps la seule. Cette étude avait vocation à lui donner une voix. En écrivant « La parole est moitié à celui qui parle, moitié à celui qui écoute. » (Essais, III, 13, De l'expérience), Montaigne soulignait déjà que communiquer suppose une responsabilité partagée entre les deux interlocuteurs. En médecine, où la consultation touche à l'intime, cette responsabilité est encore plus exigeante. Ajouter la barrière de la langue et une tierce personne émotionnellement impliquée place le patient, son traducteur et le médecin dans des positions inconfortables et impacte la qualité de la prise en charge.*

(15) 2018-2023, **Cansu Candemir Özkan** « La problématique de l'attrition de la langue chez les Turcs immigrés en France ». (**Co-direction** avec Mme Füsun Saraç, Université Marmara d'Istanbul, Turquie). **Thèse soutenue le 14 juin 2023.**

🗁 *Cette étude vise à déterminer si les individus de deuxième et troisième génération d'origine turque vivant en France connaissent une attrition de leur langue première. Cette étude qualitative a utilisé un modèle de recherche phénoménologique et a mené des observations ethnographiques. Le corpus comprend 48 personnes issues de 13 familles. La collecte des données s'est effectuée avec des entretiens semi-dirigés et des observations directes. Même si les résultats montrent un certain degré d'attrition de la langue turque chez certains jeunes de la troisième génération, le maintien des pratiques langagières et culturelles demeurent elevé malgré ce que prédisent les théories en la matière.*

(14) 2017-2022, **Déborah CAIRA** « Le développement des pratiques langagières chez l'adulte peu ou pas scolarisé : cas des « gardiennes de la langue turque » en situation d'apprentissage/acquisition de la langue de l'école ». (**Co-direction** à 50 % avec **Véronique Miguel Addisu**, Prof., INSPE de l'Académie de Rouen, Université de Rouen Normandie). **Thèse soutenue le 23 novembre 2022.**

🗁 *Dans une perspective sociodidactique et ethnosociolinguistique, six mères d'élèves turcs apprenant le français, dans le cadre de l'OEPRE, ont été suivies. Le rapport aux langues en contact de ces femmes mais également celui à l'altérité tout comme leur statut de mère ont été interrogés dans cette perspective. La triangulation des données de type ethnographique, didactique et discursif a permis de souligner l'importance de construire ce dispositif sur la base de continuums partant des représentations des apprenants accueillis pour aller vers des attendus institutionnels et ce, dans la perspective d'une prise de conscience, mutuelle, des facteurs et des écarts existant entre les manières de percevoir l'apprentissage et les pratiques littéraciques de ces deux acteurs de la vie de l'enfant-élève.*

(13) 2016-2022, **Malgorzata JASKULA** « Éducation plurilingue et élèves allophones : didactiques contextualisées en Europe ». (**Co-direction** à 50 % avec **Véronique Miguel Addisu**, Prof., INSPE de l'Académie de Rouen, Université de Rouen Normandie). **Thèse soutenue le 22 novembre 2022.**

🗁 *L'objectif de cette recherche a été de réfléchir aux facteurs de mise en place d'une éducation plurilingue et interculturelle auprès des élèves nouvellement arrivés (ENA), dans trois pays européens : en France, en Italie et en Pologne. Inscrite dans le champ de la didactique des langues-cultures et la perspective sociodidactique, la recherche s'est appuyé sur une démarche ethnographique et a permis de collecter les données qualitatives et quantitatives. 53 questionnaires et 18 entretiens menés auprès des enseignants des 3 pays indiquent que leurs pratiques en classe dépendent de leurs biographies langagières ainsi que de leurs formations. Cette recherche met en évidence des pratiques enseignantes contextualisées, impactées par les histoires des pays, leurs didactiques des langues et les politiques linguistiques et éducatives.*

(12) 2016-2021, **Sébastien LUCAS** « Usages métalinguistiques chez des enfants bilingues français-norvégiens. Transferts interlinguistiques et compétences métasyntaxiques en compréhension écrite. Perspectives psycho-sociolinguistiques ». **Thèse soutenue le 02 juin 2021.**

🗁 *Dans une perspective transdisciplinaire sociocognitive associant psycholinguistique et sociolinguistique, cette recherche s'intéresse à la manifestation de la conscience et des compétences métasyntaxiques chez des enfants franco-norvégiens âgés de 9/10 ans. Sa problématique est de savoir si leur bilinguisme influence le mode d'organisation, l'accès et l'usage de leurs compétences métasyntaxiques en situation de compréhension écrite ; et si oui, comment.*

(11) 2013-2020, **Keziban YILDIZ** « Les enfants bilingues franco-turcs à l'école : Représentations croisées des parents turcs et des enseignants ». [césure 2017-2018] **Thèse soutenue le 16 décembre 2020.**

🗁 *Dans une perspcetive sociolinguistique, cette recherche porte sur la question des représentations sur le bilinguisme des enfants franco-turcs de leurs parents turcophones et de leurs enseignants français. Pour ce faire, deux questionnaires ont été utilisés. Les résultats montrent que les représentations des uns et des autres demeurent encore très vivaces. Les enseignants attendent des parents turcophones qu'ils s'investissent davantage dans l'éducation de leurs enfants et les parents, dont presque la moitié a une faible compétence en français, pensent qu'ils font ce qui est attendu d'eux.*

(10) 2014-2020, **Aline MARCHAND** « Acquisition de la prosodie en L2 : une étude acoustique de l'accentuation en français par des adultes turcophones ». (**Co-encadrement** avec **David Le Gac**, MCF, Université de Rouen). **Thèse soutenue le 15 décembre 2020.**

🗁 *Dans cette étude expérimentale et transversale avec une perspective acquisitionniste, il s'agit (i) d'examiner, par comparaison au français de référence et via une analyse acoustique avec le logiciel Praat d'analyse de la parole, les réalisations accentuelles en français de locuteurs turcs adultes plurilingues qui sont de différents niveaux en français ; (ii) d'apporter ainsi une contribution à l'analyse de l'acquisition de la prosodie du français ; (iii) de discuter ces productions accentuelles en les mettant en perspective par rapport à quelques théories de l'acquisition de la phonologie et de la phonétique.*

(9) 2013-2020, **Abeer ALDKIEL**, « Évaluation des compétences langagières plurilingues d'enfants saoudiens âgés de 6 à 12 ans à partir d'un récit à l'école saoudienne de Paris ». **Thèse soutenue le 14 décembre 2020.**

🗁 *L'objectif de cette recherche est de s'intéresser au plurilinguisme (arabe-anglais-français) des enfants âgés de 6 à 12 ans saoudiens fréquentant l'cole saoudienne de Paris. Les compétences langagières ont été évaluées à partir du livre d'images sans texte Frog, where are you ? (Mayer, 1969) et des questionnaires à destination des parents et des enseignants. L'étude a, d'une part, montré l'inter-influence parents-enfants sur les compétences langagières des enfants et, d'autre part, prouvé que les pratiques langagières familiales qui favorisent le bi-/plurilinguisme ont un impact positif sur les compétences langagières bi-/plurilingues des enfants.*

(8) 2015-2018, **Sevinç AKDOGAN** « Deux langues, deux cultures : les bilingues franco-turcs de troisième génération en France ». (**Co-direction** avec Mme Yaprak Yücelsin-Taş, Université Marmara d'Istanbul, Turquie). **Thèse soutenue le 20 juillet 2018.**

🗁 *L'objectif de cette recherche est de déterminer la perception et la conscience des jeunes de la troisième génération issus de familles immigrées originaires de la Turquie envers la langue et la culture d'origine. Les résultats montrent que les jeunes adultes ont une représentation positive quant à la langue et à la culture d'origine, qu'ils espèrent préséver et transmettre mais la ralité est qu'elles sont de moins en moins prégnantes dans la vie quoditienne où le turc et le français sont différemment pratiqués selon les interlocuteurs et les situations de communication.*

(7) 2012-2017, **Betül ERTEK** « Développement du vocabulaire en turc et en français d'élèves bilingues franco-turcs et monolingues turcs et français âgés de 6 ans à 10 ans. ». **Thèse soutenue le 18 octobre 2017.**

🗁 *Cette recherche a pour objectif d'étudier le développement du vocabulaire en production et en compréhension orales en turc (L1) et en français (L2) des enfants bilingues franco-turcs âgés de 6 à 10 ans en France en comparaison aux enfants monolingues français et monolingues turcs de même âge. Pour ce faire, la batterie de test allemande intitulée « Wortschatz- und Wortfindungstest für 6- bis 10-Jährige » (WWT) (Glück, 2011) a été utilisée. Le corpus est constitué de 180 enfants dont 60 bilingues, 60 monolingues français et 60 turcs fréquentant le CP, le CE2 et le CM2.*

(6) 2013-2017, **Oksana BAILLEUL** « Aspects psycholinguistiques du développement du bilinguisme précoce : une étude de cas d'un enfant bilingue français-russe de 2 à 4 ans ». **Thèse soutenue le 17 octobre 2017.**

🗁 *Cette recherche s'intéresse à l'acquisition du bilinguisme précoce simultané dans un contexte de mixité familiale français-russe. Il est question ici de comprendre les voies développementales dans les deux langues, ainsi que de définir le rôle des pratiques langagières familiales et la fréquence de l'exposition à l'input. Pour ce faire, Camille, l'enfant bilingue français-russe, a été enregistrée en interaction spontanée et naturelle avec ses deux parents respectifs sur une durée de deux ans (2;00 à 4;00 ans).*

(5) 2012-2016, **Mohammad Shoaib OMARI** « La situation sociolinguistique des langues en Afghanistan : Plurilinguisme, Politique linguistique et Représentations ». **Thèse soutenue le 21 octobre 2016.**

🗁 *Il s'agit d'une recherche sur l'évolution et l'impact des deux langues officielles d'Afghanistan, le persan (dari) et le pachtou dans une perspective sociolinguistique. Pour ce faire, il a été réalisé deux enquêtes : une par entretiens semi-directifs et une autre par questionnaire. Les résultats montrent que plusieurs facteurs soutiennent l'évolution du dari par rapport au pachtou. Cette évolution est due non seulement à la simplicité du dari mais aussi à son ancienneté de langue écrite, à sa richesse documentaire, à son statut de la langue officielle dans plusieurs pays, etc.*

(4) 2010-2015, **Büşra HAMURCU** « *Développement du turc et du français en situation de bilinguisme précoce. Le cas d'enfants d'origine turque scolarisés en maternelle* ». **Thèse soutenue le 12 octobre 2015.** (**Co-encadrement avec Régine Delamotte-Legrand,** Université de Rouen).

🗁 *Il s'agit ici d'une étude longitudinale et comparative des compétences lexicales et morphosyntaxiques des enfants franco-turcs à celles d'enfants monolingues français et turcs de même âge. Dans cette étude il sera principalement question de décrire le bilinguisme précoce en langue d'origine et en langue de scolarisation des enfants issus de l'immigration turque scolarisés en petite et moyenne section à l'école maternelle en France et d'identifier les facteurs qui permettent la mise en place d'un bilinguisme précoce harmonieux.*

(3) **2006-2013, Bélisa SALAZAR ORVIG** « Situation de la L1 chez des élèves plurilingues dans des productions écrites. Influences interlinguistiques dans des pratiques d'écriture de jeunes scolarisés en système d'immersion au Pérou ». **Thèse soutenue le 21 janvier 2013. Co-encadrement avec Régine Delamotte-Legrand.**

🗁 *Dans un contexte d'immersion linguistique, les enfants ont la possibilité d'apprendre une deuxième (L2) et même une troisième langue (L3), ce qui leur permet de devenir bilingues ou, dans le cas de ceux qui choisissent d'approfondir la troisième langue, trilingues. Même si l'expérience du plurilinguisme est de plus en plus socialement acceptée, des doutes persistent encore sur les risques possibles d'une telle éducation. Les craintes portent plus particulièrement sur le devenir de la langue 1. Cette étude a pour objectif, d'une part, d'évaluer les possibles effets sur la langue maternelle (L1) de l'apprentissage d'une L2 et d'une L3 dans deux systèmes d'immersion linguistique (école privée*

internationale élitiste et école privée catholique au système traditionnel d'enseignement de la L2) et, d'autre part, de déterminer les représentations langagières, identitaires et sociales des apprenants à propos de ces différentes langues.

(2) **2003-2008, Jeanne GONAC'H** (Allocataire dans le cadre de mon projet ACI Jeunes Chercheurs) : « Bilinguisme et bilittéracie chez des jeunes de la 2ème génération de migrants. Le cas des lycéens et des étudiants d'origine turque en France et en Angleterre ». **Thèse soutenue le 31 mars 2008. Co-encadrement avec Régine Delamotte-Legrand.**

> 🗁 *Les politiques d'intégration et de scolarisation des pays où s'installent les migrants et leurs enfants ont-ils des effets sur leurs pratiques langagières : sur le maintien de leur langue d'origine, sur leurs activités littéraciques, sur leur maîtrise de la langue du pays d'installation ? Cette recherche menée en France et en Angleterre a permis d'apporter quelques éléments de réponse à ces questions. Les analyses de leur choix de langue avec leur 'réseau dense' et de leurs choix de langue au niveau de leurs activités littéraciques extra-scolaires ont révélé que les lycéens et les étudiants d'origine turque en Angleterre manifestent une pratique plus forte du turc que les lycéens et les étudiants d'origine turque en France.*

(1) **2002-2005, Van Huan NGUYEN** « Appropriation des compétences d'écriture en vietnamien et en français chez de jeunes enfants vietnamiens ». **Thèse soutenue le 08 avril 2005. Co-encadrement avec Régine Delamotte-Legrand.**

> 🗁 *Cette recherche avait pour objectifs : i) de comprendre comment l'enfant vietnamien apprend à écrire en L.E (français) au niveau phrastique et textuel ; ii) de vérifier si l'apprentissage simultané de l'écriture dans deux langues (vietnamien et français) est bénéfique pour l'enfant sur le plan de l'appropriation des savoir-faire scripturaux, en l'occurrence des compétences syntaxiques, textuelles et stratégiques, tant en L.M. qu'en L.E.*

6.1.3. Le devenir des docteurs

15) 2018-2023, Cansu CANDEMIZ ÖZKAN, Enseignante contractuelle, Université Medeniyet d'Istanbul (Turquie)

14) 2016-2022, Malgorzata JASKULA, MCF Sciences du Langage, Université de Lille.

13) 2017-2022, Déborah CAIRA, MCF Sciences du Langage, Université de Rouen Normandie.

12) 2016-2021, Sébastien LUCAS, Professeur des écoles, Lycée René Cassin, Oslo (Norvège).

11) 2013-2020, Keziban YILDIZ, Médiatrice interculturelle, CLAP (Comité de Liaison des Acteurs de la Promotion) (Bordeaux).

10) 2014-2020, Aline MARCHAND, ATER, U. Rouen Normandie, dép. Sciences du Langage.

9) 2013-2020, Abeer ALDKIELL, MCF, U. de la Princesse Nora bint Abdul-Rahman (PNU) à Riyad (Arabie Saoudite).

8) 2015-2018, Sevinç AKDOGAN, MCF U. Erzincan Binali Yıldırım (Turquie).

7) 2012-2017, Betül ERTEK, MCF, U. Marmara (Istanbul, Turquie).

6) 2013-2017, Oksana BAILLEUL, ATER, U. Sorbonne Nouvelle Paris 3, dép. Sciences du Langage.

5) 2012-2016, Mohammad Shoaib OMARI, MCF, Université de Kaboul, au Département de français (Afghanistan), à partir de janvier 2017.

4) 2010-2015, Büşra HAMURCU-SÜVERDEM. MCF, Université Hacı Bayram Veli d'Ankara (Turquie).

3) 2006-2013, Bélisa SALAZAR ORVIG, Directrice d'une école bilingue (Multilingual School S.A.S.) à Rovereto en Italie.

2) 2003-2008, Jeanne GONAC'H, Enseignante d'anglais dans l'Académie de Rouen (CAPES d'anglais passé).

1) 2002-2005, Van Huan NGUYEN, Directeur-adjoint du Service de l'Éducation et de la Formation de Ben Tre au Vietnam

6.2. Encadrement d'étudiants en Master 2 (85 soutenus à ce jour)

(90) 2022-2026, Djedjiga YAICI, « L'acquisition du vocabulaire par les enfants bilingues franco-arabes âgés de 6 ans ».

(89) 2022-2026, Thamila ADJAS, « Stratégies de transmission linguistique et culturelle dans les familles mixtes franco-kabyles ».

(88) 2025-2027, Clémentine LEPOUZE, « Les compétences narratives des élèves monolingues et bilingues en grande section de maternelle : étude comparée de recits connu et inconnu ». Ecole d'orthophonie de **Rouen**.

(87) 2025-2027, Hayrunnisa INCE, « Les enfants bilingues français-turc en orthophonie : Représentations croisées des parents turcs et des orthophoistes ». Ecole d'orthophonie **de Strasbourg.** (Co-encadrement Ophélie Nartz, Orthophoniste, Strasbourg).

(86) 2025-2026, Sibel GÜRTIN, « L'émergence du lexique chez les enfants bilingues turc-français âgés de 12 à 36 mois, issus de couples mixtes ». INALCO, Université Sorbonne Nouvelle Université Paris Cité.

(85) 2022-2026, Ines FADLA, « Développement de l'arabe algérien et du français en contexte de bilinguisme précoce. Cas des enfants d'origine algérienne âgés entre 3 et 5 ans ». Mémoire soutenu le 06 juillet 2026.

(84) 2025-2026, Tongshan WU, « L'impact de la L1 sur l'apprentissage de la production écrite en classe de Français Langue Étrangère (FLE) : le cas des apprenants chinois à l'Alliance Française de Shandong ». Mémoire soutenu le 06 juillet 2026.

(83) 2025-2026, Perrine WOLFF, « Etude de l'influence du bilinguisme franco-turc sur les performances en conscience morphologique en français et en turc et lien avec le lexique, chez des enfants bilingues franco-turcs TDL et non TDL en comparaison à leurs pairs monolingues TDL ? ». Ecole d'orthophonie **de Strasbourg.** (Co-encadrement Hélène D'Apote Vassiliadou, MCF HDR, U. de Strasbourg). Mémoire soutenu le 24 juin 2026.

(82) 2022-2025, Naila ISMAYILOVA, « Comment le bilinguisme influence-t-il l'acquisition de la langue française chez les enfants ? ». Mémoire soutenu le 07 juillet 2025.

(81) 2023-2025, Marylou AZALBERT, « Revue de littérature : transfert morpho-phonologique des enfants bilingues (arabe/turc L1 français L2) présentant un trouble développemental du langage ». Ecole d'orthophonie de **Rouen /** Master 2 DSL parcours LDS. Mémoire soutenu le 20 juin 2025.

(80) 2023-2025, Salma SAFDAR ALY, « L'impact du plurilinguisme sur le développement cognitif de l'enfant bilingue (franco-malgache) ». Ecole d'orthophonie de **Rouen**. Mémoire soutenu le 20 juin 2025.

(79) 2024-2025, Julie HOREL, « Dynamiques familiales et stratégies de résistance : Le maintien du français chez les élèves francophones scolarisés en écoles internationales aux Émirats Arabes Unis. » Mémoire soutenu le 19 juin 2025.

(78) 2023-2024, Flora SAUTY-FRILOUX, « Le mutisme sélectif chez l'enfant : le cas de deux élèves bilingues d'origine ukrainienne à l'école primaire en France ». Mémoire soutenu le 11 septembre 2024.

(77) 2023-2024, Jennifer KALWAK, « La communication non verbale chez les patients Alzheimer : Un mécanisme compensatoire face au déclin du langage verbal ». Mémoire soutenu le 9 septembre 2024.

(76) 2022-2024, Caroline VICQ, « Bilinguisme précoce et stimulation de la parole chez des enfants franco-argentins âgés de 2 à 7 ans vivant à Buenos Aires ». Mémoire soutenu le 5 juillet 2024.

(75) 2023-2024, Khouloud JAZIRI, « Les difficultés orthographiques chez les apprenants étrangers en FLE niveau B1 ». Mémoire soutenu le 5 juillet 2024.

(74) 2023-2024, Nadjat BOUTALEB, « Le développement du lexique du kabyle/français chez l'enfant bilingue franco-kabyle de 6/7 ans ». Mémoire soutenu le 5 juillet 2024.

(73) 2023-2024, Eloise CIVES, « L'apprentissage du français en Finlande : étude sociolinguistique et didactique des apprenants à Turku ». Mémoire soutenu le 5 juillet 2024.

(72) 2023-2024, Romane KOÇAK, « Le bilinguisme des enseignants de français de pré-lycée au lycée Saint-Benoît à Istanbul - Vision, construction et a priori sur le bilinguisme ». Mémoire soutenu le 4 juillet 2024.

(71) 2023-2024, Anastasiia DUDAR, « Apprentissage du français langue étrangère des élèves allophones ukrainiens au collège à Rouen ». Mémoire soutenu le 4 juillet 2024.

(70) 2022-2023, Eva JEANVOINE, « Enseignement/apprentissage d'une langue en interaction et bilinguisme, entre interaction libre et dirigée ». Mémoire soutenu le 11 septembre 2023.

(69) 2022-2023, Clélia NEGUIRAL, « Fonction identitaire et symbolique des langues : l'influence des représentations sur la motivation pour l'enseignement-apprentissage. Le cas du FLE à Mostar ». Mémoire soutenu le 5 juillet 2023.

(68) 2022-2023, Özlem YILMAZ, « le rôle et la place de la langue française dans l'histoire turque ». Mémoire soutenu le 4 juillet 2023.

(67) 2022-2023, Safia HAMANACHE, « Transmission linguistique et enjeux du bilinguisme chez les enfants de couple mixte franco-kabyles en France : étude de cas et perspectives ». Mémoire soutenu le 30 juin 2023.

(66) 2022-2023, Yasma AMROUCHE, « Scolarité des jeunes bilingues franco-turcs issus de l'immigration : réussite et décrochage ». Mémoire soutenu le 30 juin 2023.

(65) 2022-2023, Celina BELLA, « Écart entre langue quotidienne et langue académique chez des élèves arabophones nouvellement arrivés en France ». Mémoire soutenu le 29 juin 2023.

(64) 2022-2023, Lilia AGGAD, « Étude du développement langagier des nourrissons de 12 à 24 mois dans des familles bilingues franco-kabyles ». Mémoire soutenu le 29 juin 2023.

(63) 2022-2023, Claire PELLIARD, « Compétences linguistiques des enfants bilingues précoces anglo-français de grande section de maternelle. Comparaison avec leurs pairs monolingues français », Ecole d'orthophonie de **Caen**. Mémoire soutenu le 19 juin 2023.

(62) 2019-2022, Zabihullah QUASSEM, « Les erreurs récurrentes des migrants afghans d'origine pachtoune en français ». Mémoire soutenu le 23 septembre 2022.

(61) 2019-2022, Meryem EMEK, « L'émergence du lexique chez les enfants bilingues franco-turcs nés en France âgés de 12 à 24 mois ». Mémoire soutenu le 23 septembre 2022.

(60) 2021-2022, Lorane BLUTEAU, « La prise en compte de la communication non verbale dans les cours de Français Langue Étrangère. Exemple de pratique dans une école bilingue », Mémoire soutenu le 12 juillet 2022.

(59) 2021-2022, Clément DEMIAUX, « Dénomination d'images et effets de fréquence pour public russophone adulte apprenant de FLE », Mémoire soutenu le 11 juillet 2022.

(58) 2020-2022, Anne-Ella RAJAKULAKONE, « Impact des albums jeunesses bilingues français-tamoul sur les compétences langagières d'enfants bilingues français-tamoul scolarisés en école maternelle en contexte familial ». Ecole d'orthophonie de **Rouen**. Mémoire soutenu le 23 juin 2022.

(57) 2019-2021, Mauriane DINET- -ARNAUD, « Comment la culture française est-elle enseignée et perçue par les apprenants japonophones ? » Mémoire soutenu le 23 septembre 2021.

(56) 2019-2021, Avi KARAHISAR « Evaluation des élèves bilingues franco-turcs en CM1 et CM2 en français à partir du test ELO ». Mémoire soutenu le 23 septembre 2021.

(55) 2019-2021, Şeyma ÇETINKAYA « L'impact de l'oral et de l'écrit chez des femmes turques dans une classe de FLI ». Mémoire soutenu le 22 septembre 2021.

(54) 2019-2021, Camille MONNET, « On jouait à l'imparfait, et on disait que c'était plus du passé ». Mémoire soutenu le 28 juin 2021.

(53) 2019-2021, Margot ROUSSEL, « Etude comparative des processus acquisitionnels du français auprès d'enfants bilingues turcophones et/ou kurdophones scolarisés à l'école maternelle » Ecole d'orthophonie de **Rouen**. Mémoire soutenu le 25 juin 2021.

(52) 2019-2021, Lucie LE GUENNEC & Axelle DARRIEUTORT, « Compréhension écrite et compétences sous-jacentes dans le bilinguisme : comparaison avec des enfants monolingues ». Ecole d'orthophonie de **Tours**. (Co-encadrement Eléonore Morin, Orthophoniste, Tours), Mémoire soutenu le 24 juin 2021.

(51) 2019-2021, Cindy LERAY, « Le langage signé : un choix parental pour accompagner l'entrée dans le langage du jeune enfant », **INSPE** (Institut National Superieur du Professorat et de l'Education - Normandie Rouen – Le Havre), Mémoire soutenu le 16 juin 2021.

(50) 2019-2020, Auriane LEBLEU « La transmission de la Culture Sourde au sein des écoles bilingues en France ». Mémoire soutenu le 14 décembre 2020.

(49) 2018-2020, Anne VACHER, « Vers une introduction et un enseignement efficients du français dans les petites classes de la filière franco-finlandaise de Tampere (Finlande) ». Mémoire soutenu le 19 novembre 2020.

(48) 2019-2020, Mathilde LEVREUX, « Intérêt d'une rééducation sémantique incluant des cognats pour pallier l'anomie chez des personnes aphasiques bilingues chroniques : étude castémoin d'une patiente franco-portugaise ? » Ecole d'orthophonie de **Rouen**. Mémoire soutenu le 26 juin 2020.

(47) 2018-2019, Mohamed ROUINE, « L'enseignement du français chez les enfants mahorais : étude expérimentale dans les établissements scolaires ». Mémoire soutenu le 18 septembre 2019.

(46) 2018-2019, Laura NIÑO BUITRAGO, « L'identité culturelle et l'altérité immergées dans l'essai argumenté en anglais L1 et français L2, langues non apparentées, chez les assistants de langue anglophones à Rouen : une étude de cas d'après la Rhétorique Contrastive de Connor (2008) ». Mémoire soutenu le 17 septembre 2019.

(45) 2018-2019, Adèle NAVET, « Émergence du français en contexte de scolarisation initiale chez les enfants turcophones ». Ecole d'orthophonie de **Rouen**. Mémoire soutenu le 28 juin 2019.

(44) 2018-2019, Julie LUQUET & Selma MEZIANE, « Évaluation du langage oral des enfants bilingues précoces consécutifs turcfrançais de CP et de CE1. Étude préliminaire de la pertinence d'une sélection d'outils pour l'évaluation du langage oral ». Ecole d'orthophonie de **Strasbourg**. (Co-encadrement Stéphanie Thuillier, Orthophoniste, Strasbourg). Mémoire soutenu le 25 juin 2019.

(43) 2016-2018, Emine ÇAKAL, « Evaluation des compétences écrites des élèves bilingues franco-turcs de CM2 issus de familles immigrées turques en France ». Soutenance le 20 septembre 2018.

(42) 2017-2018, Marion AUGER, « La méthode Baby Signs. L'utilisation de la langue des signes par les bébés entendants ». Soutenance le 06 juillet 2018.

(41) 2016-2018, Césarine MASIALA PHEMBA, « L'acquisition de la langue maternelle par les enfants africains natifs en France ». Soutenance le 29 juin 2018.

(40) 2017-2018, Cemre KIREC, « Les pratiques langagieres et culturelles dans le couple mixte franco-turc ». Soutenance le 15 juin 2018.

(39) 2017-2018, Laurie DI FABRIZIO, « Capacités langagières des enfants bilingues et monolingues présentant un trouble spécifique du langage oral ». Ecole d'orthophonie de **Caen**. Soutenance 12 juin 2018.

(38) 2016-2017, Meryem AKYAY, « Transmission des langues chez une famille immigrée originaire de Turquie : Approche intergénérationnelle ». Mémoire soutenu le 10 octobre 2017.

(37) 2016-2017, Florent DUEME, « Méta-etude : que signifient les coûts de changement asymétriques dans le paradigme du changement de langue ? ». Mémoire soutenu le 28 septembre 2017.

(36) 2016-2017, Cong Kieu Xuan HUYNH, « La mobilisation des stratégies d'apprentissage préacquises en LV1 dans l'auto-apprentissage du français en tant que LV2 chez des étudiants anglophones ». Mémoire soutenu le 28 septembre 2017.

(35) 2015-2017, Marion WACHS, « Comment « il » ou « elle » (s') enseigne ? Comment enseigner la notion grammaticale du genre dans une langue qui n'en a pas ? Le cas du public turc. ». Mémoire soutenu le 28 septembre 2017.

(34) 2015-2017, Sebahat EROL, « Les erreurs recurrentes en français chez les apprenants turcs : exemple du Lycee de Galatasaray. Repérage, analyse, pistes de remédiation ». Mémoire soutenu le 28 septembre 2017.

(33) 2016-2017, Ibtissem BENYAGOUB, « Comparaison des pratiques langagières des élèves de 3ème année de primaire en Algérie dans un quartier privilegié et un quartier défavorisé ». Mémoire soutenu le 29 juin 2017.

(32) 2016-2017, Carinne SANNINO-SUZAN, « Les Educateurs de Jeunes Enfants (EJE) et l'acquisition du langage oral des très jeunes enfants en crèche. Comment les EJE conçoivent-ils le développement du langage oral des tout-petits ? ». **IUFM** (Institut Universitaire de Formation des Maîtres, Académie de Rouen), Mémoire soutenu le 22 juin 2017.

(31) 2015-2016, Malgorzata JASKULA, « Éducation plurilingue et élèves allophones : didactiques contextualisées en France ». (en co-direction avec Véronique Miguel Addisu, ESPE Académie de Rouen, Université de Rouen) Mémoire soutenu le 13 juin 2016.

(30) 2014-2015, Mingfei JIANG, « Étude comparée des stratégies de transmission et des pratiques des langues chez des couples mixtes franco-chinois en France et en Chine ». Mémoire soutenu le 16 octobre 2015.

(29) 2013-2015, Antoine MUNIER, « Quels moyens mettre en œuvre pour optimiser l'enseignement du/en français à l'école primaire de Galatasaray ? ». Mémoire soutenu le 15 octobre 2015.

(28) 2013-2014, Hela BEN AMEUR, « Stratégies de transmission et pratiques des langues dans les familles mixtes franco-tunisiennes ». Mémoire soutenu le 14 octobre 2014.

(27) 2013-2014, Karima DJEBAR, « Évaluation des compétences narratives des enfants bilingues franco-arabes scolarisés en grande section de maternelle ». Mémoire soutenu le 10 octobre 2014.

(26) 2012-2014, Pınar TÜRKOGLU, « La complexité textuelle en français et en turc : comparaison entre élèves de CM2 suivant les cours de turc ELCO et ceux n'en bénéficiant pas ». Mémoire soutenu le 19 juin 2014.

(25) 2013-2014, Gwénaëlle BATEUX, « Représentations de l'enfant sourd : Études de discours d'enseignants spécialisés ». Mémoire soutenu le 6 juin 2014.

(24) 2011-2012, Zaharia ALI, « Pratique de la langue arabe et représentations des jeunes à Mayotte ». Mémoire soutenu le 10 octobre 2013.

(23) 2012-2013, Dudu ÇOSGUN, « Etude des corrélations entre le vernaculaire linguistique et le vernaculaire architectural ». Mémoire soutenu le 09 octobre 2013.

(22) 2012-2013, Mahmoud ABDELLATIF, « Identification ethnique et acculturation chez des migrants de deuxième génération originaires du Maghreb en France ». Mémoire soutenu le 09 octobre 2013.

(21) 2012-2013, Elisabeth KULHAVA, « La scolarisation des élèves de maternelle en français dans un contexte plurilingue en Egypte ». Mémoire soutenu le 08 octobre 2013.

(20) 2012-2013, Abeer ALDKIEL, « Evaluation des compétences langagières plurilingues d'enfants saoudiens en France et en Arabie Saoudite à partir d'un récit ». Mémoire soutenu le 27 septembre 2013.

(19) 2012-2013, Alexandra JEHANNO, « L'impact de la modalité kinésique sur la compréhension orale et la mémorisation du français langue étrangère chez de jeunes enfants turcs ». Mémoire soutenu le 26 juin 2013.

(18) 2012-2013, Laëtia STAMPS, « Bilinguisme précoce chez un enfant de parents franco-vénézuéliens en âge scolaire ? Corrélation entre la nature des interactions et la survie de la langue minoritaire ». Mémoire soutenu le 17 juin 2013. (*)

(17) 2011-2013, Charlotte GAGNEUX, « Le lexique chez les enfants bilingues franco-turcs et monolingues français et turcs âgés de 5 ans ». Ecole d'orthophonie de **Besançon**. Mémoire soutenu le 12 décembre 2013.

(16) 2011-2012, Sarmada SOUFFOU, « Développement de la langue française à travers les activités socio-culturelles et éducatives à Mayotte ». Mémoire soutenu le 8 octobre 2012.

(15) 2010-2012, Lucy IRUNGU-BRANDON, « Les opinions et les attitudes des enseignants concernant les langues dans l'enseignement à Mayotte ». Mémoire soutenu le 9 octobre 2012.

(14) 2010-2011, Céline KLINTZING, « Adaptation des enfants de migrants au système éducatif français ». Mémoire soutenu le 24 juin 2011.

(13) 2010-2011, Melahat ILTER, « Développement des langues chez des enfants franco-turcs issus de parents migrants originaires de Turquie ». Mémoire soutenu le 24 juin 2011.

(12) 2010-2011, Derya HEDIYE, « Barrière linguistique : comment la surmonter chez les patientes d'origine turques ? » Mémoire soutenu le 6 juin 2011.

(11) 2009-2011, Roza BENLALLI, « Stratégies de transmission du français dans les familles mixtes à Edimbourg et pratiques langagières des enfants bilingues français/anglais ». Mémoire soutenu le 27 octobre 2011.

(10) 2009-2011, Alice LHOSTE-LASSUS & Audrey LECOZ, « Les compétences langagières des enfants bilingues franco-turcs âgés de 4 à 6 ans issus de l'immigration turque ». Ecole d'orthophonie de **Lyon**. Mémoire soutenu le 30 juin 2011.

(9) 2009-2010, Victorine MICHALLON, « Fonctions et usages des langues dans le couple franco-allemand en France et en Allemagne : Manifestations, perceptions et gestions de la singularité linguistique ». Mémoire soutenu le 03 juin 2010.

(8) 2008-2009, Alice TRIFFAUT, « Analyse des erreurs en français des locuteurs turcophones adultes », Ecole d'orthophonie de **Besançon**. Mémoire soutenu le 6 juillet 2009.

(7) 2007-2009, Faiza EL MASRI, « Les alternances codiques dans les tchats des jeunes adolescentes libanaises ». Mémoire soutenu le 22 octobre 2009.

(6) 2007-2009, Akosua POKU, « Analyse des variations orthographiques en français chez des élèves monolingues et bilingues ». Mémoire soutenu le 19 juin 2009.

(5) 2008-2009, Julien SALVE, « Les stéréotypes à l'égard du bilinguisme : Etude comparative entre le bilinguisme de masse et le bilinguisme d'élite ». Mémoire soutenu le vendredi 05 juin 2009.

(4) 2006-2008, Nathalie DECOOL-MERCIER, « Les anaphores dans les textes oraux et écrits d'enfants bilingues turc-français et monolingues français scolarisés au CM2 ». Mémoire soutenu le lundi 27 octobre 2008.

(3) 2004-2005, Bérénice ULUKAN-FRAISSE, « Acquisition du langage chez les enfants de langue maternelle turque scolarisés à l'école française Pierre Loti d'Istanbul d'enseignement français langue maternelle ». Mémoire soutenu le vendredi 27 octobre 2005. (*)

(2) 2003-2005, Deniz ABASIKELES, « La construction des textes écrits chez les écoliers bilingues à Troyes ». Mémoire soutenu le vendredi 27 octobre 2005. (*)

(1) 2001-2003, Hatice SARAÇOGLU, "Les modèles éducatifs chez les jeunes filles turques de la deuxième génération". Co-encadrement avec Prof. Eric Delamotte (Université Lille 3). Mémoire soutenu en octobre 2003.

6.3. Encadrement d'étudiants en Master 1 (Rouen) (**33** soutenus au total)

(33) 2025-2026, Elisee Jonathan YAO MIENSA, « Étude sociolinguistique des pratiques langagières, des représentations et de la construction identitaire des étudiants ivoiriens à Rouen. » Mémoire soutenu le 29 juin 2026.

(32) 2023-2024, Kone KATINAN, « Le role de l'interaction sociale dans l'acquisition du langage chez les enfants autistes. » Mémoire soutenu le 5 juillet 2024.

(31) 2023-2024, Julie HOREL, « Analyse des stratégies parentales mises en place pour faire acquérir le français dans des situations d'expatriation : le cas des familles à Doubaï. » Mémoire soutenu le 3 juillet 2024.

(30) 2022-2023, Flora SAUTY-FRILOUX, « Le mutisme sélectif chez l'enfant : le cas de deux élèves d'origine ukrainienne à l'école primaire en France ». Mémoire soutenu le 4 juillet 2023.

(29) 2022-2023, Anastasiia DUDAR, « Apprentissage du français langue étrangère chez les enfants allophones ukrainiens au 3ème année du collège à Rouen ». Mémoire soutenu le 11 mai 2023.

(28) 2022-2023, Jennifer KALWAK, « La désaquisition du langage à travers l'étude de la maladie d'Alzheimer, une pathologie de la démence, envisagée sous une approche étayante ». Mémoire soutenu le 11 mai 2023.

(27) 2021-2022, Özlem YILMAZ, « Le rôle et le statut de la langue française du Tanzimât (1839-1876) à fondation de la République de Turquie (jusqu'à 1935) ». Mémoire soutenu le 12 juillet 2022.

(26) 2021-2022, Thamila ADJAS, « Stratégies de transmission et acquisition des langues chez l'enfant au sein d'une famille bilingue franco-kabyle ». Mémoire soutenu le 12 juillet 2022.

(25) 2021-2022, Sonia MAHOUAST, « Évaluation de la compétence de compréhension écrite des élèves bilingues franco-arabes en France comparés aux élèves monolingues arabes et français selon l'enquête PISA ». Mémoire soutenu le 12 juillet 2022.

(24) 2021-2022, Safia HAMANACHE, « Le bilinguisme émergent chez un enfant âgé de 2 à 3 ans dans un contexte de mixité famiiale français-kabyle ». Mémoire soutenu le 12 juillet 2022.

(23) 2021-2022, Ines FADLA, « Développement de l'arabe algérien et du français en contexte de bilinguisme précoce. Cas des enfants d'origine algérienne âgés entre 3 et 5 ans ». Mémoire soutenu le 11 juillet 2022.

(22) 2021-2022, Lilia AGGAD, « Etude et analyse du développement langagier d'un nourrisson de 0 à 18 mois dans une famille bilingue : étapes et théories ». Mémoire soutenu le 11 juillet 2022.

(20) 2021-2022, Djedjiga YAICI, « L'acquisition du vocabulaire par les enfants bilingues franco-arabes âgés de 6 ans ». Mémoire soutenu le 11 juillet 2022.

(19) 2020-2021, Clément DEMIAUX, « Dénomination d'images et effets de fréquence pour public russophone apprenant de FLE ». Mémoire soutenu le 27 septembre 2021.

(18) 2019-2020, Marinne DASSONVILLE, « L'acquisition de la langue des signes chez l'enfant sourd et l'adaptation des outils d'evaluation de la competence langagiere en orthophonie ». Mémoire soutenu le 24 juin 2020.

(17) 2018-2019, Maxime MAGNIN, « L'appropriation et l'usage des langues par les Belgo-turcs de Belgique ». Mémoire soutenu le 19 septembre 2019.

(16) 2018-2019, Camille MONNET, « On jouait à l'imparfait, et on disait que c'était plus du passé ». Mémoire soutenu le 05 juillet 2019. (Co-direction avec Laurent Gosselin).

(15) 2017-2019, Zabihullah QUASSEM, « L'impact des contacts de langues sur l'apprentissage du français par des apprenants réfugiés afghans pachtounes en France ». Mémoire soutenu le 04 juillet 2019.

(14) 2017-2018, Laura NIÑO BUITRAGO, « L'identité culturelle et l'altérité immergées dans l'essai argumenté en anglais L1 et français L2, langues non apparentées, chez les étudiants anglophones en France : une étude de cas d'après la Rhétorique Contrastive de Connor (1996) ». Mémoire soutenu le 21 septembre 2018.

✦✦ **(Entre 2012 et 2017, il n'y avait plus de mémoire en Master 1 Sciences du Langage à l'Université de Rouen)** ✦✦

(13) 2011-2012, Freda TOUSSAINT, « L'acquisition des langues de l'enfant bilingue de 0 à 4 ans ». Mémoire soutenu le 8 octobre 2012.

(12) 2011-2012, Merve YILMAZ, « Analyse lexico-sémantique des textes écrits en turc et en français d'élèves bilingues franco-turcs et monolingues turcs et français de CM2 ». Mémoire soutenu le 8 octobre 2012.

(11) 2011-2012, Nurcan AKSOY, « Identification ethnique et acculturation chez des migrants de deuxième génération originaires de Turquie en France ». Mémoire soutenu le 5 octobre 2012.

(10) 2010-2012, Pınar TÜRKOGLU, « Évaluation des compétences langagières des élèves bilingues au CM2 issus de l'immigration turque ». Mémoire soutenu le 5 octobre 2012.

(9) 2011-2012, Laëtia STAMPS, « Les conséquences de l'immersion bilingue sur le développement cognitif de l'enfant ». Mémoire soutenu le 27 juin 2012. (*)

(8) 2009-2011, Fatima AGUERCIF, « Les pratiques bilittéraciques chez des adolescents bilingues issus de l'immigration maghrébine » Mémoire soutenu le 31 octobre 2011.

(7) 2008-2009, Caroline LEVIANDIER-BASARAN, « L'acquisition bilingue du français et de l'anglais chez les élèves turcs de 5 à 7 ans dans les établissements de Pierre Loti et Eyüboğlu ». Mémoire soutenu le 2 octobre 2009. (*)

(6) 2007-2008, Julien SALVE, « Les stéréotypes à l'égard du bilinguisme : Etude comparative entre le bilinguisme de masse et le bilinguisme d'élite ». Mémoire soutenu le 27 octobre 2008. (*)

(5) 2004-2006, Nathalie DECOOL-MERCIER, « Les anaphores dans les textes d'enfants bilingues turc-français et monolingues français scolarisés au CM2 ». Mémoire soutenu le 27 octobre 2006.

(4) 2003-2004, Moktharia BEN CHROUDA, « Étude de la littéracie chez les collégiens d'origine maghrébine à Rouen ». Mémoire soutenu le 27 octobre 2004.

(3) 2003-2004, Aude LALOI, « Expression de la spatialité dans les narrations enfantines ». Mémoire soutenu le 27 octobre 2004.

(2) 2001-2002, Alexis GAILLARD, « Appropriation du français par les élèves primo-arrivants à Rouen ». Mémoire soutenu le 20 octobre 2002.

(1) 2001-2002, Nadia SLAMA, « Le développement du récit chez l'enfant bilingue tunisien-français en Tunisie ». Mémoire soutenu le 15 septembre 2002.

6.4. Comité de suivi de thèses (15 au total)

(15) Depuis 2024, Céline GARDETTE LAGARDE, « Les interactions entre pairs comme levier dans le processus acquisitionnel du français L2 par de jeunes enfants plurilingues non francophones scolarisés en milieu ordinaire ». Directeurs de thèse : Anna GHIMENTON & Tatiana ALEKSANDROVA (Université Grenoble Alpes). (Violaine BIGOT, Université Grenoble Alpes, LIDILEM)

(14) 2024 (abandon 2025), Yasma AMROUCHE, « Impact à long terme du projet « LireMonde » sur l'inclusion scolaire et familiale des enfants plurilingues ». Directrice de thèse : Véronique MIGUEL ADDISU (Université de Rouen Normandie / INSPE). (CSI avec Nathalie THAMIN, Besançon)

(13) Depuis 2023, Yangmei CHE, « Parcours des diplômés chinois de français et enseignement du français dans le cadre de la coopération Chine-Afrique ». Directeurs de thèse : Fabienne LECONTE & Christel TRONCY (Université de Rouen Normandie). (David BEL, Université normale de Chine du sud & Laurence VIGNES, Université de Rouen Normandie)

(12) Depuis 2023, Berivan BIRAL, « Le rôle de l'enseignement en langue maternelle dans le développement des compétences linguistiques ». Directeurs de thèse : Salih AKIN (Université de Rouen Normandie) Maïtena Armagnague (Université de Genève, Suisse). (Isabelle LEGLISE, Lab. SEDYL)

(11) Depuis 2023, Carlo MINELLI, « Quelle langue dans les manuels d'enseignement d'une langue non standardisé ? Le cas des manuels d'enseignement du kurde kurmanji au Kurdistan et en diaspora ». Directeur de thèse : Salih AKIN (Université de Rouen Normandie). (Gudrun LEDEGEN, Rennes 2)

(10) Depuis 2022, Sarra BOUZGARROU DALENDA, « Pour une reconnaissance-naissance du tounsi, une approche glottopolitique ». Directeur de thèse : Foued LAROUSSI (Université de Rouen Normandie). (Kaouthar BEN ABDALLAH, Besançon)

(9) Depuis 2022, Sarah NUGHAYMISH, « Les périphrases verbales en Français, analyse des périphrases aspectuelles de phase médiane ». Directeurs de thèse : Laurent GOSSELIN & Pierre JALENQUES (Université de Rouen Normandie). (CSI avec Dejan STOSIC, Toulouse)

(8) Depuis 2021, Yağmur ÖZTÜRK, « Morphosémantique comparée du français et du turc : de la description théorique vers un outil de décomposition sémantique ». Directrices de thèse : Izabella THOMAS & Snejana GADJEVA (Université de Franche-Comté Besançon). (CSI avec Fiammetta NAMER, Nancy)

(7) 2021-2025, Violaine BEDUNEAU, « Enjeux et effets d'un projet de médiations plurilingues à l'école maternelle : Pratiques, représentations parentales et développement langagier de l'enfant ». Directrice de thèse : Véronique MIGUEL ADDISU (Université de Rouen Normandie / INSPE). (CSI avec Nathalie THAMIN, Besançon)

(6) 2021-2022, Dudu ÇOSGUN, « Istanbul, Fractures urbaines et Identités vernaculaires Approche Sociolinguistique ». Directrice de thèse : Brigitte RASOLONIAINA (Université Rennes 2). (CSI avec Gudrun LEDEGEN, Rennes)

(5) 2021-2024, Ayéchoro Judicaël AFFO, « Approche didactique bilingue dans les centres barka d'éducation non formelle au Bénin : spécificités et perspectives ». Directrice de thèse : Fabienne LECONTE (Université de Rouen Normandie / INSPE). (CSI avec Sophie BABAULT, Lille)

(4) 2018-2024, Marie-Claire SIMONIN, « Rôle de la langue première dans l'apprentissage du français à l'école maternelle ». Directrices de thèse : Emamnuelle CANUT (Université de Lille) & Nathalie THAMIN (Université de Franche-Comté Besançon). (CSI avec Emilie KASAZIAN, Lille)

(3) 2017 (abandon 2020), Moursil CHADHOULI, « Vers une politique linguistique et éducative des Comores ». Directeur de thèse : Foued Laroussi (Université de Rouen Normandie). (CSI avec Odile RACINE, Inalco)

(2) 2017-2022, Peter REIMER, « Restructuration des répertoires langagiers de migrant-e-s originaires de la République du Congo en Lorraine ». Directeurs de thèse : Fabienne LECONTE (Université de Rouen Normandie) & Jürgen ERFURT (Goethe-Universität Frankfurt). (CSI avec Michelle AUZANNEAU, Paris Descartes)

(1) 2016 (décéde 2024), Rami FAYYAD, « Didactisation des documents radiotélévisés, en vue d'entraîner à la compétence de production écrite de niveau expert, en français langue étrangère ». Directeur de thèse : Philippe LANE (Université de Rouen Normandie). (CSI avec Michel BILLIERES, Toulouse)

6.5. Accueil et suivi de stagiaires d'Écoles d'orthophonie

- 22 juin – 3 octobre 2026 (3 semaines) : Anaïs JUAN (École d'orthophonie Sorbonne Université)
- 23 septembre au 11 octobre 2024 : Camille CORNU (École d'orthophonie de Lyon)
- 20 au 22 septembre 2023 et 26 au 27 octobre 2023 : **Camille BRIDON** (École d'orthophonie de Poitiers)
- 05 – 09 juin 2023 : **Maelys GONZALVEZ** et **Elisa LUCCHINI** (École d'orthophonie de Brest)
- 23 mai – 15 juin 2022 : **Léonie DAHITEL** (École d'orthophonie de Nantes)
- 27 juin – 15 juillet 2022 : **Apolline GOT** (École d'orthophonie Sorbonne Université)
- 18 – 22 octobre 2021 : **Sarah CIPRIANI** (École d'orthophonie de Brest)
- 02 – 29 juin 2021 : **Louise VALDENAIRE** (École d'orthophonie de Nancy)
- 19 mai – 11 juin 2021 : **Clara HEUZEY** (École d'orthophonie de Strasbourg)
- 19 mai – 04 juin 2021 : **Ophélie BOUDIER** (École d'orthophonie de Nancy)
- 19 – 21 mai 2021 : **Camille TRICHET** et **Valentine VANCAEYZEELE** (École d'orthophonie de Caen)
- 25 mai – 12 juin 2020: **Axelle PELTIER, Coline SWERTVAEGHER** et **Victoria ALVES** (École d'orthophonie de Caen)
- 3-18 février 2020 : **Abdarahman DIALLO** (Université Paul Valéry, Montpellier 3, Sciences du Langage)
- 1er septembre – 18 décembre 2020 : **Camille CORNILLAUD** et **Lucile COSNEAU** (École d'orthophonie de Rouen)
- 1er septembre – 20 décembre 2019 : **Margot ROUSSEL** et **Julie DERRIEN** (École d'orthophonie de Rouen)
- 7 – 12 juin 2019 : **Juliette HOUILLON** (École d'orthophonie de Poitiers)
- 20 – 30 mai 2019 : **Coralie PLASSE** et **Lucie LE GUENNEC** (École d'orthophonie de Tours)
- 1er septembre – 20 décembre 2018 : **Mathilde LEVREUX** et **Ophelie COUTHEUX** (École d'orthophonie de Rouen)
- 20 novembre – 1er décembre 2017 : **Mathilde HARRIEL** (École d'orthophonie de Lyon)
- 1er septembre – 20 décembre 2017 : **Louise BALON** et **Claire GONZALEZ** (École d'orthophonie de Rouen)

☐ 7. Participation à des jurys de Thèse de Doctorat (80) et d'HDR (8)

❖ *La liste des participations aux jurys de Masters 1 et 2 étant longue, je me limite ci-dessous uniquement aux jurys de soutenances de Thèses de Doctorat et d'HDR auxquels je suis convié depuis 2005.*

(88) **Inès SADDOUR**, « *XX* ». Université Toulouse Jean Jaurès, Garante : Cecilia Gunnarsson. **Habilitation à Diriger des Recherches** soutenue le 10 février 2027. [Pré-rapporteur externe]

(87) **Stéphanie GOBET**, « *Multimodalite du langage et accessibilite linguistique : des trajectoires developpementales aux experiences sociolinguistiques de la surdite* ». Université Lumière Lyon 2, Laboratoire Dynamique Du Langage UMR 5596 (CNRS -Lyon2), Garante : Sophie Kern. **Habilitation à Diriger des Recherches** soutenue le XX janvier 2027. [Pré-rapporteur externe]

(86) **Raoul GUCEK**, « *Les manifestations prosodiques de la politesse en français : du* frequency code *à l'*Effort Code ». (**Co-direction** à 50 % avec **David Le Gac**, Université de Rouen Normandie). Thèse soutenue le 08 décembre 2026. [co-Directeur]

(85) **Tatiana ALEKSANDROVA**, « *Analyse de la structure du discours oral et écrit d'apprenants de français L2* ». Université Toulouse Jean Jaurès, Garante : Cecilia Gunnarsson. **Habilitation à Diriger des Recherches** soutenue le 04 décembre 2026. [Pré-rapporteur externe]

(84) **Marwan Ramadan**, « *Place des interférences morphosyntaxiques entre la langue arabe et le français, dans la méthodologie d'enseignement du FLE. Étude de cas portant sur des étudiants libyens* ». Thèse sous la direction de Frédéric CALAS, Université Paul-Valéry Montpellier, soutenue le 16 novembre 2026. [Pré-Rapporteur]

(83) **Sibel Toptas**, « *La barrière linguistique en médecine générale : étude qualitative sur le vécu des traducteurs non professionnels de patients issus de l'immigration turque* ». Université de Strasbourg, Faculté de Médecine, Maïeutique et Sciences de la Santé. (**Co-direction** avec Dr Alexandre Billiard, Université de Strasbourg). Thèse soutenue le 29 octobre 2026. [co-Directeur]

(82) **Choayb Djouiba**, « *English Language Education in Algerian Primary Schools: Challenges, Opportunities, and Pathways to Sustainable Implementation* ». Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de Véronique Miguel Addisu, INSPE de l'Académie de Rouen-Le Havre, Université de Rouen Normandie, soutenue le 24 juin 2026. [Président de jury]

(81) **Yağmur Öztürk**, « *Modelling Turkish Nominal Derivation: From Linguistic Formalisation to Morphosemantic Knowledge Representation* ». Université Marie et Louis Pasteur, Besançon. Thèse de doctorat sous la direction d'Izabella Thomas (Université Marie et Louis Pasteur) & Snejana Gadjeva, INALCO, soutenue le 03 avril 2026. [Pré-Rapporteur] & [Président de jury]

(80) **Delphine Duman**, « *Mutations dans la représentation identitaire de l'émigrant économique turc à partir de 1960. Du gurbetçii à l'almanci* ». Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO). Thèse de doctorat sous la direction de Frosa Pejoska-Bouchereau & Timour Muhidine, INALCO, soutenue le 24 mars 2025. [Pré-Rapporteur] & [Président de jury]

(79) **Violaine Beduneau**, « *Des parents qui éveillent aux langues à l'école maternelle : vers un bilinguisme harmonieux ?* ». Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de Véronique Miguel Addisu, Prof., INSPE de l'Académie de Rouen-Le Havre, Université de Rouen Normandie, soutenue le 11 février 2025. [Président de jury]

(78) **Raphaël Prenovec**, « *La littératie chez les sourds : états des lieux sociolinguistiques et linguistiques, perspectives didactiques* ». Université Paris-Nanterre. Thèse de doctorat sous la direction d'Anne Lacheret-Dujour et Caroline Bogliotti, soutenue le 9 janvier 2025. [Pré-Rapporteur] & [Président de jury]

(77) **Ekaterina Tiulkova**, « *L'impact de l'input dans le développement harmonieux du bilinguisme précoce franco-russe* ». Université Toulouse - Jean Jaurès. Thèse de doctorat sous la direction de Barbara Köpke & Vanda Marijanovic Gillon, soutenue le 30 septembre 2024. [Pré-Rapporteur]

(76) **Latisha Mary**, « *Repenser la formation des enseignants pour une école plurilingue équitable* ». INSPE Université de Strasbourg, Garante : Andrea S. Young. **Habilitation à Diriger des Recherches** soutenue le 1er juillet 2024. [Pré-Rapporteur] & [Président de jury]

(75) **Manon Boutin-Charles**, « *Education bilingue et apprentissage de la lecture en langue première* ». Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris 3). Thèse de doctorat sous la direction sous la direction de Jean-Louis Chiss & Malory Leclère, soutenue le 20 juin 2024. [Pré-Rapporteur]

(74) **Kristoffer Lieng**, « *Le rôle des idéologies linguistiques dans la transmission des langues* ». Université Paris Sorbonne. Thèse de doctorat sous la co-direction de Karl Gadelii & Maria Kihlstedt, soutenue le 2 février 2024. [Pré-Rapporteur]

(73) **Camille Humeau**, « *Le maintien des langues minoritaires chez les enfants âgés de 10 ans en France. Le rôle des enfants et leur bien-être subjectif global et à l'école* ». Nantes Université. Thèse de doctorat sous la co-direction de Philippe Guimard & Isabelle Nocus, soutenue le 7 décembre 2023. [Pré-Rapporteur]

(72) **Hasna Ghoul**, « *Les noms de rues de la ville de Tunis. Actions glottopolitiques et réappropriation du paysage odonymique* ». Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi, soutenue le 5 décembre 2023. [Président de jury]

(71) **Osman Tayfun Fakiroglu**, « *La genèse du genre viatique diplomatique : discours de voyage du Marquis de Ville-neuve pendant son ambassade à la Porte ottomane en 1730* ». Aix-Marseille Université. Thèse de doctorat sous la co-direction de Sylvie Requemora (Aix-Marseille U.) & Myriam Tsimbidy (U. de Bordeaux Montaigne), soutenue le 1er décembre 2023. [Pré-Rapporteur] [Président du jury]

(70) **Cansu Candemir Özkan** « La problèmatique de l'attrition de la langue chez les Turcs immigrés en France ». (**Co-direction** avec Mme Füsun Saraç, Université Marmara d'Istanbul, Turquie). Thèse soutenue le 14 juin 2023. [co-Directeur]

(69) **Sülün AYKURT**, « *Apprendre à argumenter en FLE : structure du texte et expression des modalités dans les productions écrites d'apprenants turcophones ».* Université Grenoble Alpes. Thèse de doctorat sous la co-direction de Lidia Miladi & Tatiana Aleksandrova, soutenue le 1er juin 2023. [examinateur]

(68) **Kaïs BEN SLAMA**, *« Le modèle syndical tuniso-allemand et les influences extra-syndicales: Facteurs religieux et géopolitiques ».* Université de Rouen Normandie, Garant : Foued Laroussi. **Habilitation à Diriger des Recherches** soutenue le 7 mars 2023 [Président du jury]

(67) **Peter REIMER**, « *Restructuration des répertoires langagiers de migrant·e·s de la République du Congo en Lorraine* ». Université du Rouen & Université de Johann Wolfgang Goethe-Universität zu Frankfurt am Main (Allemagne). Thèse de doctorat en cotutelle sous la direction de Fabienne Leconte (Université de Rouen Normandie) & de Jürgen Erfurt (Université de Francfort, Allemagne), soutenue le 9 décembre 2022. [examinateur] & [Président du jury]

(66) **Dudu ÇOSGUN TARTIK**, « *Istanbul, Fractures urbaines et Identités vernaculaires. Approche Sociolinguistique ».* Université Rennes 2. Thèse de doctorat sous la direction de Brigitte Rasoloniaina, soutenue le 25 novembre 2022. [Pré-Rapporteur]

(65) **Déborah CAIRA** « Le développement des pratiques langagières chez l'adulte peu ou pas scolarisé : cas des « gardiennes de la langue turque » en situation d'apprentissage/acquisition de la langue de l'école ». (Co-Directeur à 50 % avec **Véronique Miguel Addisu**, Prof., INSPE de l'Académie de Rouen, Université de Rouen Normandie). 23 novembre 2022.

(64) **Malgorzata JASKULA** « Éducation plurilingue et élèves allophones : didactiques contextualisées en Europe ». (Co-Directeur à 50 % avec **Véronique Miguel Addisu**, Prof., INSPE de l'Académie de Rouen, Université de Rouen Normandie). 22 novembre 2022.

(63) **Peiru BAI**, « *Les politiques linguistiques familiales dans trois familles yransnationales d'origine chinoise au grand-duché de Luxembourg. Plurilinguisme, idéologies linguistiques et éducatives, identités* ». Université du Luxembourg (Luxembourg) & Université de Strasbourg. Thèse de doctorat en cotutelle sous la direction de Adelheid Hu (Université du Luxembourg) & de Andrea Young (INSPE Université de Strasbourg), soutenue le 14 novembre 2022. [Pré-rapporteur extérieur]

(62) **Enhao ZHENG**, « *Inférence lexicale dans la compréhension écrite et acquisition subséquente du vocabulaire en chinois langue étrangère* ». Université de Toulouse 2-Jean Jaurès. Thèse de doctorat sous la direction d'Olga Theophanous, soutenue le 11 mars 2022. [Pré-Rapporteur] & [Président du jury]

(61) **Hayat ALILOUCHE**, « *Représentations de l'islam dans les dictionnaires et encyclopédies du XVIIIe au XXe siècle* ». Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de François Gaudin, soutenue le 10 décembre 2021. [Président du jury]

(60) **Magdalena SOSINSKA-ERDOGAN**, « *Acquisition de la référence spatiale dynamique par des apprenants turcs et polonais en français L2* ». Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis. Thèse de doctorat sous la direction de Marzena Watorek; soutenue le 13 novembre 2021. [Pré-Rapporteur] & [Président du jury]

(59) **Ayşe ŞAFAK AYVAZOGLU** « Acculturation of Syrian Refugees in Turkey and the Netherlands. From a Psychological Perspective ». Université de Tilburg, Pays-Bas. Thèse de doctorat sous la direction de Kutlay Yağmur, Filiz Künüroğlu & Michael Bender, soutenue le 1 septembre 2021. [Pré-rapporteur extérieur]

(58) **Sébastien LUCAS** « Usages métalinguistiques chez des enfants bilingues français-norvégiens. Transferts interlinguistiques et compétences métasyntaxiques en compréhension écrite. Perspectives psycho-sociolinguistiques ». Thèse de doctorat sous la direction de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 02 juin 2021 [Directeur]

(57) **Letizia VOLPIN**, « *Les compétences interactionnelles des enfants bilingues et monolingues avec et sans troubles du développement du langage* ». Université de Neuchâtel, Suisse. Thèse de doctorat sous la direction de Geneviève de Weck (Université de Neuchâtel) & Stefano Rezzonico (Université de Montréal), Coloque : 5 juin 2020 / soutenance finale : 9 février 2021. [Pré-Rapporteur]

(56) **Keziban YILDIZ** « Les enfants bilingues franco-turcs à l'école : Représentations croisées des parents turcs et des enseignants », Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 16 décembre 2020 [Directeur]

(55) **Aline MARCHAND** « Acquisition de la prosodie en L2 : une étude acoustique de l'accentuation en français par des adultes turcophones ». Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la co-direction de

Mehmet-Ali Akinci & de **David Le Gac**, MCF, Université de Rouen Normandie, soutenue le 15 décembre 2020. [Directeur]

(54) **Abeer ALDKIEL**, « Évaluation des compétences langagières plurilingues d'enfants saoudiens âgés de 6 à 12 ans à partir d'un récit à l'école saoudienne de Paris ». Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 14 décembre 2020 [Directeur]

(53) **Gülay TIRYAKIOGLU**, « *Processus d'écriture en anglais langue étrangère: interactions entre compétences linguistiques, processus de rédaction et qualité du texte* ». Université Lumière Lyon 2. Thèse de doctorat sous la direction de Heather Hilton ; soutenue le 25 novembre 2020. [Pré-Rapporteur]

(52) **Izzeddin AYYASH**, « *Acqusition et retention a travers les inférences lexicales : étude longitudinale à partir de l'activite lecture auprès d'un public d'élèves allophones nouvellement arrivés en France* ». Université Paul-Valéry Montpellier 3. Thèse de doctorat sous la direction de Nathalie Auger & Amanda Edmonds, soutenue le 20 novembre 2020. [Pré-Rapporteur]

(51) **Laurine DALLE**, « *Troubles spécifiques du langage écrit et bilinguisme successif : structuration phonético-phonologique, lecture et orthographe chez des enfants au développement typique et atypique* ». Université Paul-Valéry Montpellier 3. Thèse de doctorat sous la direction de Jérémi Sauvage; soutenue le 19 novembre 2020. [Pré-Rapporteur]

(50) **Ewa LENART**, *« Construction du discours en L1 et en L2 : Etude comparative de l'apprenant enfant et adulte ».* Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis. Garante : Marzena Watorek. **Habilitation à Diriger des Recherches** soutenue le 6 novembre 2020 [Pré-rapporteur]

(49) **Elnaz JALILIAN**, « *Références spatiales dans la communication multimodale : Une étude inter-langue et développementale sur l'expression verbale et gestuelle du « mouvement » dans des récits parlés en persan et en azéri* ». Université Grenoble Alpes. Thèse de doctorat sous la direction de Jean-Marc Colletta, soutenue le 24 septembre 2020. [Pré-Rapporteur]

(48) **Véronique MIGUEL ADDISU**, *« Didactique du plurilinguisme, Interculturalité et Formation des enseignants ».* Université de Rouen Normandie, Garante : Marie-Calude Penloup. **Habilitation à Diriger des Recherches** soutenue le 10 juin 2020 [Président du jury]

(47) **Vincent RADIGOIS**, *« Plurilinguisme, politique linguistique et développement à Madagascar. ».* Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi, soutenue le 21 novembre 2019. [Président de jury]

(46) **Justyna LULKOWSKA**, « *Le bilinguisme franco-polonais et TSL* ». Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis. Thèse de doctorat sous la direction de Marzena Watorek; soutenue le 6 septembre 2019. [Pré-Rapporteur]

(45) **Mahmoud AYMARA**, *« Discours, intertextualité et altérité dans Pourquoi as-tu laissé le cheval à sa solitude ? de Mahmoud Darwich ».* Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi, soutenue le 3 juillet 2019. [Président de jury]

(44) **Gözde DEMIREL**, « *Educational achievement of Turks in Turkey and in Western-European countries* ». Université de Tilburg, Pays-Bas. Thèse de doctorat sous la direction de Kutlay Yağmur & d'A.J.R. van de Vijver, soutenue le 3 mai 2019. [Pré-rapporteur extérieur]

(43) **Esin AKSAY AKSEZER**, « *Outbound exchange Turkish students' intercultural competence* ». Université de Tilburg, Pays-Bas. Thèse de doctorat sous la direction de Kutlay Yağmur & d'A.J.R. van de Vijver, soutenue le 27 février 2019. [Pré-rapporteur extérieur]

(42) **Eloise CAPORAL-EBERSOLD**, « *« Language policy and practices in early childhood education and care (ecec): A Case Study of an English-French Bilingual Crèche in Strasbourg. »* ». Université de Strasbourg. Thèse de doctorat en co-direction Christine Hélot & Andrea Young (ESPE Académie de Strasbourg, Université de Strasbourg), soutenue le 14 septembre 2018. [Pré-Rapporteur et Président de jury]

(41) **Sevinç AKDOGAN** « Deux langues, deux cultures : les bilingues franco-turcs de troisieme generation en France ». Thèse de doctorat sous la co-direction de **Mehmet-Ali Akinci** & de Mme Yaprak Yücelsin-Taş, Université Marmara d'Istanbul, Turquie, soutenue le 20 juillet 2018. [co-Directeur]

(40) **Céline AYDIN**, « *La conception de ressources de Turc Langue Etrangère pour le TBI et l'EAD : apports de la théorie des conflits instrumentaux à l'approche actionnelle* ». Université de Strasbourg (Sciences de l'Éducation). Thèse de doctorat sous la direction de Pascal Marquet, soutenue le 10 juillet 2018. [Pré-Rapporteur]

(39) **Jeanne CONSEIL**, *« Situations d'illettrisme et difficultés à l'écrit en Haute-Normandie : le cas de l'orthographe ».* Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat en co-direction Marie-Claude Penloup et Clara Mortamet, soutenue le 19 octobre 2017. [Président de jury]

(38) **Betül ERTEK**, *« Développement du vocabulaire en turc et en français d'élèves bilingues franco-turcs et monolingues turcs et français âgés de 6 à 10 ans ».* Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 18 octobre 2017 [Directeur]

(37) **Oksana BAILLEUL**, *« Aspects psycholinguistiques du développement du bilinguisme précoce : une étude de cas d'un enfant bilingue français-russe de 2 à 4 ans ».* Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 17 octobre 2017. [Directeur]

(36) **Alexandra BERBAIN**, *« Etude des interactions verbales entre des élèves et leur professeure dans le traitement de conflits. La part du langage dans la rencontre de l'Autre au sein d'une institution scolaire pluriculturelle ».* Université de Rouen Normandie. Thèse de doctorat sous la direction de Régine Delamotte, soutenue le 17 octobre 2017. [Président de jury]

(35) **Gülşen DERVISOUGLU**, « *L'enseignement de la langue et culture d'origine turque en Alsace depuis 2013 : quel nouveau dispositif, quel nouveau public ?* ». Université de Strasbourg (Sciences de l'Éducation). Thèse de doctorat sous la direction d'Élisabeth Regnault, soutenue le 26 septembre 2017. [Pré-Rapporteur]

(34) **Timea KADAS**, « *L'intégration des élèves nouvellement arrivés en France dans l'espace scolaire français. Langues, représentations, identités en contexte* ». Université du Luxembourg et de l'Université de Strasbourg. Thèse de doctorat en cotutelle sous la direction de Jean-Jacques Weber (Université du Luxembourg) & Christine Hélot (Université de Strasbourg), soutenue le 18 septembre 2017. [Pré-Rapporteur]

(33) **Jacopo SATURNO**, « *Utterance structure in the initial stages of Polish L2 acquisition : from semantics to case morphology. // Structure de l'énoncé au cours des premières étapes de l'acquisition du polonais en L2 : de la sémantique à la morphologie des cas.* ». Università degli Studi di Bergamo, Italie et Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis. Thèse de doctorat en cotutelle sous la direction de Giuliano Bernini (Università degli Studi di Bergamo) & Marzena Watorek (Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis), soutenue le 29 mai 2017. [Examinateur extérieur]

(32) **Jinan AL-OBAIDI**, « *Les représentations interculturelles dans l'apprentissage du français chez les boursiers irakiens en situation de mobilité académique en France* ». Université de Franche-Compté Besançon. Thèse de doctorat sous la direction de Serge Borg, soutenue le 16 mars 2017. [Pré-rapporteur]

(31) **Annie Flore MADE MBE**, « *Etude sociolinguistique sur les pratiques linguistiques au sein de familles plurilingues vivant au Grand-Duché de Luxembourg* ». Université du Luxembourg (Luxembourg) et de l'Université de Strasbourg. Thèse de doctorat en cotutelle sous la direction de Jean-Jacques Weber (Université du Luxembourg) & de Christine Hélot (Université de Strasbourg), soutenue le 29 novembre 2016. [Pré-rapporteur extérieur]

(30) **Sabrina Martha BEVILACQUA**, *« Performatisation et inscription sur Facebook. Étude des processus technodiscursifs identitaires »*. Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction du Foued Laroussi & de Fabien Liénard (Université du Havre), soutenue le 31 octobre 2016. [Président de jury]

(29) **Mohammad Shoaib OMARI**, *« La situation sociolinguistique des langues en Afghanistan : Plurilinguisme, Politique linguistique et Représentations ».* Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 21 octobre 2016. [Directeur]

(28) **Zakaria NOUNTA**, « *Éveil aux langues et conscience métalinguistique dans les activités de classe des écoles bilingues songhay-français du Mali* ». Université Paris Ouest Nanterre La Défense. Thèse de doctorat sous la direction de Christophe Parisse (CR INSERM, HDR), soutenue le 18 décembre 2015. [Pré-rapporteur]

(27) **Filiz KÜNÜROĞLU**, « *Turkish Return Migration from Western Europe: Going Home from Home* ». Université de Tilburg, Pays-Bas. Thèse de doctorat sous la direction de Kutlay Yağmur & d'A.J.R. van de Vijver, soutenue le 10 décembre 2015. [Pré-rapporteur extérieur]

(26) **Mamadou DIOP**, *« Politique linguistique et éducative au Sénégal. Le cas du bilinguisme français/ pulaar à l'école élémentaire ».* Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction du Prof. Foued Laroussi, soutenue le 30 novembre 2015. [Président de jury]

(25) **Uğur Tok**, « *Ethnolinguistic vitality, language maintenance and family language policy in the Turkish immigrant community in Ireland* ». Trinity College, The University of Dublin, Irelande. Thèse de doctorat Sous la direction de Heath Rose, soutenue le 20 novembre 2015. [Rapporteur extérieur]

(24) **Büşra Hamurcu**, « *Développement du turc et du français en situation de bilinguisme précoce. Le cas d'enfants d'origine turque scolarisés en maternelle* ». Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la co-direction de Régine Delamotte & de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 10 octobre 2015. [Co-directeur]

(23) **Nilgün Erkardas**, *« Contribution à l'étude de l'intonation du turc parlé* ». Université de Paris 7 Diderot, sous la direction du Prof. Philippe Martin. Thèse de doctorat soutenue le 26 juin 2015 [Pré-rapporteur]

(22) **Minh Thuy Dam**, *« L'acte de refus. Étude contrastive entre les mises en discours française et vietnamienne ».* Université de Picardie Jules Verne Thèse de doctorat sous la direction de Jeannine Richard Zappella, soutenue le 16 décembre 2014. [Pré-rapporteur]

(21) **Anna Zok**, *« Éducation Interculturelle: Textes, discours, pratiques déclarées. Contexte de la Pologne actuelle ».* Université de Rouen Thèse de doctorat sous la direction de Régine Delamotte, soutenue le 7 novembre 2014. [Président de jury]

(20) **Manel Khayech Chaibi**, *« Etude sociolinguistique d'échanges plurilingues en contexte de surdité. Bimodalité et contacts de langues : le cas de la Langue des Signes Tunisienne (LST) ».* Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi & de Marion blondel (CR CNRS), soutenue le 28 octobre 2014. [Président de jury]

(19) **Roxane Joannides**, *« L'écriture électronique des collégiens : Quelles questions pour la didactique du français ? ».* Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Marie-Claude Penloup, soutenue le 21 octobre 2014. [Président de jury]

(18) **Ahmed Helaiss**, *« Les dynamiques des représentations sociales dans la mise en œuvre d'une didactique de l'interculturel : Analyse de discours d'apprenants saoudiens de FLE en situation de mobilité en France ».* Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi, soutenue le 7 octobre 2014. [Président de jury]

(17) **Andréa Susan Young**, *« Didactique du plurilinguisme, Interculturalité et Formation des enseignants ».* Université de Strasbourg, Garante : Christine Hélot. **Habilitation à Diriger des Recherches** soutenue le 19 mai 2014 [Pré-rapporteur externe]

(16) **Isabelle Boudart**, *« Dynamique de l'(in) sécurité linguistique de jeunes Mauritaniens : Représentations et pratiques ».* Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la co-direction de Fabienne Leconte et de Régine Delamotte, soutenue le 14 novembre 2013. [Président de jury]

(15) **Dounia Atig**, « *L'intégration linguistique des jeunes issus de l'immigration maghrébine à l'école de la république. Etude de cas dans une école alsacienne* ». Université de Strasbourg. Thèse de doctorat sous la direction d'Arlette Bothorel-Witz, soutenue le 7 octobre 2013. [Pré-rapporteur]

(14) **Belisa Salazar Orvig**, « *« Situation de la L1 chez des élèves plurilingues dans des productions écrites. Influences interlinguistiques dans des pratiques d'écriture de jeunes scolarisés en système d'immersion au Pérou* ». Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la co-direction de Régine Delamotte & **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 21 janvier 2013. [Co-directeur]

(13) **Saeed Al Sobeay**, *« Le Français en Arabie Saoudite : Etat des lieux, discours et représentations sociolinguistiques ».* Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi, soutenue le 3 décembre 2012. [Président de jury]

(12) **Özel Bagci**, « *Acculturation Orientations of Turkish Immigrants in Germany* ». Université de Tilburg, Pays-Bas. Thèse de doctorat sous la co-direction de Guus Extra & de Kutlay Yağmur, soutenue le 3 octobre 2012. [Pré-rapporteur extérieur]

(11) **Sonia Benghida**, *« Les langues en Algérie reconnues par la loi (de jure) ou reconnues par les faits (de facto). Pratiques, représentations et politiques linguistiques : étude pilote à Alger et Constantine ».* Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi, soutenue le 12 décembre 2011.

(10) **Ibon Manterola Garate**, « *L'immersion en basque à l'école maternelle : étude du bilinguisme basque-espagnol. Analyse discursive et didactique de la narration orale de contes* ». Euskal Herriko Unibertsitatea-Université du Pays Basque (Espagne). Thèse de Doctorat européen sous la co-direction de Itziar Idiazabal (Euskal Herriko Unibertsitatea-Université du Pays Basque) & Joaquim Dolz (Université de Genève), soutenue le 10 mars 2011. [Pré-rapporteur extérieur]

(9) **Ali SHAMAN**, « *Evaluation de l'impact de la langue française sur le développement culturel et économique en Arabie Saoudite* ». Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi, soutenue le 31 janvier 2011.

(8) **Elma M. NAP-KOLHOFF**, « *Second Language acquisition of Dutch in early childhood: a longitudinal multiple case-study of Turkish-Dutch children* ». Université de Tilburg, Pays-Bas. Thèse de doctorat sous la co-direction de Guus Extra & de Kutlay Yağmur, soutenue le 12 mai 2010. [Pré-rapporteur extérieur]

(7) **Ann-Birte KRÜGER**, « *Les langues des migrants à l'école : une approche sociolinguistique dans l'espace franco-allemand du Rhin Supérieur* ». Université de Strasbourg. Thèse de doctorat sous la direction d'Arlette Bothorel-Witz, soutenue le 19 novembre 2009

(6) **Jeanne GONAC'H**, « *Bilinguisme et bilittéracie chez des jeunes de la 2ème génération de migrants. Le cas des lycéens et des étudiants d'origine turque en France et en Angleterre* ». Université de Rouen, Thèse de doctorat sous la co-direction de Régine Delamotte & de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 31 mars 2008. [Co-directeur]

(5) **Abdelaziz EL MOUPHIM**, « *Identités et langue : le caméléon et l'enclave. Discours de jeunes femmes issues de l'immigration maghrébine de la région rouennaise* ». Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Foued Laroussi, soutenue le 17 mars 2008

(4) **Aurore PESENTI,** « *Pratiques langagières familiales, transmission des langues et des parlers. Approche socio-pragmatique de ce dire dans l'interaction enquêteur-enquêté* ». Université de Picardie Jules Verne. Thèse de doctorat sous la direction de Jeannine Richard-Zapella, soutenue le 20 juin 2006

(3) **Hervé HUNKELER**, « *Aspects de l'évolution du lexique précoce dans des interactions mère-enfant* ». Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Régine Delamotte, soutenue le 3 juin 2005

(2) **Mickaël LENFANT**, « *L'évaluation dans la narration interactive : rappel de récits par des enfants en interaction avec un adulte* ». Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la direction de Régine Delamotte, soutenue le 17 juin 2005.

(1) **Van Huan NGUYEN**, « *Appropriation des compétences d'écriture en vietnamien et en français chez de jeunes enfants vietnamiens* ». Université de Rouen. Thèse de doctorat sous la co-direction de Régine Delamotte & de **Mehmet-Ali Akinci**, soutenue le 8 avril 2005. [Co-directeur]

Tableau des enseignements

• Dans le tableau ci-dessous y figurent tous mes enseignements au Département des Sciences du Langage, UFR Lettres et Sciences Humaines, Université de Rouen Normandie.

• Je précise, par ailleurs, qu'au département des Sciences du Langage, les cours de L3, M1 et M2 existent aussi bien en présentiel qu'en enseignement à distance (**EAD**).

Année	Niveau	Diplôme	Intitulé	Type de formation (1)	Nature (2)	Effectifs	Volume horaire annuel
2017-2027	M2	Master SDL parcours LDS	Ecriture Scientifique et Polyphonie	Initiale Présentiel + EAD	CM	14 présentiel +12 EAD	24h présentiel 24h EAD
2022-2027	M2	Master SDL FLE	Éducation comparée et perspectives éducatives en Europe	Initiale	CM	20	12h
2022-2027	M1	Master SDL parcours LDS	Acquisition et Plurilittératie	Initiale Présentiel + EAD	CM	15 présentiel +15 EAD	24h présentiel 24h EAD
2012-2027	L3	SDL	Acquisition du langage et interactions	Initiale Présentiel + EAD	CM	60 présentiel +35 EAD	24h présentiel 24h EAD
2012-2027	L3	SDL FLE	EALEN TURC	Initiale + DU CAPEFLE Présentiel + EAD	TD	20 présentiel + 25 EAD	24h présentiel 24h EAD
2017-2027	L3	SDL	Typologie des langues	EAD	TD	35	4h EAD
2012-2027	L2	SDL	Typologie des langues	Initiale Présentiel	TD	70	9,5h
2012-2027	L2	SDL + orthophonie	Acquisition des langues en contexte plurilingue	Initiale Présentiel	CM	70	12h
2012-2027	L1	SDL + orthophonie	Acquisition et développement du langage chez l'enfant	Initiale Présentiel	CM	180	12h

(1) formation initiale / continue tout au long de la vie, professionnelle, présentielle / à distance

(2) cours magistraux, TP, TD, encadrement de travaux de fin d'étude et de stages

Dép. des Sciences de l'Éducation, UFR UFR Sciences de l'Homme et de la société, Université de Rouen Normandie

2021-2022 • L2 Education comparée et interculturalité (18 h présentiel) (CM)

Département universitaire d'Orthophonie de Bretagne, à l'Université de Bretagne Ouest (UBO) à Brest

2021-2023 • L2 Acquisition des langues en contexte plurilingue / Bilinguisme » (9 h présentiel) (CM)

Dép. des Sciences du Langage, UFR Lettres et Sciences Humaines, Université de Rouen Normandie

2017-2021
- Master 2 Sciences du Langage parcours « Sociolinguistique, Langue, Discours »
  - Plurilittéracie (24 h présentiel et 24 h à distance) (CM)
  - Écriture Scientifique et Polyphonie (24 h présentiel et 6 h à distance) (CM)
- Master 1 Sciences du Langage parcours « Sociolinguistique, Langue, Discours »
  - Acquisition / Apprentissage (24 h présentiel et 24 h à distance) (CM)
- Master 1 Parcours MEEF, Sciences de l'Education à l'ESPE de l'Académie de Rouen : « Approche comparée des systèmes éducatifs » (8h CM + 6h TD)
- Master MEEF, PEPAD, ESPE de l'Académie de Rouen « Acquisition bilingue du langage chez l'enfant » (12 h présentiel) (CM)
- Licence Sciences du Langage
  - L3 Acquisition du langage et interactions (24 h présentiel et 24 h à distance) (CM)

- L2 Initiation au turc (24h présentiel & 24 h à distance)
- L2 Acquisition des langues en contexte plurilingue (12 h présentiel) (CM)
- L1 Acquisition et développement du langage chez l'enfant (12 h présentiel) (CM)

- DU « Bilinguisme chez l'enfant » (Université Paris 5 Descartes) (7h présentiel)

2012-2017

Master 2 Recherche **Sciences du Langage**
- Acquisition / Apprentissage (24 h. présentiel et 24 h. en TE --Télé-enseignement)
- Sociodidactique de l'écrit (12 h. présentiel)
- Écriture Scientifique (12 h. présentiel)

Master 2 Pro **Français Langue Étrangère**
Éducation comparée et perspectives éducatives (24 h. en TE)

Licence **Sciences du Langage**
- **L3** Acquisition du langage et interactions (24 h. présentiel et 24 h. en TE)
- **L3** Initiation à la langue et à la civilisation turques (20 h. présentiel et 24 h. en TE)
- **L2** Acquisition des langues en contexte plurilingue (12 h. CM)
- **L1** Acquisition et développement du langage chez l'enfant (12 h. CM)

2005-2012 Master 2 Recherche **Sciences du Langage**
Apprentissages langagiers (12 heures présentiel et 12 h. en TE)

Master 2 Pro **Français Langue Étrangère**
Éducation comparée et perspectives éducatives en Europe (12 h. présentiel et 12 h. en TE)

2002-2012 Licence 3 : • **Français Langue Étrangère**
Initiation à la langue et à la civilisation turques (2 groupes x 24 h. présentiel et 24 h. en TE)

2004-2008 Licence 3 : • **Sciences du Langage**
Questions de bilinguisme (24 heures présentiel et 24 h. en TE)

2002-2004 Maîtrises **Sciences du Langage** et **Français Langue Étrangère**
L'enquête en Sociolinguistique

IUFM d'Alsace, Université de Strasbourg

2010-2011
2011-2012 **Intervenant** (4h) dans Master mention « Métiers de l'éducation et de la formation » UE 45 de Prof. C. Hélot. Séminaire d'initiation à la recherche en M2 « Langues en contact à l'école : plurilinguisme et interculturalité ».

Université du Luxembourg, Faculté des Langues et Littérature, Humanités, Arts et Education

2010-2013 **Chargé de** 2 séminaires : « Acquisition » (6h) & « Acquisition bilingue » (10h)
Master Learning and Development in Multilingual and Multicultural Contexts

Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, Formation Continue

2002-2003 **2 x 6 heures.** Diplôme des Hautes Etudes des Pratiques Sociales (DHEPS)

Département des Sciences du Langage - Université Lumière Lyon 2

1997-1999 (2 ans) **ATER** *(2x96 heures)*
- **Sciences du Langage**
  - *Matière* : **Travaux Dirigés en Linguistique Générale :** *Introduction à la linguistique, les langues dans le monde, phonétique, phonologie, morphologie et syntaxe*.
  - *Public* : L1 et L2 Sciences du Langage
  - *Encadrement* : - Élaboration du livret (cours + exercices) destiné aux étudiants
  - Participation aux réunions pédagogiques
- **Français Langue Étrangère**
  - *Matière* : **Cours de turc** ('Langue inconnue') : Initiation à la langue et à la civilisation turques.
  - *Public* : L3 mention Français Langue Étrangère
  - *Encadrement* : Évaluation des rapports de stage

1996-1997 **Vacataire (170 heures)**

• **Enseignements identiques au poste ATER ci-dessus**

Département d'Anglais - Université Lumière Lyon 2

1994-1997 **Vacataire** *(8 heures/an)*

- *Matière* : **Cours de Turc** ('Langue inconnue') : Initiation à la langue turque.
- *Public* : Maîtrise Anglais

Dép. des Sciences du Langage, Français Langue Étrangère - Université Stendhal Grenoble 3

1992-1997 **Vacataire** *(25 heures/an)*

• **Français Langue Étrangère**

- *Matière* : **Cours de turc** ('Langue inconnue') : Initiation à la langue et à la civilisation turques.
- *Public* : Licence mention Français Langue Étrangère
- *Encadrement* : Évaluation des rapports de stage

Autres activités (pendant les études)

Formateur Français Langue Étrangère
Méthodes utilisées : Espace, Le Nouveau Sans Frontières
Public : Adultes

1996 (3 mois) — *ADATE (Ass. Dauphinoise pour l'Accueil des Travailleurs Étrangers)*
5, place Ste Claire, 38000 Grenoble, 04 76 44 46 52

1996 (3 mois) — *S. Eynac Formation*
12, Rue Galilée, 38400 St. Martin d'Hères.

1995-1996 (4 mois) — *M. P. S. (Maison de la Promotion Sociale)*
584, Rue des Universités, 38400 St. Martin d'Hères, 04 76 42 07 27

1993-1995 (2 ans) — *A. E. F. T. I. Isère (Ass. pour l'Enseignement et la Formation des Travailleurs Immigrés)*
38400 St. Martin d'Hères

Autres activités

Depuis 1994 — ***Examinateur*** *des épreuves orales et écrites de TURC au BACCALAURÉAT et au BTS Académies de GRENOBLE, de LYON (jusqu'en 2000) et de ROUEN (depuis 2000)*

1992-1999 — ***Traducteur certifié*** *(Turc-Français-Turc)*
ADATE (Ass. Dauphinoise pour l'Accueil des Travailleurs Étrangers)
5, place Sainte Claire, 38000 Grenoble, 04 76 44 46 52

1991-1993 (3 ans) — ***Animateur :*** *Animation linguistique et culturelle en langue turque auprès d'enfants turcs issus de l'immigration*
ADATE ; 5, place Sainte Claire, 38000 Grenoble, 04 76 44 46 52

II. Liste des productions scientifiques

La terminologie retenue est celle de l'HCERES.

Type	DO	ACL	CO	ACT	AP	COM	AFF	CSF*	IPA*
Nombre	4	22	36	23	9	205	8	70	12
dont international	2	16	17	18	1	164	5	12	6

DO : Directions d'ouvrages ou de revues
ACL : Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture répertoriées dans les bases de données internationales
CO : Chapitres d'ouvrages
ACT : Communications avec actes dans un congrès international ou national
AP : Autres publications (articles dans des revues non répertoriées et sans comité de lecture)
COM : Communications orales sans actes dans un congrès international ou national
AFF : Communications par affiche dans un congrès international ou national
CSF : Communications orales dans un séminaire ou une formation*
IPA : Interventions dans presse écrite et audiovisuelle*
(*Catégories inexistantes dans la terminologie de l'HCERES)

[DO] Direction d'ouvrages ou ouvrages scientifiques (4)

4) Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2018) (eds), *The Rouen Meeting. Studies on Turkic Structures and Language Contact.* Wiesbaden : Otto Harrassowitz Verlag.

3) Delamotte, R. & Akinci, M.-A. (eds) (2012), *Récits d'enfants : Développement, genre, contexte*. Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre.

2) Akinci, M.-A., De Ruiter J.-J. & Sanagustin, F. (2004), *Le plurilinguisme à Lyon : le statut des langues à la maison et à l'école*. Paris : L'Harmattan.

1) Akinci, M.-A. (2002), *Développement des compétences narratives des enfants bilingues turc-français en France âgés de 5 à 10 ans*. München : LINCOM Studies in Language Acquisition 03. [Version publiée avec préface de Dan I. Slobin de ma thèse de doctorat soutenue le 7.1.1999]

[ACL] Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture (22)

22) Akinci, M.-A. (2026), « Three Generations, two languages, one family. The case of Turkish in France », *Languages, Special Issue - From Migrant to Heritage Languages: Transgenerational Language Change in Diasporic Communities*, 11(8), 1-19. https://doi.org/10.3390/languages11080174

21) Besse, A.-S., Yaman, K. & Akinci, M.-A. (2025), « Lecture et bilinguisme : Contribution intra et interlinguistique de la conscience morphologique à la lecture chez des enfants bilingues turc-français », *Didactique, 6(3)*, 74-106. https://doi.org/10.37571/2025.0302

20) Sönmez L. Le Gac, H. & Akinci, M.-A. (2025), « Evaluation des compétences langagières en turc des élèves bilingues franco-turcs dans des classes EILE ». Revue *Lidil [En ligne], 71 (3), 13-41., URL : http://journals.openedition.org/lidil/13739*.

19) Akinci, M.-A., Gülden, B. & Kaplan, K. (2023), "Fransa'daki İki Dilli Öğrencilerin Türkçe Derslerindeki Çok Düzeyli Birleştirilmiş Sınıf Uygulaması Hakkında Öğretmen Görüşleri". *Necmettin Erbakan University Ereğli Faculty of Education Journal, n° 5/Special*, pp. 332-358. https://doi.org/10.51119/ereegf.2023.47

18) Candemir Özkan, C., Saraç, F. & Akinci, M.-A. (2022), "Integration, identity perceptions and language preferences of third generation Turks living in France". *International Journal of Social Sciences*, vol. 6, n°3, pp. 153-181. http://dx.doi.org/10.30830/tobider.sayi.12.8

17) Akdogan Özturk, S., Yücelsin-Taş, Y.T. & Akinci, M.-A. (2022), "Le maintien de la langue d'origine selon les jeunes Franco-Turcs de familles issues de l'immigration". BAUNSOBED *Balıkesir Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, vol. 25, n°48, pp. 355-378. Doi: 10.31795/baunsobed.1062919

16) Sönmez, H. & Akinci, M.-A. (2022), "Observation of Turkish Language Skills of Bilingual Turkish Children in Paris (Samples of Normandy and France)" [article en turc]. *Journal of Mother Tongue Education (Ana Dili Eğitimi Dergisi)*, vol. 10, n°4, pp. 718-737. https://doi.org/10.16916/aded.1111145

15) Akinci, M.-A. (2021), "Cognate and non-cognate lexical access in Turkish of bilingual and monolingual 5 year-old preschool children". *Dilbilim Araştırmaları Dergisi / Journal of Linguistic Studies, vol. 32,* n°3, pp. 89-113. https://doi.org/10.18492/dad.779930

14) Montanari, E., Akıncı, M. & Abel, R. (2019). « Balance and dominance in the vocabulary of German-Turkish primary schoolchildren ». *European Journal of Applied Linguistics*, 7(1), pp. 113-144.

13) Hamurcu-Süverdem, B. & Akinci, M.-A, (2016), « Etude du développement langagier d'enfants d'origine turque en maternelle ». In Marzena Watorek & Sophie Wauquier (éds), « L'acquisition des langues secondes : diversité des approches et des méthodes », *Revue Française de Linguistique Appliquée, Vol. XXI-2,* pp. 81-93.

12) Akinci, M.-A. (2015), « Les réussites et les difficultés scolaires des enfants turcs au fil des ans », in Gaye Petek (éd.), *50 ans d'immigration turque en France*, Revue *Oluşum / Genèse*, n°*137-138*, pp. 58-69.

11) Akinci, M.-A. (2014), « Fransa'daki Türk göçmenlerinin etnik ve dinî kimlik algıları » (Identification ethnique et religieuse des migrants turcs de France). Revue *Bilig,* n°*70*, pp. 29-58. [En ligne : www.yesevi.edu.tr/yayinlar/index.php?action=bilig_article_index&lang=tr&bilig_id=59]

10) Akinci, M.-A. (2012), « Acquisition, bilinguisme et bilittéracie : Le cas des jeunes enfants bilingues franco-turcs en France ». *Travaux de didactique du français langue étrangère (TDFLE), n° 65/66*, pp. 71-104.

9) Oker, A. & Akinci, M.-A. (2012), « Processus implicite de dénomination de mots chez des enfants bilingues franco-turcs de 5 ans ». Revue *CogniTextes* [En ligne], Volume 8 | 2012, mis en ligne le 28 décembre 2012, URL : http://cognitextes.revues.org/626

8) Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2011), « Identification ethnique et religieuse chez les migrants turcs en France : Perspective intergénérationnelle ». In J. Darquennes & W. Vandenbussche (eds), *Language and Religion. Sociolinguistica, Yearbook of European Sociolinguistics,* n°*25,* pp. 126-146.

6) Akinci, M.-A. (2007), « L'orthographe en langue maternelle des enfants bilingues turc-français en France », *Liaisons-AIROÉ n°39-40,* pp. 43-64.

6) Akinci, M.-A. (2006), « Du bilinguisme à la bilittéracie. Comparaison entre élèves bilingues turc-français et élèves monolingues français ». *Langage et Société,* n°*116*, pp. 93-110.

5) Akinci, M.-A. & Akin, S. (2003), « La réforme linguistique turque ». *Revue de Sociolinguistique en ligne, Glottopol,* n°*1*, pp. 76-86. www.univ-rouen.fr/dyalang/

4) Yağmur, K. & Akinci, M.-A. (2003), « Language use, choice, maintenance and ethnolinguistic vitality of Turkish speakers in France: Intergenerational differences ». *International Journal of the Sociology of Language,* n°*164,* pp. 107-128.

3) Akinci, M.-A. & Jisa, H. (2001), « Développement de la narration en langue faible et forte : le cas des connecteurs ». *AILE (Acquisition et Interaction en Langue Étrangère)*, n°*14*, pp. 87-110.

2) Akinci, M.-A. (1999), « Introduction des personnages principaux dans des récits d'enfants bilingues : universaux et spécificités linguistiques ». In: *Psychologie et Culture, Revue Annuelle de Recherches et d'Études en Psychologie* (Libreville-Gabon), n°*I (1-2)*, pp. 99-125.

1) Akinci, M.-A. (1998), « Développement de la temporalité en turc chez les enfants bilingues turc-français en France ». *LINX (Linguistique Institut Nanterre Paris X)*, n°*38*, pp. 19-34.

[CO] Chapitres dans ouvrages (36)

37) Akinci, M.-A. (soumis 2026), « Comment évaluer le degré de bilinguisme et la plurilittératie des élèves issus de familles immigrées en France ? », In S. Dal Maso, H. Giraudo & J. Kostov (éds.), *L'évaluation des compétences langagières à l'école. Approches innovantes et diagnostics multidimensionnels*, Les Presses universitaires de la Méditerranée (PULM), coll. Sciences du langage.

36) Akinci, M.-A. (2025), « İki dilli çocuklara dil öğretimi: Fransa'da Türkçe örneği hakkında son gelişmeler » (Enseignement des langues aux enfants bilingues : développements récents sur l'exemple de la langue turque en France), In C. Yıldız, I. Gültekin, Ş. Kafali & F. N. Yılmaz (eds), *Uluslararası İki dillilere Türkçe öğretimi Çalıştayı kitabı*, Istanbul : Turkish Maarif Foundation, p. 144-166.

35) Miguel Addisu, V., Maillochon, I., Akinci, M.-A., Thomas, C., Béduneau, V. & Bailleul, O. (2023), « Interactions langagières au quotidien en EAJE : une étude qualitative au Havre », In V. Miguel Addisu & I. Maillochon (éds), *Vivre et parler avec le jeune enfant : une étude (socio)linguistique en crèches multi-accueil*. Paris : L'Harmattan, collection Enfances et Langage, pp. 101-122.

34) Akinci, M.-A. (2023), « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus des familles immigrées ». In V. Miguel Addisu & I. Maillochon (éds), *Vivre et parler avec le jeune enfant : une étude (socio)linguistique en crèches multi-accueil*. Paris : L'Harmattan, collection Enfances et Langage, pp. 81-97.

33) Akinci, M.-A. & Miguel Addisu, V. (2022), « Pratiques translingues d'élèves francophones plurilingues à l'AEFE ». In J. Erfurt, M. Leroy & M. Stierwald (eds), *Plurilinguisme et transculturalité dans les espaces francophones*, Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, pp. 163-181.

32) Akinci, M.-A. (2022), « Become a Teacher-Researcher to Find Your Turkish ». In G. Prasad, N. Auger &E. Le Pichon (eds), *Multilingualism and Education: Researchers' Pathways and Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 12-19.

31) Akinci, M.-A. (2021), « Fransa'daki iki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi ». In Ö. Çangal & M.E. Çelik, (éds.), *Çocuklara Türkçe Öğretimi*. Ankara: Nobel, pp. 375-388.

30) Hamurcu-Süverdem, B. & Akinci, M.-A, (2018), « Le bilinguisme émergent des enfants issus de familles immigrées turques scolarisés en maternelle ». In G. Komur-Thilloy & S. Djordjevic (éds), *L'école, ses enfants et ses langues*, Mulhouse : Editions Orizons, série SDL, coll. Université, pp. 273-286.

29) Akinci, M.-A. (2018), « Relative clauses in the written texts of French and Turkish bilingual and monolingual children and teenagers ». In Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (eds.), *The Rouen Meeting. Studies on Turkic Structures and Language Contact*. Wiesbaden : Otto Harrassowitz Verlag, pp. 217-230.

28) Akinci, M.-A. (2017), « Emergent bilingualism of French-Turkish bilingual children in France ». In C. Yıldız, N. Topaj, R. Thomas & I. Gülzow (eds), *The Future of Multilingualism in the German Education System: Russian and Turkish in Focus*, Francfort-sur-le-Main : Peter Lang, pp. 99-127.

27) Akinci, M.-A., Yılmaz S. & Kawaguchi, Y. (2017), « Les apprenants turcophones ». In S. Detey, I. Racine, Y. Kawaguchi, J. Eychenne (éds), *La prononciation du français dans le monde : du natif à l'apprenant*. Paris : CLE international (Paris) – Coll. Didactique des Langues Étrangères, pp. 206-210.

26) Akinci, M.-A, (2016), « Culture d'origine et apprentissages : le cas des jeunes enfants bilingues issus de familles immigrées originaires de Turquie ». In Auzou-Caillemet Th. & Loret M. (dir.), *Prendre en compte le corps et l'origine socioculturelle dans les apprentissages,* Paris : Editions Retz, pp. 203-238.

25) Akinci, M.-A., (2016), « Le bilinguisme des enfants turcophones issus de familles immigrées ». In Ch. Hélot & & J. Erfurt (éds), *L'éducation bilingue en France : Politiques linguistiques, modèles et pratiques*. Limoges : Éditions Lambert Lucas, pp. 473-486.

24) Akinci, M.-A. (2013), « Le turc ». In G. Kremnitz, F. Broudic et collectif HSLF (éds), *Histoire sociale des langues de France.* Rennes : Presses Universitaires de Rennes, pp. 823-830.

23) Akinci, M.-A. (2013), « Différentes approches de l'analyse des narrations enfantines ». In Laroussi, F & Penloup, M.C. (éds), *Identités langagières. Mélanges offerts à Régine Delamotte*. Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre, pp. 35-43.

22) Delamotte, R. & Akinci, M.-A. (2012), « Enfants de migrants et enfants créolophones : un défi pour les orthophonistes ». In P. Gatignol & S. Topouzkhanian (éds), *Bilinguisme et biculture : nouveaux défis*. Isbergues : Ortho-édition, pp. 529-554.

21) Akinci, M.-A. (2012), « La référence aux participants dans les narrations ». In Delamotte, R. & Akinci, M.-A. (éds), *Des récits d'enfants : Développement, genre, contexte*. Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre, pp. 71-96.

20) Akinci, M.-A., Laroussi, F. & Yağmur, K. (2011), « Choix des langues et représentations des jeunes à Mayotte : Une approche quantitative ». In F. Laroussi, & F. Liénard (éds), *Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte?* Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre, pp. 37-52.

19) Akinci, M.-A. (2011), « Orthophonie, bilinguisme et immigration : Le cas des enfants bilingues franco-turcs en France ». In E. Lederlé (éd.), *Le trouble du langage écrit : regards croisés*. Isbergues : Ortho-édition, pp. 265-292.

18) Akinci, M.-A. (2010), « Des pratiques langagières aux activités bilittéraciques : le cas des jeunes bilingues issus de l'immigration turque en France ». In C. Corblin & J. Sauvage (éds), *L'enseignement des Langues vivantes étrangères à l'école*, Paris : L'Harmattan, collection « Enfance-Langages », pp. 115-144.

17) Akinci, M.-A. & Decool-Mercier, N. (2010), « Aspects of language acquisition and disorders in Turkish-French bilingual children ». In. S. Tobbaş & M. Yavaş (eds), *Communication disorders in Turkish in monolingual and multilingual settings,* Bristol, UK ; New York: Multilingual Matters, pp. 312-351.

16) Akinci, M.-A., Pfaff, C. & Dollnick, M. (2009), « Orthographic and morphological aspects of written Turkish in France, Germany and Turkey ». In S. Ay, Ö Aydin, İ. Ergenç, S. Gökmen, S. İşsever & D. Peçenek (Eds.) *Essays on Turkish Linguistics. Proceedings of the 14th International Conference on Turkish Linguistics*. Wiesbaden : Otto Harrassowitz Verlag, pp. 363-372.

15) Akinci, M.-A. (2009), « Fransa'da Türkçenin Anadili ve Yabancı Dil Olarak Eğitimi » (L'enseignement du turc en France en qualité de langue vivante et langue maternelle). In D. Yaylı & Y. Bayyurt (eds), *Yabancılara Türkçe öğretimi: Politika, yöntem ve beceriler*. İstanbul : Anı yayınları, pp. 204-222.

14) Akinci, M.-A. (2008c), « Apprendre une orthographe transparente : le cas du turc ». In C. Brissaud, J.-P. Jaffré & J.-C. Pellat (éds.), *Nouvelles recherches en orthographe*. Limoges : Lambert-Lucas, pp. 31-51.

13) Akinci, M.-A. (2008b), « Language use and biliteracy practices of Turkish-speaking children and adolescents in France », In V. Lytra & J.N. Jorgensen (eds.), *Multilingualism and identities across contexts: Cross-disciplinary perspectives on Turkish-speaking youth in Europe*. Copenhagen : University of Copenhagen Press, Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 45, pp. 85-108.

12) Akinci, M.-A. (2008a), « Les pratiques littéraciques chez des enfants et adolescents monolingues et bilingues en France et Turquie ». In J.J. De Ruiter (éd.), *Langues et cultures en contact : le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas*. Paris : L'Harmattan, pp. 63-91.

11) Akinci, M.-A. & A. Backus (2008), « Structures et fonctions du code-switching dans les conversations turc-français ». In J.J. De Ruiter (éd.), *Langues et cultures en contact : le cas des langues et cultures arabes et turques en France et aux Pays-Bas*. Paris : L'Harmattan, pp. 13-28.

10) Akinci, M.-A. (2006), « La réforme de l'écriture en Turquie ». In R. Honvault-Ducrocq (éd.), *L'orthographe en questions*. Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre, pp. 299-319.

9) Akinci, M.-A. & Koçbaş, D. (2006), « Literacy development in bilingual context: the case of Turkish of bilingual and monolingual children and teenagers ». In A. Semiramis Yağcıoğlu & A. Cem Değer (eds), *Advances in Turkish Studies*. Izmir : Dokuz Eylül University Press, pp. 547-562.

8) Akinci, M.-A. & De Ruiter, J.-J. (2005), « Enquête sur les pratiques langagières des élèves des écoles élémentaires de Lyon et de son agglomération ». In C. Van den Avenne (éd.), *Mobilités et contacts de langues*, Paris : L'Harmattan 'Espaces Discursifs', pp. 259-275.

7) Akinci, M.-A. & Backus, A. (2004), « The structure and the role of code-switching in Turkish-French conversations ». In C.B. Dabelsteen & J.N. Jørgensen (eds), *Languaging and Language practices*. Copenhagen : University of Copenhagen Press (Copenhagen Studies in Bilingualism 36), pp. 150-160.

6) Akinci, M.-A. & De Ruiter J.-J. (2004), « Multilingualism in Lyon ». In G. Extra & K. Yağmur (eds), *Urban multilingualism in Europe: Immigrant minority languages at home and school*. Clevedon : Multilingual Matters, pp. 251-274.

5) Akinci, M.-A. (2003), « Une situation de contact de langues : le cas turc-français des immigrés turcs en France ». In J. Billiez (éd.), *Contacts de langues : modèles, typologies, interventions*, Paris : L'Harmattan 'Espaces Discursifs', pp. 127-144.

4) Akinci, M.-A., Jisa, H. & Kern, S. (2001), « Influence of L1 Turkish on L2 French narratives ». In L. Verhoeven & S. Strömqvist (eds), *Narrative development in a multilingual context*. Amsterdam : John Benjamins, pp. 189-208.

3) Akinci, M.-A. & Jisa, H. (2000), « Development of Turkish clause linkage in the narrative texts of Turkish-French bilingual children in France ». In A. Göksel & C. Kerslake (eds), *Studies on Turkish and Turkic Languages*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, pp 317-324.

2) Akinci, M.-A. (2000), « Erreurs, autocorrections et autoreformulations en français chez des enfants bilingues (turc-français) issus de l'immigration en France ». In I. Félici (éd.), *Bilinguisme : Enrichissements et Conflits*. Paris : Honoré Champion, pp. 275-301.

1) Akinci, M.-A. & Kern, S. (1998), « Développement de la temporalité chez des enfants monolingues et bilingues ». In S. Vogeleer, A. Borillo, C. Vetters & M. Vuillaume (éds), *Temps et discours*. BCILL 99, Louvain-La-Neuve : Peeters, pp. 237-255.

[ACT] Communications avec actes dans un congrès international ou national (24)

24) Safdar Aly, S. & Akinci, M.-A. (2026). "Impact du bilinguisme sur le développement des fonctions exécutives des enfants bilingues français-gujarati âgés de 6 à 10 ans ». Actes du *10ème Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF2026)*.

23) Gülden, B. & Akinci, M.-A., (2025), Kültürlerarasi iletişim bağlamında Fransa'daki iki dilli öğrencilerin ilgi duyduğu Soküm unsurları (les éléments de la culture populaire qui intéressent les élèves bilingues en France dans le cadre de la communication interculturelle). *Actes du colloque I. Türkçenin Uluslararası Rolü, Kültürel Yeri ve Öğretimi Kongresi (TÜRKÖK)*, Ordu.

22) Akinci, M.-A. & Gülden, B. (2024), « Kültürlerarası iletişim bağlamında Fransa'daki iki dilli öğrencilerin ilgi duyduğu SOKÜM unsurları ». (Les éléments du patrimoine culturel immatériel intéressés par les élèves bilingues en France), *Actes International Symposium on Teaching Turkish as a Heritage and Foreign Language (ISOHTEL),* Institute for Turkish Studies, Integration and Research, Bruxelles.

21) Akinci, M.-A. & Gülden, B. (2024), « Türkçe Ders Kitaplarında Deniz ve Deniz Kültürü », In M. N. önal & N. Özdemir (éds), Actes de : *International Symposium on Marine and Coastal Folklore*, Ankara : Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayını, Bilimsel Toplantılar, pp. 101-108.

20) Ertek, B. & Akinci, M.-A, (2022), « L'accès au vocabulaire en L1 et L2 des enfants bilingues franco-turcs en France âgés de 6 à 10 ans ». Actes du *8ème Congrès Mondial de Linguistique Française* (CMLF-2022), SHS Web of Conferences 138, 04006 (2022) (18 pages).

19) Marchand, A., Akinci, M.-A. & Le Gac, D. (2019), « Acquisition de la prosodie en L2 : l'accentuation en français L2 par des locuteurs adultes de turc L1 ». Actes du *1st International Congress of Bilingualism Studies for European Turks*, İstanbul Medeniyet University & Consulat de Turquie à Paris, Paris, France, 28 octobre 2018.

18b) Hamurcu-Süverdem, B. & Akinci, M.-A, (2017b), [version allemande] « Entwicklung der Zweisprachigkeit von Kindern mit türkischem Migrationhintergrund in der Vorschulphase in Frankreich », In E. Esen & H. Engin (éds), *Ein Kind, Zwei Sprachen, Doppelabschluss: Diskussionen zur Entwicklung deutsch-türkischer Studiengaenge für bilinguale Vorschulbildung*, Ankara: Siyasal Kitabevi, pp. 171-200.

18a) Hamurcu-Süverdem, B. & Akinci, M.-A, (2017a), [version turque] « Fransa'da okul öncesi dönemde Türk kökenli çocuklarda iki dilliliğin gelişimi » [Développement du bilinguisme des enfants issus de l'immigration turque en pré-élementaire en France], In E. Esen & H. Engin (éds), *Bir çocuk, iki dil, çift diploma. İki Dilli Okul Öncesi Eğitim için Türk-Alman Yüksek Öğrenim Programlarının Geliştirilmesi üzerine Tartışmalar*, Ankara: Siyasal Kitabevi, pp. 161-186.

17) Akinci, M.-A, (2017), « Fransa'daki Türklerin eğitim durumu ve toplumsal koşulları » [Les situations éducative et sociale des Turcs de France], in Z. Korkmaz (éd), *Türkiyeli göçmenlerin göç alan ülkelerde eğitim durumu ve toplumsal koşulları*, Berlin: Pro Business Verlag, pp. 116-139.

16) Hamurcu, B. & Akinci, M.-A, (2016), « Le bilinguisme des enfants d'origine turque scolarisés en maternelle en France (en Alsace) ». Actes du *5ème Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF-2016)*.

15) Akinci, M.-A. (2012), « Learning and teaching of Turkish in France as Home Language Instruction and as Foreign Language ». In E. Winters-Ohle, B. Seipp & B. Ralle (eds), *Lehrer für Schüler mit Migrationgeschichte. Sprachliche Kompetenz im Kontext internationaler Konzepte der Lehrerbildung*. Münster : Waxmann Publishing Co, pp. 204-212.

14) Pfaff, C., Yılmaz, S., Dollnick, M., & Akinci, M.-A. (2012), « Development of lexical richness in Turkish written texts of bilingual adolescents in Germany ». In E. Kincses-Nagy, (ed.), *Proceedings of 15th International Conference on Turkish Linguistics*. Szeged : Szeged University Press, pp. 413-422.

13) Yağmur, K. & Akinci, M.-A. (2012), « Ethnic and religious identification among Turkish immigrants in France: Intergenerational perspectives ». In E. Kincses-Nagy (ed.), *Proceedings of 15th International Conference on Turkish Linguistics*. Szeged : Szeged University Press, pp. 553-563.

12) Akinci, M.-A. (2012), « '*Ben zaten Türkçe biliyorum, Türkçe derslerine niye gideyim ki?*': Fransa'da Türkçenin öğretilmesinde son durum » ['Je connais déjà le turc, pourquoi devrais-je aller au cours de turc ?' Situation de l'enseignement du turc en France]. In A. Isina (ed.), *World Turkic Forum. "Turkic Council, Turkic Diaspora and Socio-Economic Cooperation".* Istanbul : TASAM yayınları, Türk Dünyası Serisi 1, pp. 361-376.

11) Akinci, M.-A. (2012), « Avrupa'daki ikidilli Türk öğrencilerin Türkçe yazılı metinlerindeki yazım hataları » [Les erreurs d'orthographe dans les textes écrits en turc des élèves bilingues turcs en Europe]. In Ş.H. Akalın (ed.), *6. Uluslararası Türk Dili Kurultayı*, Ankara : Türk Dil Kurumu.

10) Decool-Mercier, N. & Akinci, M.-A. (2010), « Le fonctionnement des anaphores dans les textes oraux et écrits en français d'enfants bilingues et monolingues ». Actes du *2ème Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF- 2010)*.

9) Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2010), « Ethnic and religious identification among Turkish immigrants in France: Intergenerational perspectives ». In I. Aydoğan & A.F. Yaylacı (eds), *European Turks: Education and integration,* Kayseri: Erciyes University Press n°178, vol. I. pp. 242-256.

8) Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2010), « Intergenerational identity reconstruction and ethnic identification among Turkish speakers in France ». In M. Erdoğan (ed.), *Yurtdışındaki Türkler: 50. yılında göç ve uyum / Turks abroad: Migration and integration in its 50th year*, Ankara : Orion Kitabevi, pp.715-728.

7) Yağmur, K. & Akinci, M.-A. (2010), « The relationship between receiving society policies and Turkish integration patterns: Evidence from France and the Netherlands ». In M. Erdoğan (ed.), *Yurtdışındaki Türkler: 50. yılında göç ve uyum / Turks abroad: Migration and integration in its 50th year*, Ankara : Orion Kitabevi, pp.123-138.

6) Akinci, M.-A. & Jolly A. (2010), « Fransa'da Türkçe öğretiminde son durum: uygulamalar, sorunlar ve öneriler » [La situation de l'enseignement du turc en France : applications, problèmes et

propositions]. In *Proceedings of the 8. Dünyada Türkçe Öğretimi: Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğretenler Zirvesi*, Ankara : Ankara Üniversitesi, TÖMER, pp. 80-96.

5) Akinci, M.-A. (2004), « Errors and repairs in French language use of Turkish-French bilingual children and teenagers ». In A.M. Lorenzo Suarez, F. Ramallo & X.P. Rodriguez-Yanez (eds), *Bilingual Socialization and Bilingual Language Acquisition: Proceedings from the 2nd International Symposium on Bilingualism*. Vigo: Servizio de Publications da Universidade de Vigo, pp. 167-182.

4) Akinci, M.-A. & K. Yağmur (2003), « Language use and attitudes of Turkish immigrants in France and their subjective ethnolinguistic vitality perceptions ». In A.S. Özsoy (ed.), *Proceedings of the 10th International Conference on Turkish Linguistics*, Istanbul: Boğaziçi University Press, pp.299-309.

3) Akinci, M.-A. (2003), « Temporal anchoring of texts in Turkish of first and second generation Turkish immigrants in France ». In A.S. Özsoy (ed.), *Proceedings of the 10th International Conference on Turkish Linguistics*. Istanbul : Boğaziçi University Press, pp. 289-298.

2) Aarssen, J., Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2001), « Development of clause linkage in the narratives: a comparison of Turkish children in Australia, France, the Netherlands and Turkey ». In M. Almgren, A. Barreña, M.-J. Ezeizabarrena, I. Idiazabal & B. MacWhinney (eds.), *Research on Child Language Acquisition: Proceedings of the 8th Conference of the IASCL*. San Sebastian : University of the Basque Country, pp. 41-56 (vol. 1).

1) Akinci, M.-A. (2001), « Development of perspective in narrative texts of Turkish-French bilingual children in France ». In M. Almgren, A. Barreña, M.-J. Ezeizabarrena, I. Idiazabal & B. MacWhinney (eds.), *Research on Child Language Acquisition: Proceedings of the 8th Conference of the IASCL*. San Sebastian : University of the Basque Country, pp. 57-77 (vol. 1).

[AP] Autres publications : revues sans comité de lecture, article de synthèse et ouvrages de synthèse (9)

9) Akinci, M.-A. (2020), « La communauté turque de France en 2020 : entre envie de conservatisme et volonté d'intégration », *France Forum*, n°76 (avril 2020), pp. 110-112 (version papier 8 pages).

8) Akinci, M.-A. (2015), « Les réussites et les difficultés scolaires des enfants turcs au fil des ans », in Gaye Petek (éd.), *50 ans d'immigration turque en France*, Revue *Oluşum / Genèse*, n°*137-138*, pp. 58-69.

7) Akinci, M.-A. (2008), « De l'apprentissage des langues aux pratiques langagières des jeunes bilingues turcs en France », in C. Extramiana & J. Sibille (coord.), *Migration et Plurilinguisme en France, Cahiers de l'observatoire des pratiques linguistiques*, n°2. Paris : Éditions Didier, pp. 64-71.

6) Akinci, M.-A. (2004), « France multilingue : richesse ou danger ? Résultats d'une enquête dans les écoles élémentaires de Lyon ». *Écarts d'Identité* (Grenoble), *102*, 41-47.

5) Akinci, M.-A. & Akin, S. (2004), « Pratiques et représentations langagières chez les migrants de Normandie ». *Écarts d'Identité* (Grenoble), *102*, 25-29.

4) Akinci, M.-A. & Jisa, H. (2003), (résumé) « Analyse des pratiques langagières des adolescents bilingues turc-français et adultes turcs en France ». *Langues et Cité (Bulletin de l'observatoire des pratiques linguistiques), 2*, page 10.

3) Akinci, M.-A. (2001), « Pratiques langagières et représentations subjectives de la vitalité ethnolinguistique des immigrés turcs en France ». *L'Observateur-Gözlem (revue du Conseil Français des Associations d'Immigrés de Turquie), 8*, 16-22.

2) Akinci, M.-A. (1999), « Turkish spoken by bilingual children in France: mother tongue and weak language? », *TASG (Turkish Area Study Group, Cambridge-England), 49 Special issue 'Turkish Language in Diaspora'*, 40-46.

1) Akinci, M.-A. (1996), « Les pratiques langagières chez les immigrés turcs en France ». *Écarts d'Identité* (Grenoble), *76*, 14-17.

[COM] Communications à des colloques, congrès, symposiums internationaux ou nationaux (214)
dont (8) [AFF] Communications par affiche

214) Safdar Aly, S. & Akinci, M.-A. (2026). "Impact du bilinguisme sur le développement des fonctions exécutives des enfants bilingues français-gujarati âgés de 6 à 10 ans ». *10ème Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF2026)*, Université d'Artois (Arras), 6 - 10 juillet 2026.

213) Akinci, M.-A. (2026), « Fransa'daki Türkçe ve iki dillilik çalışmaları », *Online Academic Events series no. 2. Cultural notes. Daum Expert*, Ankara (Turquie) / Düsseldorf (Allemagne), 16 juin 2026. Conférencier invité [Zoom]

212) Akinci, M.-A. (2026), « Etre enseignant de turc dans le cadre d'une formation FLE », Colloque intrenational *Enseignants de langues/civilisations étrangères : « D'où venons-nous ? Que sommes-nous ? Où allons-nous ? »,* INALCO & IFEA, Istanbul (Turquie), 21 - 22 mai 2026.

211) Akinci, M.-A. (2026), « From L1 to L2, the complexities of emergent bilingualism in immigrant children: the case of Turkish-French bilingual children in France », Workshop intrenational *Parallels and Divergences in Turkish Language Use Across European Countries: The Development of Turkey Turkish and Bilingual Code-Mixing,* Georg-August-Universität Göttingen, Göttingen, (Allemagne), 27-28 mars 2026.

210) Akinci, M.-A. (2025), « La notion de « bilinguisme émergent » chez les enfants issus de familles immigrées », Colloque intrenational *Plurilinguisme, insularité, écritures littéraires et créations artistiques (Djerba, Tunisie),* Dép. des Langues Étrangères de l'Institut Supérieur des Sciences Humaines de Médenine, Université de Gabès, Djerba (Tunisie), 22-24 décembre 2025. [Conférencier invité]

209) Akinci, M.-A. (2025), « Expérience d'apprentissage d'une langue entièrement nouvelle en formation FLE à l'université », *Colloque international Enseigner les langues, les lettres et les arts aujourd'hui à l'université : défis, enjeux et perspectives,* Université de Sfax, Djerba (Tunisie), 02-04 octobre 2025. [Conférencier invité]

208) Akinci, M.-A. (2025), « One family, two languages, three generations: The case of Turkish immigrant families in France », *22nd International Conference on Turkish Linguistics (ICTL)*, Université Dokuz Eylul, Département de Linguistique & Association Linguistique, Izmir (Turquie), 04- 06 septembre 2025. [Conférencier invité]

207) Djordjevic, S., Akinci, M.-A. & Beduneau, V. (2025) « Indices d'appropriation langagière en classe multilingue : méthodes, théories, éthique », *16ème colloque de l'AIRDF (Association internationale pour la recherche en didactique du français)*, *Symposium Appropriation langagière de jeunes élèves en classes multilingues : une étude holistique de l'ajustement des gestes professionnels à l'école maternelle (le projet LirMondes)*, Haute école pédagogique de Fribourg, Fribourg (Suisse), 1-3 juillet 2025.

206) Akinci, M.-A., (2025) « Le bilinguisme franco-turc et l'enseignement du turc en France », *Journée d'étude : Les Turcs et le turc en France*, Consulat Général de Turquie, Strasbourg, 31 mai 2025. [Conférencier invité]

205) Alp, E. & Akinci, M.-A. (2025) « Quels besoins linguistiques et culturels de retour au pays d'origine ? Le cas des étudiants issus de familles immigrées turcophones de France dans les universités turques », *Journées d'étude : Acquisition d'une langue additionnelle par les migrants en situation de réinstallation dans un nouveau pays,* Université de Toulouse Jean Jaurès, Toulouse, 26-27 mai 2025.

204) Akinci, M.-A. (2025) « Fransa'da Türkçe öğretiminin güncel durumu: Ana Dili ve Kültürü Derslerinden Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimine », *I. Türkçenin Uluslararası Rolü, Kültürel Yeri ve Öğretimi Kongresi (TÜRKÖK)*, Université d'Ordu (Turquie), 8-9 mai 2025. [Conférencier invité]

203) Akinci, M.-A. (2025) « TDL et bilinguisme : le cas des enfants bilingues issus de familles immigrées », *Journée d'étude : Troubles du langage en contexte plurilingue*, Université Paul Valéry, Montpellier 3, Montpellier, 7 février 2025. [Conférencier invité]

202) Akinci, M.-A. Süverdem, B. & Ertek, B. (2024) « Compétences langagières des enfants bilingues turc-français âgés de 3 à 6 ans de familles retournées de France en Turquie », *Journée d'étude Le bilinguisme des enfants à l'école maternelle : input, bien-être et compétences langagières*, Université de Rouen Normandie, Rouen, 18 novembre 2024. [Organisateur]

201) Akinci, M.-A., Sönmez, H. & Gülden, B. (2024) « Des ELCO aux EILE : L'enseignement de la langue turque en France », *Colloque international Langues régionales, d'Outre-mer et minor(is)ées : quelles urgences linguistiques ?*, Université de Rouen Normandie, Rouen, 9-10-11 octobre 2024.

200) Akinci, M.-A. (2024) « İki dilli çocuklara dil öğretimi: Fransa'da Türkçe örneği ile son gelişmeler » (*Enseignement des langues aux enfants bilingues : Derniers développements avec l'exemple du turc en France*), Colloque international *Teaching Turkish to bilinguals*, Turkish Maarif Foundation & Turkish-German University of Istanbul (Istanbul, Turquie), 22-23 mai 2024. [Conférencier invité]

199) Gülden, B. & Akinci, M.-A. (2023) « Fransa'da İki Dilli Öğrencilerin Kültürel Hazırbulunuşluk Düzeylerine Yönelik Bir İnceleme » (*Le lien à la culture dans les cours EILE des élèves bilingues en France*), *21st International Primary Teacher Education Symposium* (IPTES 2023), Classroom Teacher Educators' Association (CTEA) & Sinop University, Antalya-Kemer (Turquie), 9-12 novembre 2023. [Conférencier invité]

198) Gülden, B. & Akinci, M.-A. (2023) « Türkçe Ders Kitaplarında Deniz ve Deniz Kültürü » (*Sea and Marine Culture in Turkish Textbooks*), International Symposium on Sea and Coastal Folklore, Muğla Sıtkı Koçman University, Muğla (Turquie), 5-7 octobre 2023. [Conférencier invité]

197) Gülden, B. & Akinci, M.-A. (2023) « Fransa'daki İki Dilli Öğrencilerin İlgi Duyduğu Somut Olmayan Kültürel Miras Unsurları » (*Les éléments du Patrimoine culturel immatériel intéressés par les élèves bilingues en France*), *International Symposium on Teaching Turkish as a Heritage and Foreign Language (ISOHTEL)*, Institute for Turkish Studies, Integration and Research, The Union of Chambers and Commodity Exchanges Office of Turkey, Bruxelles, 26-27 septembre 2023.

196) Akinci, M.-A. (2023) « Fransa'da Türkçe öğretimi : Miras dilden Yabancı dil olarak Türkçe öğretimine » (*Enseigner le turc en France : de la langue d'origine à l'enseignement du turc comme langue étrangère*), *International Symposium on Teaching Turkish as a Heritage and Foreign Language (ISOHTEL)*, Institute for Turkish Studies, Integration and Research, The Union of Chambers and Commodity Exchanges Office of Turkey, Bruxelles, 26-27 septembre 2023. [Conférencier invité]

195) Gülden, B. & Akinci, M.-A. (2023) « Fransa'daki TürkçeDersi Müfredatı EILE'nin Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni'ne Uygunluk Açısından İncelenmesi » (*Examen du programme des cours de turc EILE en France pour la conformité au Cadre européen commun de référence pour les langues*), *International Education Congress 2023*, Ankara University, Ankara (Turquie), 20-23 septembre 2023.

194) Gülden, B. & Akinci, M.-A. (2023) « ELCO ve EILE Kapsamında Fransa'da İki Dillilere Türkçe Öğretim Süreci » (*Le processus d'enseignement du turc aux bilingues en France dans le cadre des l'ELCO et de l'EILE*), *International Education Congress 2023*, Ankara University, Ankara (Turquie), 20-23 septembre 2023.

193) Gulay Tiryakioğlu & Akinci, M.-A. (2023), « The relationship between writing fluency and text quality in multilingual writing of Turkish-French bilingual learners », *21st International Conference on Turkish Linguistics (ICTL)*, Johannes Gutenberg University, Mainz, Allamegane, 2-4 août 2023.

192) Emek, M. & Akinci, M.-A. (2023), « The emergence of the lexicon in French-Turkish bilingual children born in France aged between 12 and 24 months », *21st International Conference on Turkish Linguistics (ICTL)*, Johannes Gutenberg University, Mainz, Allamegane, 2-4 août 2023.

191) Jaskula, M. & Akinci, M.-A. (2023) « Les pratiques enseignantes favorisant les transferts des compétences entre les langues chez les élèves allophones », *Colloque international Contact des langues et acquisition bi/plurilingue : diversité des situations, diversité des processus ?*, Université de Haute-Alsace, Mulhouse, 05 - 07 juillet 2023.

190) Akinci, M.-A. (2023), « Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école : l'enfant allophone au cœur des questionnements », Séminaire conférencier invité, Laboratoire UR 2661 Centre de Recherche en Éducation de Nantes, Nantes Université, 23 janvier 2023.

189) Akinci, M.-A. & Gülden, B. (2022), « Fransa'daki Türkçe Dersleri için Tahsis Edilen Eğitim Ortamlarının Öğrenme Süreçlerine Uygunluğu ». *1er Symposium International Passé et Présent de la turcologie en Europe et dans le bassin méditerranéen*, Haute Institution Atatürk de culture, langue et histoire, Société de la langue turque (Ankara) & Université de Rouen Normandie, Rouen, 12-16 décembre 2022.

188) Akinci, M.-A. & Sönmez, H. (2022), « EILE Eğitimi Çerçevesinde Fransa'da Türkçe Öğretiminin Temel İhtiyaçları ». *1er Symposium International Passé et Présent de la turcologie en Europe et dans le bassin méditerranéen*, Haute Institution Atatürk de culture, langue et histoire, Société de la langue turque (Ankara) & Université de Rouen Normandie, Rouen, 12-16 décembre 2022.

187) Akinci, M.-A. & Sönmez, H. (2022), « Yeni Eğitim Düzenlemesine (EILE) Göre Fransa'da Türkçe Öğretimi Üzerine Bir Değerlendirme ». *20th International Primary Teacher Education Symposium (IPTES-2022)*, Inönü üniversitesi (Maltaya, Turquie), Kemer, Antalya, 14-17 novembre 2022. Conférencier invité [Zoom]

186) Brunet, A., Morgenstern, A., Atangana, F., El Ayari, S. & Akinci, M.-A. (2022), « Language dominance and gesture in bilingual family dinners ». *9th Conference of the International Society for Gesture Studies, Gesture: From Description to Application*, University of Chicago, Chigago, USA, 13-15 juillet 2022.

185) Ertek, B. & Akinci, M.-A, (2022), « L'accès au vocabulaire en L1 et L2 des enfants bilingues franco-turcs en France âgés de 6 à 10 ans ». *8ème Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF- 2022)*, Université d'Orléans, 4-8 juillet 2022.

184) Maillochon, I., Miguel-Addisu, V. & Thomas, C., Béduneau, V. & Akinci, M.-A. (2022), « Vivre et parler avec le jeune enfant : scenarii ritualisés dans trois crèches formées au Parler Bambin ». *Colloque interdisciplinaire international BECO « Bébé, Petite Enfance en Contextes »*, Université Toulouse Jean-Jaurès, Toulouse, 18 - 20 mai 2022.

183) Akinci, M.-A. & Delamotte, R. (2022), « Une double approche de l'acquisition du langage au croisement des théories monolingues et plurilingues », *Colloque international en l'honneur d'Anne Salzar-Orvig,* Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, Paris, France, 2-3 juin 2022.

182) Akinci, M.-A. (2022), « Accès au lexique en turc et en français chez des enfants bilingues et monolingues âgés de 5 ans : le cas des mots congénères et non-congénères », Séminaire conférencier invité, Laboratoire de NeuroPsychoLinguistique (LNPL) (UR 4156), Université de Toulouse - Jean-Jaurès, 11 mars 2022.

181) Akinci, M.-A. (2022), « Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école : l'enfant allophone au cœur des questionnements », Séminaire conférencier invité du pôle "*PNAV - Psycholinguistique, Neurocognition, Acquisitions et Variations*" Laboratoire Modyco, Université Nanterre, Paris X, 11 janvier 2022.

180) Akinci M.-A. (2021), « Fransa'da Türkçe öğretiminde engeller ve başa çıkmak » (Obstacles et gestion de l'enseignement du turc en France), *Master Formation de formateurs en enseignement de la langue turque à l'étranger pour les enfants bilingues turcs à l'étranger*, Sakarya Üniversitesi & Turks Abroad and Related Communities Presidency, Sakarya, Turquie, 24 décembre 2021. [Conférencier invité] [Zoom]

179) Akinci, M.-A, (2021), « Bilinguisme et Traduction », Département des langues et littératures occidentales, Section de traduction et d'interprétation en français, Faculté des arts et des sciences, Université Kirikkale (Turquie), 20 décembre 2021. [Conférencier invité]

178) Akinci, M.-A. (2021), "Evaluation of Turkish and French literacy skills of Turkish-French bilingual students" [Zoom], *19th International Primary Teacher Education Symposium* (IPTES-2021) held in collaboration with *Classroom Teacher Educators' Association* (CTEA), Harran University, Harran, Turquie, 12-14 Novembre 2021. [Conférencier invité]

177) Akinci, M.-A. (2021), « Le bilinguisme chez le jeune enfant ». [Zoom], *Festival de la quinzaine française, Bibliothèque des Langues Etrangères de Moscou & Quartier françai*s, Moscou, 20 juillet 2021. [Conférencier invité]

176) Bailleul, O. & Akinci, M.-A. (2021). « Cross-linguistic influence in the bilingual- morphology emergence. Communication orale ». *International Symposium on Bilingualism ISB13*. Université de Varsovie, Pologne, 9-14 juillet 2021.

175) Bailleul, O., Akinci M.A., Maillochon, I., Miguel-Addisu, V. & Horion, N. (2021), « Étude des interactions sociales précoces en crèche : point sur les comportements interactionnels des enfants plurilingues ». *9ème Congrès International EDiLiC Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriation langagière : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives*. Université de Thessalonique, Grèce, 6-9 juillet 2021.

174) Akinci, M.-A. (2021), « Dünden bugüne Fransa'da Türkçe Eğitimi / Öğretimi » (L'éducation / enseignement du turc d'hier à aujourd'hui en France) (*en turc*), conférencier invité, Les conférences du mercredi, Ankara Hacı Bayram Veli üniversitesi, Edebiyet Fakültesi, Ankara, Turquie, 16 juin 2021. **[**En visioconférence**]**

173) Akinci, M.-A. (2021). « Le projet ViPaje, méthodologie et apports ». *Journée d'étude « Petite enfance : la diversité langagière en question dans les interactions entre enfants et professionnelles. Perspectives pour la recherche et la formation »*, INSPE Normandie Rouen-Le Havre, Rouen, 19 mai 2021.

172) Bailleul, O., Akinci M.A., Maillochon, I., Miguel-Addisu, V. & Horion, N. (2021). « Interagir avec les jeunes enfants plurilingues pendant les jeux collectifs libres en crèche : analyse des situations d'échange ». *Journée d'étude « Petite enfance : la diversité langagière en question dans les interactions entre enfants et professionnelles. Perspectives pour la recherche et la formation* », INSPE Normandie Rouen-Le Havre, Rouen, 19 mai 2021.

171) Akinci, M.-A. (2021), "Pratiques langagières et construction identitaires chez les migrants turcs en France : une famille, deux langues Trois générations" [Zoom program], *Colloque international Diversité des langues et des cultures : altérité et histoire en partage, Laboratoire de recherche Sciences du Langage, Analyse du Discours et Didactique (SLADD), Université Frères Mentouri, Constantine 1, Constantine, Algérie, 17-18 février 2021.* [Conférencier invité]

170) Akinci M.-A. (2020), « Avrupa'da Türklerin Eğitimi ve Geleceği » (Education et avenir des Turcs en Europe), *Master Formation de formateurs en enseignement de la langue turque à l'étranger pour les enfants bilingues turcs à l'étranger*, Sakarya Üniversitesi & Turks Abroad and Related Communities Presidency, Sakarya, Turquie, 10 décembre 2020. [Conférencier invité] [Zoom]

169) Akinci, M.-A. (2020), « İki dillilik: tanımı, teorik yaklaşımı ve önemi ve Avrupa'da Türkçenin öğrenimi » (Définition, approche théorique et importance du bilinguisme et l'enseignement du turc en Europe) (*en turc*), [Conférencier invité] *Ambassade de Turquie à Berlin*, Berlin, Allemagne, 28 mai 2020. [En visioconférence]

168) Akinci, M.-A. (2020), « Avrupa'da Türkçenin Durumu » (La situation de l'enseignement/apprentissage du turc en Europe) (*en turc*), [Conférencier invité] *Université Hacettepe, Faculté d'éducation, Enseignement du turc*, Ankara, Turquie, 22 mai 2020. [En visioconférence]

167) Akinci, M.-A. (2020), « İkidilli ve tek dilli çocukların Türkçe sözlü ve yazılı metinlerindeki sözcük zenginliği » (LA richesse du vocabulaire dans les textes oraux et écrits en turc d'enfants bilingues et monolingues) (*en turc*), [Conférencier invité] *Université d'Istanbul, Faculté des Lettres, Département de linguistique*, Istanbul, Turquie, 20 mai 2020. [En visioconférence]

166) Akinci, M.-A. (2020), « İki dillilik: tanımı, teorik yaklaşımı ve önemi. Bir asırdan fazla sürede araştırmalardan ne öğrendik? » (Définition, approche théorique et importance du bilinguisme. Qu'avons-nous appris de la recherche depuis un siècle ?) (*en turc*), [Conférencier invité] *Université Aydın d'Istanbul*, Istanbul, Turquie, 23 avril 2020. [En visioconférence]

165) Akinci, M.-A. & Miguel Addisu, V. (2020), « Pratiques et appropriation langagière d'élèves scolarisés en français à San Francisco (Californie) ». *Colloque International Plurilinguisme et transculturalité dans les espaces francophones : des modèles théoriques à la négociation des pratiques,* Goethe-Universität Frankfurt/M., Francfort, Allemagne, 27 - 29 février 2020.

164) Akinci, M.-A. (2019), « La langue française en Turquie : de l'influence historique à la présence influente ». *Journée de recherches phénoménologiques en Turquie*, Université Galatasaray, Istanbul, Turquie, 23 décembre 2019.

163) Akinci, M.-A. (2019), « Acquisition lexicale chez des enfants trilingues scolarisés en France ». *Journées d'étude sur l'Acquisition lexicale, Groupement d'intérêt scientifique ReAL2 (Recherche en acquisition des L2)*, Université Lumière Lyon 2, Lyon, France, 21-22 novembre 2019.

162) Akinci, M.-A. (2019), « Le bilinguisme des élèves issus de familles immigrées ». *1ère conférence ADSPC 'Migrations et Langues'*, Assoiciation Docteurs Sorbonne Paris Cité, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, Paris, France, 13 novembre 2019. [Conférencier invité]

161) Akinci, M.-A. (2019), « Bilingualism, Education & Language Acquisition of a Bilingual Child », Conférence organisée par le Lycée français de San Francisco (AEFE/USA), San Francisco, USA, 14 octobre 2019. [Conférencier invité]

160) Maillochon, I., Miguel Addisu, V., Akinci, M.-A., Bailleul, O. & Nathalie Horion (2018), « Vivre et Parler avec le Jeune Enfant en EAJE (ViPaJe). Une recherche collaborative dans trois crèches utilisant le dispositif Parler Bambin (2018/2021) ». *Colloque International PRELA 2019 "Professionnel·le·s et Recherche en Linguistique Appliquée : défis méthodologiques, enjeux sociétaux et perspectives d'intervention",* ENS Lyon, Lyon, France, 24-26 juin 2019.

159) Akinci, M.-A. (2019), « Yabancı Ülkelerde Türkçenin Öğretimi Paneli. Fransa örneği » (Panel sur l'enseignement du turc à l'étranger. Le cas en France). *3rd International Symposium of Limitless Education and Research (ISLER 2019),* Limitless Education and Research Association, Bodrum, Muğla (Turquie), 24-27 avril 2019. [Conférencier invité]

158) Akinci, M.-A. & Emine Çakal (2019), « Fransa'da 15 yaş grubu Türkçe-Fransızca ikidilli öğrencilerin Türkçe ve Fransızca okuryazarlık yeteneklerinin PISA testi ile değerlendirilmesi » (Evaluation avec le test PISA des compétences bilittéraciées des élèves bilingues franco-turcs en France). *3rd International Symposium of Limitless Education and Research (ISLER 2019),* Limitless Education and Research Association, Bodrum, Muğla (Turquie), 24-27 avril 2019. [Conférencier invité]

157) Akinci, M.-A. (2019), « Interactions entre les langues chez les enfants bilingues issus de familles immigrées ». *1er Congrès Inter-universitaire du collège des centres de formation universitaires en orthophonie (CCFUO),* Association IA & le Département d'Orthophonie de Nice, France, 5-6 avril 2019. [Conférencier invité]

156) Akinci, M.-A. (2018), « Bilinguisme et prise en charge orthophonique : le cas de l'enfant bilingue franco-turc ». *Journées d'étude : l'orthophoniste face au patient bilingue ou plurilingue ou les avantages d'être bilingue,* Ecole d'orthophonie de Strasbourg, Université de Strasbourg, France, 7-8 décembre 2018. [Conférencier invité]

155) Baileul, O. & Akinci, M.-A. (2018), « Bilingual Lexical Acquisition. On the crossroads of early word production and grammar: Evidence from a French-Russian bilingual child aged from 2;0 to 4;0 ». *International Conference on Multilingual Awareness and Multilingual Practices*, Tallinn University, School of Humanities, Tallinn, Estonie, 22-24 novembre 2018.

154) Marchand, A., Akinci, M.-A. & Le Gac, D. (2018), « Acquisition de la prosodie en L2 : l'accentuation en français L2 par des locuteurs adultes de turc L1 ». *1st International Congress of Bilingualism Studies for European Turks,* İstanbul Medeniyet University & Consulat de Turquie à Paris, Paris, France, 28 octobre 2018.

153) Akinci, M.-A. (2018), « Le bilinguisme des enfants issus de familles immigrées origainiares de Turquie en France ». *1st International Congress of Bilingualism Studies for European Turks,* İstanbul Medeniyet University & Consulat de Turquie à Paris, Paris, France, 28 octobre 2018. [Conférencier invité]

152) Akinci, M.-A. (2018), « Les élèves bilingues issus de familles immigrées originaire de la Turquie à l'école de la République ». *Journée d'étude Français langue de scolarisation et les élèves d'origine turque et la langue turque à l'école française,* Université de Franche-Comté, Saint-Claude (Jura), 03 octobre 2018. [Conférencier invité]

151) Akinci M.-A., Türker-Van Der Heiden E., Nistov I., Nordanger M., Sevinç Y. & Kireç C. (2018), « Three generations, two languages, one family. The case of Turkish in France and Norway ». *19th International Conference on Turkish Linguistics*, Nazarbayev University, Astana, (Kazakhstan), 17-19 août 2018.

150) Ertek, B. & Akinci, M.-A. (2018), « Lexical comprehension and production strategies in L1 and L2 of Turkish-French bilingual children in France ». *19th International Conference on Turkish Linguistics*, Nazarbayev University, Astana, (Kazakhstan), 17-19 août 2018.

149) Akinci, M.-A. (2018), « Du bilinguisme en général au plurilinguisme des enfants allophones en France : des familles à l'école ». *École de Printemps PEtALE 3 (Projet d'études avancées sur le langage de l'enfant),* Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, 12-13 juin 2018. [Conférencier invité]

148) Ertek, B. & Akinci, M.-A. (2018), « Évaluation du vocabulaire des enfants bilingues à partir d'un test allemand ». Colloque *Les méthodologies de la recherche dans le domaine de l'acquisition et de l'apprentissage des langues secondes,* Université Paul-Valéry Montpellier 3, Montpellier (France), 30 mai-1er juin 2018.

147) Akinci, M.-A. (2018), « Le plurilinguisme urbain : quelle méthodologie pour une approche quantitative ? ». *Journée d'hommage dédiée aux travaux de Louis-Jean Calvet*, Université de Tunis-Manouba, Tunis (Tunisie), 27 avril 2018. [Conférencier invité]

146) Akinci, M.-A. (2018), « Le patrimoine linguistique de la Turquie : le cas du français ». *Colloque international Patrimoine, Langue, Discours, Tourisme*, Djerba (Tunisie), 23, 24 et 25 avril 2018.

145) Akinci, M.-A. (2018), « Le bilinguisme chez l'enfant : Qu'avons-nous appris de 150 ans de recherche ? ». Programme d'échange *ERASMUS+, Faculté des Lettres, Département de Traduction et Interprétariat français-turc*, Université d'Istanbul, Istanbul (Turquie), 05 mars 2018. [Conférencier invité]

144) Akinci M.-A. (2018), « İkidillilik, göç ve aile. Avrupa Türklerinde okul ve aile bağları » (Bilinguisme, migration et famille. Liens scolaires et familiaux chez les Turcs d'Europe), *Séminaire de Master en éducation turque*, Sakarya Üniversitesi & Turks Abroad and Related Communities Presidency, Sakarya, Turquie, 03 mars 2018. [Conférencier invité]

143) Akinci, M.-A. & Ertek, B. (2017), « Comment évaluer objectivement le bilinguisme en terme quantitatif ? Évaluation du vocabulaire des enfants bilingues à partir d'une batterie de test étrangère », *Journées d'études du Réseau d'Acquisition des Langues Secondes (RéAL2,* Université Paris 8, Paris, 9 et 10 novembre 2017.

142) Akinci, M.-A, (2017), « Cognate and non-cognate lexical access in Turkish-French bilingual 5 year-old children ». Organisation d'un panel « Vocabulary in bilingual acquisition throughout early and late childhood (5 - 13) » avec Elke Montanari (University of Hildesheim, Germany), *11th International Symposium on Bilingualism* (ISB'11), University of Limerick (Ireland), 11-15 juin 2017.

141) Akinci, M.-A, (2017), « İki dilli ve tek dilli 5 yaş grubu çocuklarin türkçelerinde ortak ve değişik paylaşimli sözcüklerin erişimi », *8. Uluslararası Türk Dili Kurultayı, Türk Dil Kurumu,* Ankara (Turquie), 22-26 mai 2017. [Conférencier invité]

140) Akinci, M.-A, (2017), « Le bilinguisme des élèves dans des contextes de contacts de langues : Chance ou difficulté ? Une approche comparative Europe / Maghreb », *Congrès international sur Pratiques langagières des « jeunes » en milieux urbains au Maghreb*, Tunis (Tunisie), 3-6 avril 2017.

139) Akinci, M.-A, (2017), « L'importance de l'apprentissage et de l'acquisition d'une langue étrangère chez l'enfant », [Conférencier invité] *dans le cadre du Mois de la Francophonie, Institut Français de Roumanie*, Bucarest (Roumanie), 30 mars 2017.

138) Ertek, B. & Akinci, M.-A, (2017), « Development of Lexicon of Turkish-French bilingual and Turkish and French monolingual children at primary school », *18th International Conference on Turkish Linguistics*, Çukurova University, Adana (Turquie), 24-26 février 2017.

137) Akinci, M.-A, (2017), « Cognate and noncognate lexical access of Turkish-French bilingual and French and Turkish monolingual 5 years-old nursery school children », *18th International Conference on Turkish Linguistics*, Çukurova University, Adana (Turquie), 24-26 février 2017.

136) Akinci, M.-A, (2016), « Le bilinguisme des enfants turcophones issus de familles immigrées », *Colloque international L'éducation bilingue en France : Politiques linguistiques, modèles et pratiques,* ESPE d'Alsace - Université de Strasbourg, Strasbourg, 8-9 décembre 2016. [Conférencier invité]

135) Akinci, M.-A, (2016), « From first to third generation Turks in France: What researches show us about language practices », *Turkologentag 2016. 2nd European Convention on Turkic, Ottoman and Turkish Studies,* University of Hamburg, Hambourg (Allemagne), 14-17 septembre 2016.

134) Akinci, M.-A. (2016), « Çok Dilliliğin Yabancı Dil Edinimine ve Akademik Başarıya Etkileri » (en turc). *(Effets du plurilinguisme sur l'acquisition d'une langue étrangère et la réussite scolaire), Conférence organisée par l'Ambassade de Turquie en Allemagne (attaché à l'éducation),* Stuttgart (Allemagne), 9 juillet 2016. [Conférencier invité]

133) Hamurcu, B. & Akinci, M.-A, (2016), « Le bilinguisme des enfants d'origine turque scolarisés en maternelle en France (en Alsace) ». *5ème Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF- 2016)*, Université François Rabelais, Tours, 4-8 juillet 2016.

132) Akinci, M.-A, (2016), « Fransa'da Türkçe ve Türklerin eğitimdeki durumu » (*L'enseignement du turc en France et la situation éducative des Turcs de France*). *2nd International Congress of Teaching Turkish as a Foreign Language*, Sakarya üniversitesi & Istanbul Medeniyet üniversitesi, Munich (Allemagne), 20-21 mai 2016. [Conférencier invité]

131) Akinci, M.-A. (2016), "İki dillilik ve göçmen kökenli öğrenciler: 50 yıldır araştırmalar bize neyi öğretti?" (Bilinguisme et enfants issus de l'immigration : Qu'avons-nous appris des 50 ans de recherche ?). *Programme d'échange ERASMUS+, Faculté de Sciences et Lettres, Département de Langue et Littérature françaises*, Université Pamukkale, Denizli (Turquie), 11 mai 2016. [Conférencier invité]

130) Akinci, M.-A, (2016), « From emergent bilingualism to biliteracy competences of French-Turkish bilingual children and teenagers in France ». Conférence Internationale *The Future of Multilingualism in the German Educational System: Russian and Turkish in Focus*, Ambassade de Turquie à Berlin & Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft (ZAS), Berlin (Allemagne), 03-04 mars 2016. [Conférencier invité]

129) Akinci M.-A. (2016). « Le plurilinguisme à Mayotte : écrits scolaires et extrascolaires ». *Workshop Approches sociolinguistique et linguistique des langues de Mayotte et de Djibouti, Rouen*, 19 janvier 2016.

128) Hamurcu, B. & Akinci, M.-A, (2015), « Le bilinguisme émergent des enfants issus de familles immigrées turques scolarisés en maternelle ». *Colloque ADEL « Apprendre dans et par les langues ! Ou comment accompagner l'enfant allophone à l'école maternelle et primaire »*, Université de Haute Alsace - Mulhouse, 09-10 décembre 2015. [Conférenciers invités]

127) Akinci, M.-A, (2015), « Avrupa'da Türkçe ». *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi Sempozyumu*, İstanbul Aydın Üniversitesi, Istanbul (Turquie), 12-13 novembre 2015. [Conférencier invité]

126) Akinci, M.-A, (2015), « Early childhood education for Turkish migrant children in France ». International Conference "*Bilingual early childhood education for Turkish migrant children in Europe in the context of the education of Turkish migrants in Europe"*, Centre for European Studies (AKVAM), Akdeniz University, Antalya (Turquie), 11-12 novembre 2015. [Conférencier invité]

125) Akinci, M.-A, (2015), « Culture d'origine et apprentissages : le cas des jeunes enfants bilingues issus de familles immigrées ». *13ème colloque FNAME 2015, Culture d'origine et apprentissages*, Le Mans, 8-10 octobre 2015. [Conférencier invité]

124) Akinci, M.-A. & Delamotte, R. (2015), « Bilingual school children's speeches on their literacy activities ». *International Symposium on Monolingual and Bilingual Speech 2015,* La Canée, Crète, Grèce, 7-10 septembre 2015.

123) Akinci, M.-A. (2015), « Plurilinguisme & Éducation : Éclairages pour Mayotte». *Vice-Rectorat de Mayotte,* Dembeni, CUFR, Mayotte, 27 août 2015. [Conférencier invité]

122) Akinci, M.-A. & Delamotte, R. (2015), « Production et compréhension d'écrits en français d'élèves plurilingues de Mayotte ». *Journées de recherches du projet ANR INEMA La Départementalisation de Mayotte : Construction et Traitement des Inégalités sociales et linguistiques,* Université de Rouen, Rouen, 21-22 mai 2015.

121) Akinci, M.-A. (2015), « L'enfant mahorais à l'école de la République ». Journée d'étude *Les personnels d'encadrement affectés dans les collectivités d'Outre-mer et le département de Mayotte*, Paris, 13 mai 2015. [Conférencier invité]

120) Akinci, M.-A. & Delamotte, R. (2015), « Literacy performances in French of bilingual school children in Mayotte ». *60th Annual Conference of the International Linguistic Association,* Teachers College, Columbia University, New-York, USA, 24-26 avril 2015.

119) Akinci, M.-A. (2015), « La complexité syntaxique à l'oral et à l'écrit chez des enfants bilingues franco-turcs de France ». Invitation dans le cadre du Projet franco-allemand en SHS ANR-DFG 'BILAD' : « *Développement du langage bilingue : Enfants à développement typique et enfants avec troubles du langage* ». Université François Rabelais - Tours, 24-26 février 2015. [Conférencier invité]

118) Akinci, M.-A. (2014), « Du bilinguisme en général à l'apprentissage des langues en particulier : le cas des jeunes enfants bilingues franco-turcs ». *Journée d'étude « Voie/x du FLE I – On parle Français?*, *Feyziye Mektepleri Vakfı - Özel Ayazağa Işık Lisesi*, Istanbul (Turquie), 18 janvier 2015. [Conférencier invité]

117) Akinci, M.-A, (2014), "İki dillilik ve göçmen kökenli öğrenciler: 50 yıldır araştırmalar bize neyi öğretti?" [*Bilinguisme et élèves issus de l'immigration: Qu'avons-nous appris des 50 ans de recherche?*] Panel *Bir dünya dili olarak Batı Avrupa'daki Türkçe*, Rotterdam (Pays-Bas), 28 décembre 2014. [Conférencier invité]

116) Akinci, M.-A, (2014), "Biliteracy development in migrant context: The case of Turkish of bilingual children and teenagers in France". *Symposium Mehrschriftlichkeit / Multilingual Discourse Competence*, Ludwig-Maximilians-Universität München, Münich (Allemagne), 12-13 novembre 2014. [Conférencier invité]

115) Akinci, M.-A, (2014). "Biliteracy development of French-Turkish bilingual children and teenagers in France", Center for Multilingualism in Society across the Lifespan, Oslo University (Norvège), 31 octobre 2014. [Conférencier invité / Guest lecture]

114) Akinci, M.-A, (2014), "Current studies on French-Turkish bilingualism in France". *Mini-workshop. Studies on Turkish at MultiLing*, Center for Multilingualism in Society across the Lifespan, Oslo University (Norvège), 30 octobre 2014. [Conférencier invité]

113) Akinci, M.-A, (2014), "Fransa'daki Türklerin eğitim durumu ve toplumsal koşulları". Journée d'étude *Türkiyeli Göçmenlerin Göç alan Ülkelerde Eğitim Durumu ve Toplumsal Koşulları*, Duisburg – Essen Universität, Essen (Allemagne), 25 octobre 2014. [Conférencier invité]

112) Akinci, M.-A, (2014), "Avrupa Birliğinin dil politikaları ve Türkçenin Avrupa Birliği'nde, özelde Fransa'da anadil ve /ya da yabancı dil olarak öğretimi". *10ème du Congrès National de la Francophonie*, Département de Français, Université Uludağ, Bursa (Turquie), 15-17 octobre 2014. [Conférencier invité]

111) Akinci, M.-A, Delamotte, R. & Penloup, M.-C. (2014). "Compétences littéraciques en français d'élèves plurilingues de Mayotte". *Journée d'étude scientifique « Des élèves plurilingues à l'école et dans la classe : Quelle prise en compte ? »*, École Supérieure du Professorat et de l'Éducation Académie de Rouen, Rouen, 1er octobre 2014.

110) Akinci, M.-A, Delamotte, R. & Penloup, M.-C. (2014), "Evaluation des compétences littéraciques en français des élèves en classes de 6ème et de 5ème à Mayotte". *Colloque international « Insularité, langue, mémoire, identité »*, Île de Djerba (Tunisie), 26-28 septembre 2014.

109) Delamotte, R. & Akinci, M.-A. (2014), "La socialisation langagière des enfants de l'île de Mayotte". Journée d'étude *Développement langagier et socialisation plurilingue : de l'acquisition des langues à celle des usages*, organisée par Anna Ghimenton, Université Sorbonne Nouvelle – Paris III, 17 mars 2014.

108) Akinci, M.-A. (2014), "Comparaison du développement lexical dans des écrits d'enfants et d'adolescents bilingues et monolingues". *Writing Research Across Borders III*, Université Paris-Ouest Nanterre La Défense, 19-22 février 2014.

107) Akinci, M.-A. (2013), "Fransa'daki iki dilli Türk öğrencilerin Türkçe yazılı metinlerindeki yazım stratejileri". *VIII. Milletlerarası Türkoloji Kongresi*, Istanbul Üniversitesi, Istanbul, Turquie, 30 septembre – 4 octobre 2013.

106) Akinci, M.-A. (2013), "Fransa'da göçmen Türk çocuklarının dil edinimlerine ilişkin sorunlar ve eğitim kurumlarındaki konumları". *6. Uluslararası Türkçenin Eğitimi-Öğretimi Kurultayı*, Niğde Üniversitesi, Niğde, Turquie, 4-6 juillet 2013.

105) Akinci, M.-A., Laroussi, F., & Yağmur, K. (2013), "Attitudes of teachers towards linguistic-diversity in Mayotte". *9th International Symposium on Bilingualism*, Nanyang Technological University, Singapour, 10-13 juin 2013.

104) Akinci, M.-A., Schroeder, C., Dollnick, M. & Divitcioglu, E. (2013), "Orthographic strategies in written Turkish texts in France and Germany". *9th International Symposium on Bilingualism*, Nanyang Technological University, Singapour, 10-13 juin 2013.

103) Akinci, Mehmet-Ali (2013), "Fransa'daki ikidilli Türk çocuklarının eğitimi ve dilbecerileri", *1. Avrupalı Türklerin Anadili Eğitimi Çalıştayı*, Sakarya Üniversitesi, Sakarya, Turquie, 6 juin 2013.

102) Akinci, M.-A. & Lehka-Lemarchand, I. (2013), "Multiliteracy activities of Turkish migrant background pupils in France". *International conference 'A comparative perspective on multilingualism and multiliteracy among immigrant children with Kurdish as L1: studies from Germany, France, Austria and Turkey'*, Universität Potsdam, Potsdam, Germany, May 23-25, 2013.

101) Akinci, M.-A. (2013), « Identité, Ethnicité & Acculturation : Le cas des Turcs de première et deuxième génération en France ». *Colloque international & transdisciplinaire : Identité(s) : construction et reconstruction dans le discours.* Université de Picardie Jules Verne, Amiens, 2 & 3 avril 2013. [Conférencier invité]

100) Akinci, M.-A., Divitcioglu, E., Dollnick, M., Schroeder, C. & Schellhardt, C. (2013), "Noun phrase complexity in Spoken and Written Turkish texts of Turkish migrant pupils in France and Germany". *Urban Multilingualism & Education (UME)*, Ghent University, Ghent, Belgium, March, 7-8, 2013.

99) Yağmur, K. & Akinci, M.-A. (2013), "The relationship between receiving society policies and Turkish integration patterns: Evidence from France and the Netherlands". *International Workshop Citizenship Discourses in the MENA Region*, Swedish Research Institute in Istanbul, Istanbul, Turquie, 21-22 février 2013.

98) Akinci, M.-A. (2013), "Literacy development of Turkish bilingual children and teenagers in France". *EILT Workshop "Pragmatik und Sprachlehrforschung"*, Universität Hildesheim, Germany, January 24-25, 2013. . [Conférencier invité]

97) Akinci, M.-A. (2012), « İkidilli ve tekdilli çocukların Türkçe sözlü ve yazılı metinlerindeki sözcük zenginliği ». *7. Uluslararası Türk Dili Kurultayı*, Türk Dil Kurumu, Ankara, Turquie, 24-28 septembre 2012.

96) Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2012), « Acculturation in an intergenerational perspective among Turkish speakers in France ». *16th International Conference on Turkish Linguistics*, Middle East Technical University (METU), Ankara, Turquie, 18-21 septembre 2012.

95) Akinci, M.-A. (2012), « Lexical richness in spoken and written Turkish of bilingual and monolingual children ». *16th International Conference on Turkish Linguistics*, Middle East Technical University (METU), Ankara, Turquie, 18-21 septembre 2012.

94) Akinci, M.-A. (2012), « French language policies and biliteracy activities of Turkish migrant background second generation bilingual teenagers in France ». *Sociolinguistics Symposium 19 'Language and the city'*, Freie Universität Berlin, Berlin, Allemagne, 21-24 août 2012.

93) Akinci, M.-A. (2012), « Syntactic complexity in oral and written texts in French and Turkish of bilingual children and teenagers in France ». *Sociolinguistics Symposium 19 'Language and the city'*, Freie Universität Berlin, Berlin, Allemagne, 21-24 août 2012.

92) Akinci, M.-A. & Schroeder, C. (2012), « Comparison of competencies in Turkish of Turkish migrant pupils in France and Germany with Turkish monolinguals ». *4th International TINWE symposium 'The Turkish of grade school students*, University of Copenhagen, Danemark, 12-13 juin 2012.

91) Akinci, M.-A. (2012), « Bilinguisme, éducation et immigration : L'enfant bilingue au cœur des questionnements ». *La didactique de l'enseignement bilingue. Colloque international à l'occasion du 20ème anniversaire de l'enseignement bilingue en Alsace*. IUFM d'Alsace - Université de Strasbourg, Strasbourg, 3-4 avril 2012. [Conférencier invité]

90) Akinci, M.-A. (2012), « L'école et les enfants issus de familles immigrées : Quelle didactique pour un enseignement des langues d'origine ? ». *La didactique de l'enseignement bilingue. Colloque international à l'occasion du 20ème anniversaire de l'enseignement bilingue en Alsace*. IUFM d'Alsace - Université de Strasbourg, Strasbourg, 03-04 avril 2012. [Conférencier invité]

89) Akinci, M.-A., Delamotte, R. (2012), « La complexité syntaxique en français, à l'oral et à l'écrit et dans deux types textuels chez des enfants monolingues et bilingues ». *AFLiCo (Association Française de Linguistique Cognitive) Journées d'Etude 2012*, Sorbonne Nouvelle-Paris 3, Paris, 23-24 mars 2012.

88) Akinci, M.-A. & Schroeder, C. (2012), « Written Turkish texts of Turkish migrant pupils in France and Germany ». *Jahrestagung der DGfS; AG 6: Unvollständiger Erstspracherwerb: Heritage Sprecher im In- und Ausland*, Frankfurt a. Main, Allemagne, 7-9 mars 2012.

87) Akinci, M.-A. (2012), « Literacy development in migrant context: The case of Turkish of bilingual children and teenagers in France ». *Literacy in Language Contact. Writing systems, writing and the acquisition of writing within the context of multilingualism*. University of Kassel, Kassel, Allemagne, 20-22 janvier 2012.

86) Elissalde, B. & Akinci, M.-A. (2011), « Turquie et Europe : Peut-on redresser des miroirs déformants ? ». *International Conference – Concluding event of FP7 EuroBroadMap Project « Europe seen from here and elsewhere »*, Université de Rouen, Rouen, 1-2 décembre 2011.

85) Akinci, M.-A. (2011), « *L'appropriation des langues par les enfants et adolescents bilingues franco-turcs originaires de familles immigrées turque en France* », Journée d'études 'Acquisition & didactiques des langues', Université Montpellier III, 18 novembre 2011. [Conférencier invité]

84) Akinci, M.-A., Delamotte, R. & Oker, A. (2011), « Developmental comparison of lexical richness of bilingual and monolingual children ». *8th International Symposium on Bilingualism*, University of Oslo, Oslo, Norvège, 15-18 juin 2011.

83) Yağmur, K., Akinci, M.-A. & Laroussi, F. (2011), « Language use and attitudes among youngsters in educational institutions in Mayotte ». *8th International Symposium on Bilingualism*, University of Oslo, Oslo, Norvège, 15-18 juin 2011.

82) Oker, A. & Akinci, M.-A. (2011), « Analyse comparative des compétences écrites des lycéens bilingues franco-turcs, monolingues français et turcs ». *Rencontre des Jeunes Chercheurs en Parole 2011*, Université Stendhal Grenoble 3, Grenoble, 25-27 mai 2011. [Communication affichée]

81) Oker, A., Akinci, M.-A., Le Coz, A. & Lhoste-Lassus, A. (2011), « Dénomination non consciente de mots chez des enfants bilingues franco-turcs en grande section maternelle ». *4ème Colloque International de l'Association Française de Linguistique Cognitive* (AFLiCo), Université Lumière Lyon 2, Lyon, 24-27 mai 2011.

80) Akinci, M.-A. (2011), « Learning and teaching of Turkish in France as Home Language Instruction and as Foreign Language ». *International Congress on teacher training in the context of linguistic competence of pupils with migrant history*, Technische Universität Dortmund & Stiftung Mercator, Dortmund, Allemagne, 24-26 mars 2011.

79) Akinci, M.-A. (2011), « *Biliteracy activities of Turkish bilingual children and adolescents in France and in Germany* », Universitad del Pais Vasco/EuskalHerriko Unibertsitatea, Fakultas de Letros, Vitoria-Gasteiz, Espagne, 09 mars 2011. [Conférencier invité / Guest lecture]

78) Akinci, M.-A. (2010), « Développement précoce des langues chez les enfants : le bilinguisme comme 'remède' ». *Colloque national Le développement de l'accueil bilingue dans le domaine de la petite enfance*, Institut des Etudes Occitanes/Institut d'Estudis Occitans – Ostal d'Occitania, IUFM de Privas, Privas, 26-27 novembre 2010. [Conférencier invité]

77) Akinci, M.-A. (2010), « Fransa ile Türkiye arasında eğtim, bilim ve kültür iş birliği » [Collaboration dans les domaines de l'éducation, des sciences et de la culture entre la France et la Turquie]. *1st World Turkish Forum, TASAM Turkish Asian Center for Strategic Studies*, Istanbul, 20-22 octobre 2010. [Conférencier invité]

76) Yağmur, K. & Akinci, M.-A. (2010), « Acculturation orientations of French and Turkish speakers in France ». *15th International Conference on Turkish Linguistics*, Université de Szeged, Szeged, Hongrie, 20-22 août 2010.

75) Pfaff, C., Yılmaz, S., Dollnick, M., & Akinci, M.-A. (2010), « Development of lexical richness in Turkish written texts of bilingual children in Germany ». *15th International Conference on Turkish Linguistics*, Université de Szeged, Szeged, Hongrie, 20-22 août 2010.

74) Decool-Mercier, N. & Akinci, M.-A. (2010), « Le fonctionnement des anaphores dans les textes oraux et écrits en français d'enfants bilingues et monolingues ». *2ème Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF- 2010)*, La Nouvelle Orléans, USA, 12-15 juillet 2010.

73) Akinci, M.-A., Laroussi, F. & Yağmur, K. (2010), « Pratiques langagières et représentations des jeunes à Mayotte ». *Colloque International Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte?* Mamoudzou, Mayotte, 17-19 mai 2010.

72) Akinci, M.-A., Laroussi, F. & Yağmur, K. (2010), « Pour un aménagement linguistique à Mayotte : résultats d'une enquête quantitative ». *Colloque International Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte?* Mamoudzou, Mayotte, 17-19 mai 2010.

71) Yağmur, K. & Akinci, M.-A. (2010), « Components of self-identification among Turkish speakers in France and the Netherlands: Intergenerational differences ». *New Challenges for Multilingualism in Europe*, Institute for Anthropological Research, Zagreb - LINEE Network of Excellence, Dubrovnik, Croatie, 11-15 avril, 2010.

70) M.-A. Akinci & Gonac'h, J. (2010), « Etude croisée des pratiques langagières des jeunes d'origine turque de la 2e génération en France, en Allemagne et en Grande-Bretagne ». *Séminaire international « Enseignement bilingue et le plurilinguisme des enfants issus de l'immigration turque en France » organisé par M.-A. Akinci & R. Delamotte*, Université de Rouen, 25 février 2010. [Organisateur]

69) Akinci, M.-A. (2010), « La présence du français en Turquie : du bilinguisme d'élite aux 4974 mots français dans le dictionnaire turc ». *Colloque International Regards croisés sur la Turquie 2*, Université de Rouen, Rouen, 14-16 janvier 2010.

68) Akinci, M.-A. (2009), « *Early bilingual development: one language or two?* ». Université d'Al Ain, College of Humanities and Social Sciences (Émirats Arabes Unis). Invitation Ambassade de France d'Abou Dhabi (EAU), 12 novembre 2009. [Conférencier invité / Guest lecture]

67) Akinci, M.-A. (2009), « *Acquisition des langues chez l'enfant : le bilinguisme comme 'remède'* ». Trois conférences dans les Alliances Françaises d'Abou Dhabi, de Doubaï et d'El Ain (EAU). Invitation Ambassade de France d'Abou Dhabi (EAU), 09, 10 et 12 novembre 2009. [Conférencier invité / Guest lecture]

66) Akinci, M.-A. (2009), « Comparer les compétences langagières en L1, L2 et L3 des jeunes issus de la communauté turque en France et en Allemagne : perspective théorique et méthodologique ». *Université de Strasbourg, Laboratoire Linguistique, Langues, Parole (LILPA - EA 1339), Groupe d'Etude pour le Plurilinguisme européen (GEPE)*, 20 novembre 2009.

65) Akinci, M.-A. (2009), « Comparer les compétences orales et écrites en L1 et L2 des plurilingues et des monolingues. Le cas des jeunes issus de la communauté turque en France et en Allemagne ». Séminaire PNE IUFM de Lorraine & Université Paul Verlaine de Metz, Metz, 14-15 octobre 2009.

64) Pfaff, C., Akinci, M.-A. & Dollnick, M. (2009), « Complex sentences in the written texts of Turkish trilingual adolescents in Germany and France ». *7th International Symposium on Bilingualism* (ISB7), Utrecht University, Utrecht, Pays-Bas, 8-11 juillet 2009.

63) Akinci, M.-A. (2009), « The relationship between receiving society policies and Turkish integration patterns: Evidence from France ». *Turks Abroad: The Symposium on Migration and Integration in its 50th Year,* Gouvernement de la République de Turquie & Hacettepe Üniversitesi, Centre de Recherche Stratégique (HÜSAM), Ankara, Turquie, 21-23 mai 2009.

62) Akinci, M.-A. (2009), « Language development patterns of Turkish youngsters in France ». *2nd International Congress of European Turks,* Antwerp University, Anvers, Belgique, 14-16 mai 2009.

61) Yağmur, K. & Akinci, M.-A. (2009), « The relationship between receiving society policies and Turkish integration patterns: Evidence from France and the Netherlands ». *2nd International Congress of European Turks,* Antwerp University, Anvers, Belgique, 14-16 mai 2009.

60) Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2009), « Intergenerational identity reconstruction among Turkish speakers in France ». *2nd International Congress of European Turks,* Antwerp University, Anvers, Belgique, 14-16 mai 2009.

59) Akinci, M.-A. & Jolly-Yılmaz, A. (2009), « Fransa'da Türkçe öğretiminde son durum : uygulamalar, sorunlar ve öneriler ». *8. Dünyada Türkçe Öğretimi: Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğretenler Zirvesi*, Ankara Üniversitesi, TÖMER, Ankara, Turquie, 6-8 mars 2009.

58) Akinci, M.-A. (2009), « *Les pratiques langagières et les activités bilittéraciques : le cas des bilingues issus de l'immigration turque en France et en Allemagne* ». Université du Luxembourg, Faculté des Langues et Littérature, Humanités, Arts et Education, 25 février 2009. [Conférencier invité / Guest lecture]

57) Akinci, M.-A. (2008), « Étranger, accueil et langues : quelles rencontres ». *5ème colloque des rencontres et dialogues interculturels : L'accueil des jeunes étrangers, entre discriminations et hospitalité, CASNAV Amiens*, CRDP Amiens, 26-27 novembre 2008.

56) Akinci, M.-A. (2008), « Avrupa'daki ikidilli Türk öğrencilerin Türkçe yazılı metinlerindeki yazım hataları ». *6. Uluslararası Türk Dili Kurultayı*, Türk Dil Kurumu, Ankara, 20-25 octobre 2008.

55) Akinci, M.-A. & Pfaff, C. (2008), « Literacy activities of Turkish bilingual children and adolescents in France and in Germany ». *AILA 2008 - The 15th World Congress of Applied Linguistics: Multilingualism: Challenges and Opportunities*, Duisburg-Essen University, Essen, Allemagne, 24-29 août 2008.

54) Akinci, M.-A., Pfaff, C. & Dollnick, M. (2008), « Orthographic and morphological aspects of written Turkish in France, Germany and Turkey ». *14th International Conference on Turkish Linguistics*, Ankara Üniversitesi, Antalya-Side, Turquie, 6-8 août 2008.

53) Akinci, M.-A. (2008), « *Des pratiques langagières aux activités bilittéraciques : le cas des jeunes bilingues turcs en France et en Allemagne* ». Université Marc Bloch de Strasbourg, Laboratoire Linguistique, Langues, Parole (LILPA - EA 1339), Groupe d'Etude pour le Plurilinguisme européen (GEPE), Strasbourg, 06 juin 2008. [Conférencier invité / Guest lecture]

52) Akinci, M.-A. (2008), « Biliteracy and Identity of Turkish-speaking children and adolescents in France ». Workshop Multilingualism and Identities across Contexts: Turkish-speaking youth in Europe, *Sociolinguistics Symposium 17 'macro & micro connections'*, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam, Pays-Bas, 3-5 avril 2008.

51) Akinci, M.-A. (2007), « Acquisition des langues chez l'enfant : le bilinguisme comme 'remède' ». *Séminaire international Le Plurilinguisme à Mayotte, Pratiques langagières et aménagement linguistique*, Mamoudzou, Mayotte, 20-24 octobre 2007.

50) Akinci, M.-A. (2007), « Bilingualism and Biliteracy of Turkish bilingual adolescents in France and in Germany ». Journées d'études *Language, culture, identity in contact among migrants in Europe*, Fondation Maison des Sciences de l'Homme, Paris, 18-19 octobre 2007.

49) Akinci, M.-A. (2007), « Apprendre une orthographe transparente : le cas du turc ». *Journées d'études « L'orthographe aujourd'hui comme hier? Acquisition et didactique de l'orthographe »*, Université Marc Bloch Strasbourg 2, Strasbourg, 13-14 juin 2007.

48) Akinci, M.-A. (2007), « *Acquisition des langues chez l'enfant : le bilinguisme comme 'remède'* », Laboratoire PRAXILING UMR 5267 CNRS – Université Paul-Valéry Montpellier 3, Montpellier, 26 mars 2007. [Conférencier invité / Guest lecture]

47) Akinci, M.-A. & Delamotte, R. (2007), « Connectives in oral texts in French and Turkish: A comparison of bilingual and monolingual children and teenagers ». *6th International Symposium on Bilingualism*, University of Hamburg, Hambourg, Allemagne, 29 mai-02 juin 2007.

46) Akinci, M.-A. (2007), « Fransa'da Türkçe ana dili eğitimi ve iki dilli Türk çocuklarının dil becerileri » [L'enseignement du turc langue maternelle et les compétences langagières des enfants bilingues turcs en France]. *II. Avrupa Türk Dili Bilgi Şöleni*, TOBB Ekonomi ve Teknoloji Üniversitesi, Söğütözü, Ankara, Turquie, 5-6 mai 2007.

45) Akinci, M.-A. (2006), « La temporalité dans des narrations orales d'enfants et adolescents bilingues et monolingues ». *Colloque international La narration orale. Temporalité et Structuration du discours*, Université Paris 7, Paris, 30 nov.-2 déc. 2006.

44) Akinci, M.-A. (2006), « Apprentissage bilingue : le cas des enfants issus de l'immigration turque en France ». *Journée AFLA L'apprentissage et l'enseignement des langues vivantes à l'école*, Université Paris X Nanterre, Paris, 16 novembre 2006.

43) Akinci, M.-A., Keskin, B. & Küntay A. (2006), « Using connectives in narratives in Turkish: A comparison of Turkish-French bilingual and monolingual children and teenagers ». *13th International Conference on Turkish Linguistics*, Uppsala University, Uppsala, Suède, 16-20 août 2006.

42) Akinci, M.-A. (2006), « De l'écriture des Turcs à celle des enfants bilingues turc-français en France ». Colloque *Écritures en Contact*, AIROÉ, Université Paris 3, 30-31 mai 2006.

41) Akinci, M.-A. (2006), « Les connecteurs dans les textes oraux et écrits en français ». *École Thématique du CNRS (SDV & SHS) Acquisition du langage & corpus en linguistique et en psychologie*, Moissac, 14-19 mai 2006. [Communication affichée]

40) Akinci, M.-A. (2006), « Becoming Bilingual in an Immigrant Context: The case of Turkish children in France ». *International Conference on Language Acquisition and Bilingualism: Consequences for a Multilingual Society*, York University, Toronto, Canada, 4-7 mai 2006. [Communication affichée]

39) Akinci, M.-A. (2005), « Literacy development of Turkish-French bilingual children and teenagers in France ». *10th International Congress for the Study of Child Language*, Freie Universität Berlin, Berlin, Allemagne, 25-29 juillet 2005.

38) Akinci, M.-A. (2005), « Les connecteurs dans les textes écrits en français ». *École thématique, "Analyses pluridisciplinaires de l'écriture : Convergence et débats*, GDR 2657 « Production Verbale Ecrite », LaCo, CNRS – Université de Poitiers, LEAPLE – CNRS – Université Paris 5, Poitiers, 4-8 juillet 2005.

37) Akinci, M.-A. (2005), « La coordination et la subordination dans les textes écrits en français : étude chez des enfants et adolescents bilingues et monolingues ». Colloque *Typologie et Modélisation de la Coordination et de la Subordination*, Université Paris III – Sorbonne nouvelle, Paris, 26-28 mai 2005.

36) Akinci, M.-A., Gonac'h, J. & Koçbaş, D. (2005), « Relative clauses in the written texts of French and Turkish bilingual and monolingual children and teenagers ». *5th International Symposium on Bilingualism*, Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelone, Espagne, 20-23 mars 2005. [Communication affichée]

35) Akinci, M.-A. & Mortamet, C. (2005), « Literacy activities of bilingual and monolingual children and adolescents in France ». *5th International Symposium on Bilingualism*, Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelone, Espagne, 20-23 mars 2005.

34) Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2004), « Turkish teaching in France and in The Netherlands ». *III Mercator International Symposium*, Leeuwarden, Fryslân, Pays-Bas, 25-27 novembre 2004.

33) Akinci, M.-A. & Koçbaş, D. (2004), « Literacy development in bilingual context: the case of Turkish of bilingual and monolingual children and teenagers ». *12th International Conference on Turkish Linguistics*. Dokuz Eylül University, Izmir (Turquie), 11-13 août 2004.

32) Akinci, M.-A. & Backus, A. (2004), « Lexical and structural change in Immigrant Turkish: the contrast between France and Holland ». *International conference Languaging and Language practices: Multilingual Turkish speakers in North Western Europe*, University of Copenhagen, Danemark, 29-30 avril 2004.

31) Akinci, M.-A. & Akin, S. (2003), « De la réforme linguistique à la gestion du plurilinguisme en Turquie ». *Séminaire DYALANG « De la politique linguistique à la construction des langues nationales : problématique générale et le cas de l'espace ex-yougoslave » organisé par S. Akin (Rouen) & R. Camus (Caen)*, Université de Rouen, 11 mars 2003.

30) Akinci, M.-A. (2004), « *Le bilinguisme des enfants et des adolescents issus de l'immigration turque en France* ». Université de Strasbourg, UMR 7043 CNRS - Cultures et Sociétés en Europe, CeRATO (Centre de Recherche sur l'Asie Intérieure, le Monde Turc et l'Espace Ottoman), 09 janvier 2004. [Conférencier invité / Guest lecture]

29) Akinci, M.-A. & Bayyurt, Y. (2003), « From Arabic to Latin alphabet: The Turkish script reform ». *International AILA Literacy 2003 conference: Multiliteracies: The Contact Zone*, Ghent University - Department of Education, Ghent, Belgique, 22-27 septembre 2003.

28) Akinci, M.-A. & De Ruiter, J.J. (2003), « Enquête sur les pratiques langagières des élèves des écoles élémentaires de Lyon et de son agglomération ». *3ème colloque RFS Pratiques et représentations des contacts de langues dans des contextes de mobilité : Terrains d'intervention et modèles d'analyse*, ENS Lettres et Sciences Humaines, Lyon, 20-21 mars 2003.

27) Akinci, M.-A. & Akin, S. (2003), « Pratiques et représentations langagières chez les migrants en Normandie ». *3ème colloque RFS Pratiques et représentations des contacts de langues dans des contextes de mobilité : Terrains d'intervention et modèles d'analyse*, ENS Lettres et Sciences Humaines, Lyon, 20-21 mars 2003.

26) Akinci, M.-A. (2002), « Errors and repairs in French language use of Turkish-French bilingual children and teenagers ». *2nd University of Vigo International Symposium on Bilingualism: Bilingalism and education, from family to the school,* University of Vigo, Galicia, Espgane, 23-26 Octobre 2002.

25) Akinci, M.-A. (2002), « Transmission and changes in language practices: symbolic construction of plural identities in Normandy - France ». *4th EuroConference on The End State of Language Acquisition: The Structure of Learner Language*, Kolymbari, Crète, Grèce, 12-17 octobre 2002. [Communication affichée]

24) Akinci, M.-A. (2002), « The lexicon in the narratives of bilingual children of 3, 4 and 5 years: a case of forced code-switching? ». *9th International Congress for the Study of Child Language*, University of Wisconsin Madison, Madison, USA, 16-21 juillet 2002.

23) Akinci, M.-A. (2002), « Pratiques et représentations dans une situation de contact de langues : le cas turc-français des immigrés turcs en France ». *Colloque international : La Méditerranée et se langues,* Université Paul-Valéry Montpellier III (EA 739 DIPRALANG), 21-23 mars 2002.

22) Akinci, M.-A. (2001), « Une situation de contact de langues : le cas turc-français des immigrés turcs en France ». *2ème colloque RFS Contacts des langues : modèles, typologies, interventions*, LIDILEM - Université Stendhal Grenoble 3. Grenoble, 08-09 novembre 2001.

21) Akinci, M.-A. (2001), « Tense in French and Turkish of bilingual second generation Turkish adolescents in France ». *11th Annual Conference of The European Second Language Association*, Paderborn, Allemagne, 26-29 septembre 2001.

20) Akinci, M.-A. & Yağmur, K. (2000), « Language use and attitudes of Turkish immigrants in France and their subjective ethnolinguistic vitality perceptions ». *10th International Conference on Turkish Linguistics*, Bogaziçi University, Istanbul, Turquie, 16-18 août 2000.

19) Akinci, M.-A. (2000), « L'empaquetage syntaxique dans des récits chez les enfants bilingues turc-français ». *Journée du RESOC (Réseau Sciences Cognitives Grand Ouest), La modélisation en Sciences Cognitives*, INSA-Université de Rouen, 9 novembre 2000. [Communication affichée]

18) Akinci, M.-A. (2000), « Clause linkage in two different texts of first and second generation Turkish immigrants in France ». *3rd EuroConference on Information Structure, Linguistic Structure and the Dynamics of Acquisition*, San Feliu de Guixols, Espagne, 7-12 octobre 2000. [Communication affichée]

17) Akinci, M.-A. (2000), « Tense and aspect in Turkish of first and second generation Turkish immigrants in France ». *10th International Conference on Turkish Linguistics*, Bogaziçi University, Istanbul, Turquie, 16-18 août 2000.

16) Akinci, M.-A. (2000) « Développement des formes verbales dans les narrations des enfants bilingues turc-français en France ». *4ème Colloque Chronos*, Université de Nice, Nice, 23-25 mai 2000.

15) Akinci, M.-A., Aarssen, J. & Yağmur, K. (1999), « Development of Turkish Clause Linkage in the Narrative texts: a comparison of bilingual children in Australia, France and the Netherlands ». *8th International Congress for the Study of Child Language*, Universitad del Pais Vasco, San Sebastian, Espagne, 12-16 juillet 1999.

14) Akinci, M.-A. (1999), « Development of perspective in narrative texts of Turkish-French bilingual children in France ». *8th International Congress for the Study of Child Language*, Universitad del Pais Vasco, San Sebastian, Espagne, 12-16 juillet 1999. [Communication affichée]

13) Akinci, M.-A. & Jisa, H. (1998), « Development of Turkish Clause Linkage in the Narrative texts of Turkish-French bilingual children in France ». *9th International Conference on Turkish Linguistics*, Oxford University, Oxford, Grande-Bretagne, 12-14 août 1998.

12) Akinci, M.-A. & Jisa, H. (1998), « Attaining narrative competence in two languages ». *6e Congrès International de Pragmatique*, Reims, 19-24 juillet 1998.

11) Akinci, M.-A. (1998), « Erreurs, autocorrections et autoreformulations en français chez des enfants bilingues (turc-français) issus de l'immigration en France ». *Colloque international Bilinguisme : Enrichissements et conflits*, Babel, Université de Toulon et du Var, Toulon, 26-28 mars 1998.

10) Akinci, M.-A. (1997), « Introduction, maintien et changement de référents dans les narrations en turc et en français des enfants bilingues ». *1er Colloque des Jeunes Linguistes en Sciences du Langage de l'Université Lyon 2,* Université Lumière Lyon 2, Lyon, 29-31 mai 1997.

9) Akinci, M.-A. (1997), « Perspectives en turc et en français chez des enfants bilingues ». *Séminaire de recherche GdR 0113,* La Baume-Lès-Aix, 14-17 mars 1997.

8) Akinci, M.-A. & Kern, S. (1997), « Quelques aspects du développement de la temporalité dans des récits en français chez des enfants monolingues français et bilingues turc-français ». *2ème Colloque Chronos*, Institut Marie Haps, Bruxelles, Belgique, 9-11 janvier 1997.

7) Akinci, M.-A. (1996), « Développement de la macrostructure en turc chez des enfants bilingues (turc-français) en France ». *11th World Congress of Applied Linguistics* (AILA), Jyväskylä (Finlande), 4-9 août 1996.

6) Akinci, M.-A. (1996), « The linguistic capacities of Turkish-French bilingual children in France ». *7th International Congress for the Study of Child Language,* Bogaziçi University, Istanbul, Turquie, 14-19 juillet 1996.

5) Akinci, M.-A. & Jisa, H. (1996), « Influences of L1 Turkish on L2 French ». *7th International Congress for the Study of Child Language.* Bogaziçi University, Istanbul, Turquie, 14-19 juillet 1996.

4) Akinci, M.-A. (1996), « Développement des gérondifs chez des enfants bilingues turc-français en France ». *2ème colloque des jeunes doctorants en linguistique de Paris,* Université Paris 7, Paris, 23-24 février 1996.

3) Akinci, M.-A., Jisa, H. & Kern, S. (1996), « Developing overall plotline structure ». *International Workshop on Narrative Development in a Bilingual Context,* Tilburg University, Tilburg Pays-Bas, 03-04 février 1996.

2) Akinci, M.-A. (1995), « Développement des constructions verbales complexes et de la subordination chez des enfants bilingues turc-français ». *Journée Colloque Développement de la temporalité et du récit dans l'acquisition bilingue,* Université Paris X Nanterre, Paris, 19 mai 1995.

1) Akinci, M.-A. (1995), « Le relevé des erreurs en turc des enfants bilingues turc-français en France ». *1ère Rencontre des Jeunes Linguistes,* Université du Littoral, Dunkerque, 17-18 mars 1995.

[CSF]. Communication dans le cadre d'une formation / d'un séminaire (70)

70) Akinci, M.-A. (2026), Intervention conférencier invité « Le pouvoir d'action des enseignants dans des classes multiculturelles ». *Conférence organisée par DITIB Paris Union des affaires culturelles turco islamiques*, Paris, 7 février 2026.

69) Akinci, M.-A. (2026), Intervention conférencier invité « TDL et bilinguisme : le cas des enfants bilingues issus de familles immigrées ». *Week-End de Formation de la FNEO (WEFF),* Fédération Nationale des Etudiant(e)s en Orthophonie, Université de Rouen Normandie, Rouen, 6 février 2026.

68) Akinci, M.-A. (2026), Intervention formateur invité « L'enfant bilingue turc-français issu de familles immigrées turques au cœur des questionnements ». Association PAROLES *Prévention Accompagnement Ressources Orientation en Langage - Santé - Education – Marseille,* Marseille Samedi 24 janvier 2026.

67) Akinci, M.-A. (2025), Intervention conférencier invité « L'importance de l'appropriation d'une langue additionnelle chez l'enfant », *Lider Pusula İlkokulları (LPI)*, école turque rattachée au Ministère turc de l'Éducation Nationale, Istanbul (Turquie), 8 décembre 2025.

66) Akinci, M.-A. (2025), Intervention conférencier invité « Fransa'daki Türk çocuklarında ana dili edinimi ». *3ème Symposium Santé*, Corbeil-Essonnes, 26 avril 2025.

65) Akinci, M.-A. (2024), Intervention conférencier invité « Bilinguisme et compétences langagières chez les jeunes bilingues franco-turcs en France ». *Conférence organisée par DITIB Paris Union des affaires culturelles turco islamiques*, Strasbourg, 1er novembre 2024.

64) Akinci, M.-A. (2024), Intervention conférencier invité « Acquisition du langage chez les bébés et les enfants », Université de Pamukkale, Faculté des Sciences Humaines et Sociales, Dép. de Langue et Littérature françaises, Denizli, Turquie, 28 mai 2024.

63) Akinci, M.-A. (2022), Intervention conférencier invité « Accès au lexique chez des enfants bilingues et monolingues : intérêts des recherches pour l'orthophonie », Departement Universitaire d'Orthophonie de Bretagne, Université de Bretagne Occidentale, 30 novembre 2022.

62) Akinci, M.-A. (2022), Intervention conférencier invité « La réforme linguistique turque », Lycée français Charles de Gaulle, Ankara, Turquie, mardi 18 octobre 2022.

61) Akinci, M.-A. (2022), Intervention conférencier invité « Le plurilinguisme des enfants allophones à l'école », D1_Préparation Aux Certifications Complementaires [58881] Preparer La Certification Fls - Fls 2, Rectorat Academie De Normandie - Site De Rouen, lundi 13 Juin 2022.

60) Akinci, M.-A. (2022), Intervention conférencier invité « Le bilinguisme chez le jeune enfant », Université des Langues d'Azerbaïdjan (ULA), Chaire de phonétique et de grammaire du français de l'ULA, Bakou, Azerbaïdjan, 18 mai 2022.

59) Akinci, M.-A. (2021), Intervention-débat sur « le bilinguisme franco-turc », inviation de *l'Association des Français de Turquie*, avec une interview exclusive suivie d'un débat, jeudi 25 février 2021. [visioconférence]

58) Akinci, M.-A. & Caira, D. (2021), Intervention comme formateur « Bilinguisme, Education & Familles turques : L'élève et les familles turcophones au cœur des questionnements », Formation organisée par la **DSDEN du Maine et Loire**, *Inspé Académie de Nantes - Site de formation d'Angers*, Angers, 8 juin 2021.

57) Akinci, M.-A. (2020), « Dil Öğretiminde Temel Didaktik Ve Yöntemler » (Didactique et méthodes de base dans l'enseignement des langues) (*en turc*). Intervention conférencier invité *Séminaires éducatifs en ligne de l'institut Yunus Emre Paris, Formation des formateurs*, 2 septembre 2020. [visioconférence]

56) Akinci, M.-A. (2020), « Avrupa'da Frankofon Ülkelerinde Türkçe Öğretimine Genel Bakış » (Un aperçu de l'enseignement du turc dans les pays francophones d'Europe) (*en turc*). Intervention conférencier invité *Séminaires éducatifs en ligne de l'institut Yunus Emre Paris, Formation des formateurs*, 31 août 2020. [visioconférence]

55) Akinci, M.-A. (2020), Intervention conférencier invité « Le bilinguisme des élèves issus de familles immigrées », Organisé par L'Association des Étudiants turcs de Tours-Orléans, Orléans, 16 février 2020.

54) Akinci, M.-A. (2019), Intervention conférencier invité « Bilinguisme, Éducation & Familles : L'enfant bilingue au cœur des questionnements », Stage « *Analyse et production de ressources sur l'enseignement en contexte plurilingue (premier degré)* » organisé par Sophie Beaumont, IEN **Amérique du Nord & Réseau AEFE** (Agence de l'Enseignement Français à l'Etranger), Collège Stanislas, Montréal, Canada, 16-17 octobre 2019.

53) Akinci, M.-A. (2019), Intervention comme formateur « Bilinguisme, migration et familles origianires de Turquie en France : Pratiques langagières, structure familiale et réussite scolaire des enfants » (*en turc*), Formation organisée par le *Présidence des Turcs à l'étranger et des communautés liées*, Strasbourg, 21 septembre 2019.

52) Akinci, M.-A. (2019), Intervention comme formateur « Acquisition du langage et plurilinguisme chez le jeune enfant », Formation organisée par la **DSDEN *des Hauts-de-Seine***, *Ecole Joliot-Curie élémentaire*, Bagneux (Hauts-de-Seine), 6 février 2019.

51) Akinci, M.-A. (2018), Intervention comme conférencier « Les avantages du bilinguisme » (*en turc*). *Conférence organisée dans le cadre de FestiTourisme*, Villefranche-sur-Saône, 4 novembre 2018.

50) Akinci, M.-A. (2018), Intervention comme formateur avec Malgorzata Jaskula « L'enfant / l'élève / l'apprenant bilingue », Formation organisée par le **CASNAV** (*Centre Académique pour la Scolarisation des enfants allophones nouvellement arrivés et des enfants issus des familles itinérantes et de Voyageurs*) de l'Académie de Rouen « EANA et Bilinguisme à l'école en France », Mont Saint Aignan, 8 et 21 juin 2018.

49) Akinci, M.-A. (2018), Intervention comme conférencier « Okumanın okul başarısına etkisi » (L'impact de la lecture sur la réussite scolaire) (*en turc*). *Conférence organisée par DITIB Lyon Union des affaires culturelles turco islamiques*, Lyon, 8 avril 2018.

48) Akinci, M.-A. (2018), Intervention conférencier invité « Le bilinguisme chez l'enfant : Qu'avons-nous appris de 150 ans de recherche ? ». *Week-End de Formation de la FNEO (WEFF),* **Fédération Nationale des Etudiant(e)s en Orthophonie**, Université de Rouen Normandie, Rouen, 16 février 2018.

47) Akinci, M.-A. (2018), Intervention comme formateur : « *Enfant allophone, Bilinguisme et Éducation* » dans le cadre d'un ***U**nité d'**E**nseignement **pré-pro MEEF*** *(Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation*) organisée la Faculté des Lettres de Sciences Humaines de l'Université de Rouen Normandie et destinée à tous les étudiants se destinant à intégrer les ESPE de l'Académie de Rouen, Rouen, 13 février 2018.

46) Akinci, M.-A. (2018), Intervention comme formateur : « Multilingualism, Migration and Education ». Formation en **anglais** dans le cadre d'un *Stage ERASMUS +KA1 course « Migration and Multiculturalism at Schools »* destinée à des enseingants venus d'Espagne, de Grèce et de Turquie, organisée par Edu-mic Éducation Mediation Insertion Culture, Paris 26 janvier 2018.

45) Akinci, M.-A. (2018), Intervention comme formateur avec « L'apprentissage d'une langue en situation : le plurilinguisme ». Formation dans le cadre du *Stage ministériel « La scolarisation des enfants allophones nouvellement arrivés et des enfants de familles itinérantes et de voyageurs »*, Inspection académique de Rouen, Rouen, 15 - 19 janvier 2018

44) Akinci, M.-A. (2017), Intervention comme formateur avec Véronique Miguel-Addisu « L'enfant / l'élève / l'apprenant bilingue issu de familles immigrées au cœur des questionnements », Formation organisée par le **CASNAV** (*Centre Académique pour la Scolarisation des enfants allophones nouvellement arrivés et des enfants issus des familles itinérantes et de Voyageurs*) de l'Académie de Rouen « EANA et Bilinguisme à l'école en France », Mont Saint Aignan, 9 et 10 mars 2017.

43) Akinci, M.-A. (2017), Intervention comme conférencier « Bilinguisme, éducation et immigration turque : le cas des jeunes franco-turcs en France » (*en turc*). *Conférence organisée par l'Association des parents d'élèves turcs de Bordeaux*, Bordeaux, 12 février 2017.

42) Akinci, M.-A. (2017), Intervention comme formateur « L'enfant bilingue et l'enfant issu de familles immigrées turques au cœur des questionnements ». *Formation organisée par le Programme de Réussite Educative (PRE) de la ville de Garges-lès-Gonesse*, Garges-lès-Gonesse, 26 janvier 2017.

41) Akinci, M.-A. (2016), Intervention comme formateur « Du bilinguisme en général au bilinguisme de l'enfant issu de familles immigrées. L'élève allophone au cœur des questionnements ». *Formation organisée par l'Inspection de l'Éducation Nationale de la Circonscription de Canteleu, Rectorat de Rouen* (nombre de participants : 250 enseignants d'école maternelle et de primaire)*, Canteleu, Centre Culturel rue Joseph Anseaume, 23 novembre 2016*.

40) Akinci, M.-A. (2016), Intervention comme conférencier « La scolarité des jeunes issus de familles immigrées turques en France » (*en turc*). *Conférence organisée par l'Association réussite éducation du Livradois-Forez (ARELF)*, Thiers (63), 6 novembre 2016.

39) Akinci, M.-A. (2016), Intervention comme formateur « L'enfant bilingue et l'enfant issu de familles immigrées au cœur des questionnements ». *Formation organisée par l'Inspection de l'Éducation Nationale de la Circonscription de Saint Etienne du Rouvray, Rectorat de Rouen*, Saint Etienne du Rouvray, Collège Louise Michel, 19 avril 2016.

38) Akinci, M.-A. (2016), Intervention comme conférencier « Bilinguisme, éducation et immigration turque : le cas des jeunes franco-turcs en France » (*en turc*). *Conférence organisée par l'Association Culturelle Turque de Vienne & Association des Parents d'élèves Turcs de Vienne*, Vienne, 10 avril 2016.

37) Akinci, M.-A. (2016), Intervention comme conférencier « Bilinguisme, éducation et immigration turque » (*en turc*). *Conférence organisée par l'Association Amicale Culturelle Turque de l'Auvergne*, Clermont-Ferrand, 9 avril 2016.

36) Akinci, M.-A. (2016), Intervention comme formateur « L'enfant bilingue et l'enfant issu de familles immigrées au cœur des questionnements ». *Formation organisée par A.P.O. 04/05 (Association Prévention en Orthophonie)*, Gap, 18 mars 2016.

35) Akinci, M.-A. (2016), Intervention comme formateur « Bilinguisme, Education & Familles : L'enfant allophone au cœur des questionnements » (*en turc* et en français). *Formation organisée par l'école primaire, Dar'ul Arqam*, Vénissieux (69), 5-6 février 2016. (Financement : Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB) Ministère des Turcs de l'Étranger).

34) Akinci, M.-A. (2016), Intervention comme conférencier « Bilinguisme et réussite scolaire des jeunes franco-turcs en France » (*en turc*). *Conférence organisée par le Lycée privé Yunus Emre Strasbourg et DITIB Union des affaires culturelles turco islamiques*, Strasbourg, 24 janvier 2016.

33) Akinci, M.-A. (2015), Intervention comme formateur « L'enfant allophone à l'école : le bilinguisme des enfants issus de familles immigrées turques en France ». *Formation organisée par L'Inspection Académique du Loir-et-Cher (41)*, Blois, 14 octobre 2015.

32) Akinci, M.-A. (2015), Intervention comme formateur « L'enfant allophone à l'école maternelle ». *Formation organisée par l'Inspection de l'Éducation Nationale de la Circonscription d'Yvetot, Rectorat de Rouen*, Yvetot, 17 avril 2015.

31) Akinci, M.-A. (2015), Intervention comme formateur « Bilinguisme, Éducation et immigration : le cas des jeunes franco-turcs en France ». *Formation organisée par L'Inspection Académique de l'Eure*, Louviers, 7 février 2015.

30) Akinci, M.-A. (2014), Intervention comme formateur « Bilinguisme, Éducation et immigration : le cas des jeunes franco-turcs en France ». *Formation organisée par L'Inspection Académique de l'Eure*, Evreux, 29 novembre 2014.

29) Akinci, M.-A. (2014), Intervention comme formateur « Bilinguisme, Éducation et immigration : le cas des jeunes franco-turcs en France ». *Formation organisée par L'inspection Académique de l'Eure et Cher (41)*, Mer (Eure et Cher), 18 septembre 2014.

28) Akinci, M.-A. (2014), Intervention comme formateur « Le bilinguisme des enfants issus de de familles immigrées turques en France : socialisation et éducation ». *Formation organisée par l'AME 76*, Rouen, 14 mai 2014.

27) Akinci, M.-A. (2014), Intervention dans séminaire, « Facteurs psycho-sociolinguistiques favorisant l'apprentissage des langues des enfants et adolescents bilingues franco-turcs ». *Migrations et Logopédie. Module 4 : Une pratique spécifique ? La relation thérapeutique en contexte interculturel. L'évaluation du langage des personnes bilingues*, Université de Neuchâtel, Neuchâtel, Suisse, 14-15 février2014.

26) Akinci, M.-A. (2013), Intervention comme formateur « Le bilinguisme des enfants issus de l'immigration turque en France : enfant, famille, école ». *Formation organisée L'Inspection Académique de Montargis*, Montargis, 4 décembre 2013.

25) Akinci, M.-A. (2013), Intervention comme formateur « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus de l'immigration ; de l'éducation aux compétences langagières des enfants bilingues franco-turcs de la communauté turque de France ». *Formation organisée par la Fédération Nationale des Orthophonistes de la région Centre*, Orléans, 23 mars 2013.

24) Akinci, M.-A. (2013), Intervention « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus de l'immigration ; de l'éducation aux compétences langagières des enfants bilingues franco-turcs de la communauté turque de France ». *Association Anatolia*, Lyon, 16 mars 2013.

23) Akinci, M.-A. (2013), Intervention comme formateur « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus de l'immigration ; de l'éducation aux compétences langagières des enfants bilingues franco-turcs de la communauté turque de France ». *Formation organisée par l'AME 91*, Evry, 27 février 2013.

22) Akinci, M.-A. (2013), Intervention comme formateur « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus de l'immigration ; de l'éducation aux compétences langagières des enfants bilingues franco-turcs de la communauté turque de France ». *Formation organisée par l'Association CEMEA*, Aubervilliers, 26 janvier 2013.

21) Akinci, M.-A. (2013), Intervention comme formateur « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus de l'immigration ; de l'éducation aux compétences langagières des enfants bilingues franco-turcs de la communauté turque de France ». *Formation organisée par l'Inspection Académique du Loir et Cher*, Romorantin, 16 janvier 2013.

20) Akinci, M.-A. (2011), Intervention comme formateur « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus de l'immigration ; de l'éducation aux compétences langagières des enfants bilingues franco-turcs de la communauté turque de France ». *Formation organisée par l'Association des maîtres E du Loir et Cher*, Blois, 10 mai 2011.

19) Akinci, M.-A. (2011), « *Les Turcs ; 2000 ans d'histoire : des Khans, des Sultans et Atatürk* », Bibliothèque municipale François Truffaut, Petit Quevilly (76 Seine Maritime), 09 avril 2011.

18) Akinci, M.-A. (2011), Intervention comme formateur « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus de l'immigration ; de l'éducation aux compétences langagières des enfants bilingues franco-turcs de la communauté turque de France ». *Formation organisée par le CREFE (Centre Ressources Enfance Famille Ecole Ain-Rhône)*, Lyon, 31 mars 2011 & Annecy, 22 avril 2011.

17) Akinci, M.-A. (2011), « *Acquisition des langues chez l'enfant : le bilinguisme de l'enfant en questionnement* ». Ecole Santé Sociale Sud-Est (ESSSE), Pôle jeunes enfants - Formation à l'interculturalité, Valence, 21 mars 2011.

16) Akinci, M.-A. (2011), « *Attitudes des Français et des migrants turcs à l'égard du multiculturalisme en France* », 3ème Congrès National de la Citoyenneté, COJEP Strasbourg, Assemblée Nationale, Palais Bourbon, Paris, 24 février 2011.

15) Akinci, M.-A. (2011), « *De la socialisation et scolarisation aux pratiques langagières et bilittéraciques des jeunes franco-turcs de la deuxième génération* ». 1ère Journée d'étude sur l'avenir de la Turcologie en France, COJEP Strasbourg, Centre Européen de la Jeunesse, Strasbourg, 3 février 2011.

14) Akinci, M.-A. (2010), « *Langue, culture et éducation chez les migrants* », Association Culturelle Dialogue avec les Jeunes (ACDJ Canteleu), Hôtel de ville de Canteleu (76), 4 avril 2010.

13) Akinci, M.-A. (2010), « *Les Turcs ; 2000 ans d'histoire : des Khans, des Sultans, Atatürk* ». Bibliothèque Roger Martin du Gard à Saint-Fons (69), Saison de la Turquie en France, 19 mars 2010.

12) Akinci, M.-A. (2008), Intervention comme invité à la Table ronde « Les assises de la réussite ». *La réussite scolaire chez des jeunes issus de l'immigration*, Mairie de Gennevilliers, 11 décembre 2008.

11) Akinci, M.-A. (2007), « *De l'acquisition monolingue à l'acquisition bilingue chez les enfants* ». Conférence-débat organisée par les REP de Bron Terraillon, Villeurbanne les Brosses et Vaulx-en-Velin Sud, en partenariat avec le CREFE-ADLI, Collège Joliot Curie, Bron, 12 décembre 2007.

10) Akinci, M.-A. (2007), « *Le bilinguisme des élèves issus de l'immigration : Une chance ou une difficulté ? De quels moyens disposent les enseignants pour aider l'élève ? »*. Conférence-débat organisée par les REP de Bron Terraillon, Villeurbanne les Brosses et Vaulx-en-Velin Sud, en partenariat avec le CREFE-ADLI, Collège Joliot Curie, Bron, 14 mai 2007.

9) Akinci, M.-A. (2005), « *Langue et culture entre deux traditions : les liens franco-turcs chez les jeunes de la deuxième génération* ». Conférence débat : « Tradition et modernité des cultures issues de l'immigration, l'exemple de la communauté turque » co-organisée par la Mairie de Canteleu (76) et la Direction Régionale des Affaires Culturelles. Espace Culturel F. Mitterrand, Canteleu, 10 mai 2005.

8) Akinci, M.-A. (2005), Intervention comme formateur : 1er jour : « Du bilinguisme en général au bilinguisme des enfants issus de l'immigration », 2ème jour : « Le traitement de l'ethnicité dans les écoles ». *Formation organisée par le CREFE (Centre Ressources Enfance Famille Ecole Ain-Rhône)*, Lyon, 20-21 janvier 2005.

7) Akinci I, M.-A. (2004), « *Le bilinguisme dans le système éducatif : rôle et place de la langue et culture d'origine dans le parcours scolaire ?* ». Colloque « L'immigration de Turquie, l'enseignement : état des lieux », L'ACORT (L'Assemblée citoyenne des originaires de Turquie), L'Hôtel de Ville de Paris, 02-03 avril 2004.

6) Akinci, M.-A. (2002), « Temps et aspect chez les enfants et adolescents bilingues et les monolingues ». *Séminaire DYALANG « Quelques aspects du développement du langage enfantin » organisé par M.-A. Akinci & R. Delamotte-Legrand*, Université de Rouen, 12 mars 2002.

5) Akinci, M.-A. (2002), « *Le bilinguisme et les enfants issus de l'immigration turque en France* ». CREFE (Centre Ressources Enfance Famille Ecole Ain-Rhône), Lycée Polyvalent de Bellegarde (01), 26 février 2002.

4) Akinci, M.-A. (2001), « Langage et pratiques sociales : analyse discursive de l'entretien et des questionnaires ». *Intervention dans le cadre de la Formation continue de l'Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle*, 22 décembre 2001.

3) Akinci, M.-A. (2001), « *Le bilinguisme et les enfants issus de l'immigration turque en France* ». CREFE (Centre Ressources Enfance Famille Ecole Ain-Rhône), Collège Jean Moulin, Villefranche (69) le 23 avril 2001.

2) Akinci, M.-A. (1995), « Les pratiques langagières chez les immigrés turcs : le cas des enfants nés en France ». *Journées formation ADATE - Grenoble : Familles immigrées et partenariat familial*, Grenoble, 23-25 octobre 1995.

1) Akinci, M.-A. (1994), « Les enfants de l'immigration turque ». *Journée formation au Cefisem-MAFPEN de Lyon : Multilinguisme et ouverture internationale. Démarche d'excellence pour les publics défavorisés*, Dolomieu, Isère, 2 février 1994.

[IPA]. Interventions dans la presse écrite et audiovisuelle (12)

12) Akinci, M.-A. (2022), intervenant en qualité d'expert français à l'émission de la chaîne internationale **TRTÜRK** *Rehber* (émission n°99 du vendredi 7 octobre 2022) « L'enseignement du turc et l'importance de la langue maternelle ».

11) Akinci, M.-A. (2022), intervenant en qualité d'expert français à l'émission de la chaîne internationale **TRTÜRK** *Rehber* (émission n°11 du jeudi 7 avril 2022) « Le système éducatif français et l'enseignement du turc en France ».

10) Akinci, M.-A. (2019), principal consutant et intervenant du film documentaire « Turcs de Normandie » réalisé par Ali Badri. Diffusion 25 mars 2019 sur France 3 Normandie.

9) Akinci, M.-A. (2018), « Fransa'da Türkçe » (L'enseingement du turc en France). Entretien réalisé en turc pour le numéro de février 2018 de la revue **Perspektif** consacré à **« Avrupa'da Türkçe » (Le turc en Europe)**, http://www.perspektif.eu/

8) Akinci, M.-A. (2018), « Fransa'da Türkçe eğitiminin durumu » (La situation l'enseingement du turc en France). Entretien réalisé en turc pour le portail d'information **DiasporaHaber**, janvier 2018

7) Akinci, M.-A. (2014), « Fransa'da yaşayan Türkiyeli göçmenlerin eğitim durumu » (La situation des migrants originaires de Turquie en France). Article publié dans le mensuel Die Gaste, n° de janvier-février 2014, n°30 | http://diegaste.de

6) Akinci, M.-A. (2014), Entretien accordé à la revue Gazelle, Revue de la femme maghrébine, « *Mon enfant bilingue ?* ». N°53 de septembre/octobre 2014.

5) Akinci, M.-A. (2012), Participation en direct à l'émission « Sohbet Sokağı » [Rue de la causerie] de la radio MIT. Thème de l'émission : « *Le bilinguisme : qu'est-ce que c'est ?* », Lyon, 1er novembre 2012, (Enregistrement disponible).

4) Akinci, M.-A. (2007), Participation en direct à l'émission « Madalyon » [Le médaillon] de la chaîne internationale turque STV. Thème de l'émission : « *L'enseignement de la langue maternelle en Allemagne et en Europe* », Francfort, 12 janvier 2007, (DVD disponible).

3) Akinci, M.-A. (2006), Participation en direct à l'émission « Sözüm Türkçe üstüne » [Mon propos sur le turc] de la chaîne internationale turque TRT (TRT-INT). Thème de l'émission : *« L'enseignement du turc en France et le bilinguisme des jeunes enfants issus de l'immigration »*, Ankara, 13 décembre 2006, (DVD disponible).

2) Akinci, M.-A. (2006), Entretien accordé au journal Zaman-France (numéro de septembre 2006), sous le titre *« Le bilinguisme est une richesse »,* (Entretien d'une page entière disponible).

1) Akinci, M.-A. (2006), 1) Interview en direct par téléphone sur *« le bilinguisme des enfants issus de l'immigration turque en France »* sur la chaîne internationale turque TRT (TRT-INT) dans le cadre d'une émission hebdomadaire, 21 juin 2006, (DVD disponible).